

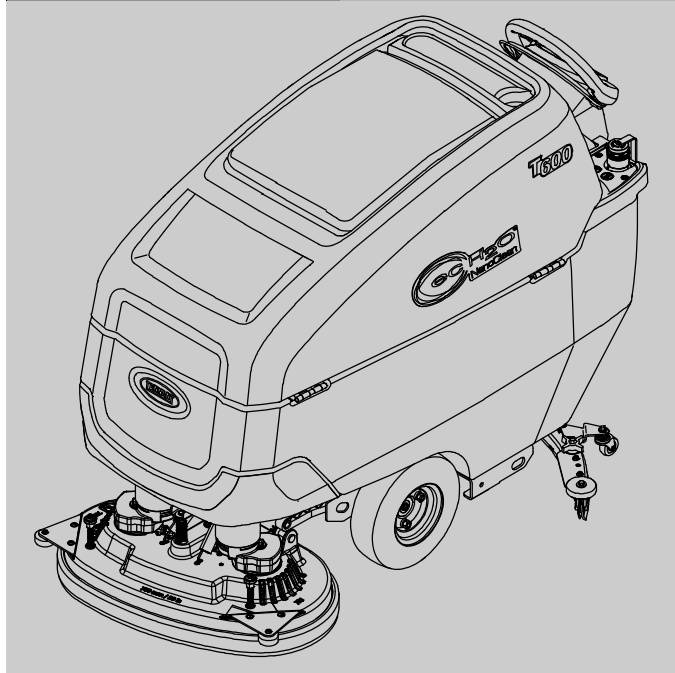


T600e/T600

Szorowarka do podłóg pchana
ręcznie

Polski (PL)

Podręcznik operatora



Hygenic® - zbiornik brudnej wody z
możliwością pełnego czyszczenia
Tennant True® - części
IRIS® - technologia firmy Tennant
Elementy sterowania Pro-Panel®
Insta-Fit™ - adapter
Smart-Fill™ - automatyczne podawanie wody
do akumulatora



Instrukcje dotyczące najnowszych
części oraz instrukcje obsługi w innych
wersjach językowych dostępne są pod
adresem:

www.tennantco.com/manuals

9016623
Wer. 01 (09-2024)



WSTĘP

Niniejszy podręcznik dostarczany jest z każdym nowym modelem maszyny.

Podręcznik zawiera niezbędne instrukcje obsługi oraz konserwacji.

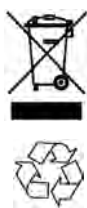


Przed rozpoczęciem obsługi i konserwacji urządzenia należy dokłączytać – niniejszy podręcznik.

Zapewniamy doskonale i bezusterkowe działanie maszyny. Najlepsze rezultaty, przy najniższych kosztach eksploatacyjnych, można jednak uzyskać, spełniając następujące warunki:

- Staranna eksploatacja maszyny.
- Regularna konserwacja maszyny, zgodnie z podanym harmonogramem konserwacji.
- Eksploatacja maszyny wyłącznie przy użyciu części dostarczonych przez producenta lub części przez niego zalecanych.

Instrukcje w wersji elektronicznej do pobrania lub druku dostępne są pod adresem www.tennantco.com/manuals



OCHRONA ŚRODOWISKA

Prosimy o usuwanie materiałów opakowań i zużytych części maszyny w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z lokalnymi przepisami o usuwaniu odpadów.

Zawsze należy pamiętać – o recyklingu.

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden — Holandia
Europe@tennantco.com www.tennantco.com

1-STEP, Pro-Membrane, Severe Environment, Zone Settings i Quiet-Mode są znakami handlowymi firmy Tennant Company.

Ten produkt może zawierać elementy oprogramowania, które objęte są licencjami innych producentów. Więcej informacji można znaleźć pod adresem: www.tennantco.com/opensource

Specyfikacje i numery części mogą się zmienić bez powiadomienia.

Oryginalna instrukcja. Copyright ©2018, 2024 Tennant Company.
Wszystkie prawa zastrzeżone.

PRZEZNACZENIE

Szorowarka do podłóg pchana ręcznie T600e/T600 przeznaczona jest do zastosowań komercyjnych, na przykład w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i wypożyczalniach. Maszyna przeznaczona jest do czyszczenia twardych posadzek (beton, kafle, kamień, powierzchnie syntetyczne itp.) wewnątrz pomieszczeń. Maszyna nie jest przeznaczona do czyszczenia dywanów lub szlifowania podłóg drewnianych. Należy stosować wyłącznie zalecane podkładki/szczotki i dostępne w handlu detergenty do czyszczenia podłóg. Z maszyny należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji dla operatora.

DANE MASZyny

Prosimy uzupełnić poniższe informacje podczas instalacji do późniejszego wykorzystania.

Model nr — _____

Nr seryjny urządzenia — _____

Data instalacji — _____

LOKALIZACJA ETYKIETY Z NUMEREM SERYJNYM



ROZPAKOWANIE MASZyny

Dokładnie sprawdzić, czy maszyna nie ma śladów uszkodzeń. Uszkodzenia należy bezzwłocznie zgłosić przewoźnikowi. Brakujące części należy zgłosić dostawcy lub firmie Tennant.

W celu rozpakowania maszyny należy zdjąć taśmy, blokady kół oraz zaczepy transportowe. Za pomocą dostarczonej rampy ostrożnie zsunąć maszynę z palety. Należy upewnić się, że głowica szorująca jest uniesiona.

UWAGA: Nie zdejmować maszyny z palety bez użycia rampy, grozi to jej uszkodzeniem.

BEZPIECZEŃSTWO

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA — NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJE	6
---	----------

ETYKIETY BEZPIECZEŃSTWA	9
--------------------------------	----------

ZASADA DZIAŁANIA

PODZESPOŁY MASZyny	10
PODZESPOŁY MASZyny	11
RODZAJE GŁOWIC SZORUJĄCYCH	11

ELEMENTY PANELU STEROWANIA	12
PANEL STEROWANIA MODELU T600e	12
MODEL T600 Z PANELEM STEROWANIA PRO-MEMBRANE	12
MODEL T600 Z ELEMENTAMI STEROWANIA PRO-PANEL	13

SYMBOLE NA MASZynie	14
SYMBOLE T600 PRO-PANEL	14

INSTALACJA AKUMULATORÓW	15
--------------------------------	-----------

JAK DZIAŁA MASZYNA	16
---------------------------	-----------

INFORMACJE O SZCZOTKACH I PODKŁADKACH	16
--	-----------

USTAWIANIE MASZyny	17
---------------------------	-----------

MONTAŻ ZESPOŁU BELEK SSĄCYCH	17
MONTAŻ I DEMONTAŻ SZCZOTEK TARCZOWYCH/PODKŁADEK (Model z tarczową głowicą szorującą)	18

MONTAŻ PODKŁADEK ORBITALNYCH (Model z orbitalną głowicą szorującą)	19
---	----

INSTALACJA SZCZOTEK CYLINDRYCZNYCH (Model z głowicą cylindrycznej szczotki szorującej)	20
--	----

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU MYJĄCEGO	21
--	----

UŻYWANIE AUTOMATYCZNEGO UZUPEŁNIANIA ZBIORNIKA Z ROZTWOREM (OPCJA)	21
--	----

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA Z DETERGENTEM DO PRACY W TRUDNYCH WARUNKACH (OPCJA MODELU T600 ec-H2O)	22
--	----

WKŁAD UZDATNIAJĄCY WODA ec-H2O (MODEL ec-H2O)	23
--	----

UZUPEŁNIANIE ZBIORNIKA DO AUTOMATYCZNEGO PODAWANIA WODY DO AKUMULATORA (OPCJA)	23
PROWADNICE NA AKCESORIA	24

OBSŁUGA PANELU STEROWANIA	25
PANEL STEROWANIA MODELU T600e	25
PRZYCISK 1-STEP	25
PRZYCISK DOCISKU SZCZOTKI	25
PRZYCISK PRZEPŁYWU ROZTWORU	25
WSKAŹNIK TRYBU ec-H2O (opcja)	25
KONTROLKA SERWISOWA	26
WSKAŹNIK ROZŁADOWANIA AKUMULATORA	26

WSKAŹNIK AUTOMATYCZNEGO DOPROWADZANIA WODY DO AKUMULATORA (Opcja)	26
PANEL STEROWANIA MODELU T600 PRO-MEMBRANE	27
PRZYCISK 1-STEP	27
PRZYCISK DOCISKU SZCZOTKI	27
PRZYCISK PRZEPŁYWU ROZTWORU	27
PRZYCISK PRACY W TRUDNYCH WARUNKACH (opcja modelu ec-H2O)	27
PRZYCISK TRYBU CICHEGO	28
WSTĘPNIE USTAWIONE PRZYCISKI KONTROLNE STREFY	28
WSKAŹNIK TRYBU ec-H2O (opcja)	28
KONTROLKA SERWISOWA	29
WSKAŹNIK ROZŁADOWANIA AKUMULATORA	29
WSKAŹNIK AUTOMATYCZNEGO DOPROWADZANIA WODY DO AKUMULATORA (Opcja)	29
WSKAŹNIK DYSZY SPRYSKIWACZA (opcja modelu T600)	30
ELEMENTY STEROWANIA MODELU T600 PRO-PANEL	30
EKRAN GŁÓWNY	30
Przycisk pomocy	31
EKRAN LOGOWANIA	31
WSKAŹNIK TRYBU ec-H2O (opcja)	31
PRZYCISK 1-STEP	31
PRZYCISK DOCISKU SZCZOTKI	32
PRZYCISK PRZEPŁYWU ROZTWORU	32
PRZYCISK PRACY W TRUDNYCH WARUNKACH (opcja modelu ec-H2O)	32
PRZYCISK MAKSYMALNEJ PRĘDKOŚCI SZOROWANIA	33
PRZYCISK TRYBU CICHEGO	33
WSKAŹNIK DYSZY SPRYSKIWACZA (opcja modelu T600)	33
WSKAŹNIK ROZŁADOWANIA AKUMULATORA	33
PRZYCISK SAMOUCZKA WIDEO (Ekran główny trybu operatora)	34
WSTĘPNIE USTAWIONE PRZYCISKI KONTROLNE STREFY	34
PRZYCISK KONTROLKI SERWISOWEJ	35
EKRANY USTEREK	35
PRZYCISK USTAWIEŃ MASZyny	37

OBSŁUGA MASZyny	38	RECZNY SYSTEM DOPROWADZANIA WODY DO AKUMULATORA (Akumulator TAB 180 Ah BFS, OPCJA)	63
LISTA KONTROLNA CZYNNOŚCI PRZED URUCHOMIENIEM	38	AUTOMATYCZNY SYSTEM DOPROWADZANIA WODY DO AKUMULATORA (Opcja)	64
OBSŁUGA MASZyny	38	WĄŻ ODPROWADZAJĄCY WNEKI NA AKUMULATOR	65
PODWÓJNE SZOROWANIE	39	WYMIANA LISTEW BELEK SSĄCYCH	65
PRZYCISK WYŁĄCZENIA AWARYJNEGO ..	40	WYMIANA WKŁADU UZDATNIAJĄCEGO WODA ec-H2O	66
OBSŁUGA DYSZY SPRYSKIWACZA (opcja modelu T600)	40	PODNOSENIE MASZyny	67
PODCZAS PRACY MASZyny	40	PCHANIE I TRANSPORTOWANIE MASZyny ..	68
PANEL WYŁĄCZNIKÓW OBWODÓW	41	PCHANIE MASZyny	68
LICZNIK GODZINOWY	42	TRANSPORTOWANIE MASZyny	68
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKÓW	42	PRZECHOWYWANIE MASZyny	69
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA BRUDNEJ WODY	42	OCHRONA PRZED ZAMARZANIEM	69
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU ..	43	WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK	71
KODY SERWISOWE	44	WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK — ciąg dalszy	72
KODY SERWISOWE MODELU T600e	44	WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK — ciąg dalszy	73
KODY SERWISOWE MODELU T600e — ciąg dalszy	45	SPECYFIKACJE	
KODY SERWISOWE MODELU T600	46	WYMIARY, OSIĄGI, PARAMETRY OGÓLNE MASZyny	74
KODY SERWISOWE MODELU T600 — ciąg dalszy	47	WYMIARY, OSIĄGI, PARAMETRY OGÓLNE MASZyny — ciąg dalszy	75
KODY SERWISOWE MODELU T600 — ciąg dalszy	48	WYMIARY, OSIĄGI, PARAMETRY OGÓLNE MASZyny — ciąg dalszy	76
KODY SERWISOWE WBUDOWANEJ ŁADOWARKI MODELI T600e/T600	49	WYMIARY, OSIĄGI, PARAMETRY OGÓLNE MASZyny — ciąg dalszy	77
KODY SERWISOWE SYSTEMU ec-H2O MODELI T600e/T600 — OPCJA	50	WYMIARY MASZyny	78
KONSERWACJA		PRZYCISKI KONTROLNE NADZORCY	
SCHEMAT KONSERWACJI	51	PRZYCISKI KONTROLNE NADZORCY	81
KONSERWACJA MASZyny	53	MODEL T600e	81
ŻÓŁTE PUNKTY OBSŁUGOWE	53	MODEL T600 Z PANELEM STEROWANIA PRO-MEMBRANE	82
PO KAŻDYM UŻYCIU	53	MODEL T600 Z ELEMENTAMI STEROWANIA PRO-PANEL	83
CO TYDZIEŃ PO UŻYCIU	55	Dodawanie/edycja profili użytkowników ...	86
PO KAŻDYCH 50 GODZINACH PRACY	56	Włączanie ekranu logowania	87
PO KAŻDYCH 100 GODZINACH PRACY ...	57	Wyłączanie ekranu logowania	88
PO KAŻDYCH 200 GODZINACH PRACY ...	57	Zmiana fabrycznie przydzielonego kodu logowania nadzorcy	89
SILNIKI ELEKTRYCZNE	57		
PASKI (model ze szczotką cylindryczną)	58		
AKUMULATORY	58		
AKUMULATORY BEZOBSŁUGOWE	58		
MOKRE AKUMULATORY			
KWASOWO-OŁOWIOWE	58		
SPRAWDZANIE			
POŁĄCZEŃ/CZYSZCZENIE	59		
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW	59		
USTAWIENIA ŁADOWARKI	60		
USTAWIENIA ŁADOWARKI ZEWNĘTRZNEJ:	61		
ZMIANA USTAWIEŃ ŁADOWARKI WBUDOWANEJ (modele T600e i T600 Pro-Membrane)	61		
WYBÓR TYPU AKUMULATORA (Model T600 Pro-Panel)	62		

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA — NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJE

W niniejszym podręczniku stosuje się następujące uwagi dotyczące bezpieczeństwa zgodnie z ich opisami:

⚠ OSTRZEŻENIE: Ostrzega o zagrożeniach lub niebezpiecznych praktykach, które mogą doprowadzić do zranienia lub śmierci osób.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: DLA BEZPIECZEŃSTWA Określa czynności, które muszą być przestrzegane celem bezpiecznej eksploatacji urządzenia.

Następujące informacje wskazują na potencjalnie niebezpieczne warunki dla operatora. Należy zapoznać się z sytuacjami, w których mogą zaistnieć te warunki. Należy zlokalizować położenie wszystkich urządzeń zabezpieczających w maszynie. Natychmiast zgłaszać przypadki awarii lub niepoprawnej pracy maszyny.

⚠ OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, wybuchu, porażenia prądem elektrycznym lub wypadku:

- Przeczytać instrukcję przed użyciem urządzenia.
- Podczas szorowania nie wolno używać ani zbierać materiałów łatwopalnych bądź łatwo wchodzących w reakcje chemiczne.
- Nie używać maszyny w pobliżu łatwopalnych cieczy, pyłów ani oparów.
Maszyna nie jest wyposażona w silnik przeciwwybuchowy. Podczas uruchamiania i pracy maszyny silnik elektryczny może iskrzyć, co może spowodować pożar w przypadku używania maszyny w środowisku łatwopalnych oparów, cieczy lub pyłów.
- Akumulatory wydzielają wodór. Może to spowodować wybuch lub pożar. Podczas ładowania akumulatora unikać iskier i źródeł otwartego ognia.
- Rozłączyć przewody akumulatora i ładowarki przed przystąpieniem do serwisowania lub czyszczenia maszyny.
- Nie ładować akumulatorów w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego. Nie wolno modyfikować wtyczki.

W celu uniknięcia zagrożenia uszkodzony lub przerwany przewód zasilający ładowarki musi być wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis albo osobę o podobnych kwalifikacjach.

- Nie używać maszyny na zewnątrz budynków. Przechowywać wewnątrz pomieszczeń.
- W pobliżu wirującej tarczy należy uważać na ręce.

IRIS Telemetry (opcja) — ta maszyna może być wyposażona w technologię automatycznej komunikacji poprzez sieć telefonii komórkowej. Jeżeli maszyna będzie używana w miejscach, w których korzystanie z telefonów komórkowych jest zabronione ze względu na obawy dotyczące zakłóceń działania urządzenia, prosimy o kontakt z przedstawicielem firmy Tennant w sprawie informacji na temat możliwości wyłączenia funkcji komunikacji komórkowej.

DLA BEZPIECZEŃSTWA:

1. Nie wolno obsługiwać maszyny:

- Bez przeszkolenia i posiadania specjalnych uprawnień.
- Bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia niniejszego podręcznika.
- Bez posiadania fizycznej i psychicznej zdolności postępowania zgodnie z instrukcją.
- Pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- W trakcie korzystania z telefonu komórkowego lub innego rodzaju urządzeń elektronicznych.
- W nieodpowiednich warunkach roboczych.
- Poza pomieszczeniami zamkniętymi. Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- W miejscach, w których występują łatwopalne opary/ciecze lub pyły.
- Z tarczami i akcesoriami niedostarczonymi lub niezalecanymi przez firmę Tennant. Używanie innych podkładek może zmniejszyć poziom bezpieczeństwa.
- W miejscach, w których istnieje niebezpieczeństwo spadania przedmiotów.
- W miejscach o oświetleniu zbyt słabym, aby dostrzeżenie elementów sterowania maszyny lub jej obsługa były możliwe.

2. Przed rozpoczęciem pracy z maszyną:

- Sprawdzić szczelność maszyny.
- Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające są na właściwych miejscach i działają prawidłowo.
- Przed pociągnięciem pałaka uruchamiającego ustawić dźwignię zmiany kierunku.

3. Podczas pracy maszyny:

- Z maszyny należy korzystać wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszym podręczniku.
- Natychmiast zgłaszać przypadki awarii lub niepoprawnej pracy maszyny.
- Nosić zamknięte, antypoślizgowe obuwie robocze.
- Zmniejszać prędkość jazdy przy zawracaniu.
- Powierzchnie nachylone i śliskie szorować powoli.
- Podczas obsługi maszyny zawsze zwracać uwagę na otoczenie.
- Przez drzwi i wąskie przejścia należy przejeżdżać powoli.
- Uważać z belką ssącą w pobliżu osób postronnych i przeszkód.
- Gdy maszyna jest w ruchu, nie należy korzystać z ekranów wideo/pomocy. (Pro-Panel)
- Nie szorować i nie przewozić maszyny po terenie o nachyleniu powyżej 2%.
- Przestrzegać zasad bezpieczeństwa dotyczących mokrych podłóg.
- Przestrzegać instrukcji mieszania, przenoszenia i utylizacji, zamieszczonych na pojemnikach z substancjami chemicznymi.
- Nie przewozić pasażerów na maszynie.
- Zachowywać ostrożność podczas cofania.
- W pobliżu maszyny nie dopuszczać dzieci i osób postronnych.
- Maszyny nie można używać jako zabawki.
- Nie używać dyszy spryskiwacza do czyszczenia poza alejkami. Może wystąpić ryzyko poślizgnięcia.
- Nie należy pozostawiać maszyny bez nadzoru w trakcie uzupełniania zbiornika roztworu z funkcją automatycznego uzupełniania.
- Zaparkować maszynę na równej powierzchni w trakcie uzupełniania zbiornika roztworu z funkcją automatycznego uzupełniania.

4. Przed pozostawieniem maszyny na pewien czas lub przed jej serwisowaniem należy wykonać następujące czynności:

- Zatrzymać maszynę na równej powierzchni.
- Wyłączyć maszynę i wyjąć kluczyk.

5. Podczas przeglądu maszyny:

- Przed przystąpieniem do pracy z maszyną należy odłączyć przewody akumulatora i ładowarki.

- Nie ciągnąć za przewód ładowarki akumulatora w celu odłączenia. Chwycić wtyczkę przy gniazdku i wyciągnąć.
- Wszystkie prace wykonywać przy odpowiednim oświetleniu i dobrej widoczności.
- Wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.
- Używać części zamiennych dostarczanych lub zalecanych przez firmę Tennant.
- Nie wolno wykonywać żadnych modyfikacji maszyny.
- Przed podniesieniem maszyny należy zablokować koła.
- Maszynę należy podnosić, chwytając tylko w wyznaczonych miejscach. Podeprzeć maszynę za pomocą podnośnika.
- Używać podnośnika lub wyciągu, który utrzyma ciężar maszyny.
- Nie pchać ani nie holować maszyny bez operatora na fotelu, który kontroluje maszynę.
- Nie należy pchać maszyny po pochyłości z wyłączonym hamulcem.
- Nie dotykać ruchomych części maszyny. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, związać długie włosy.
- Podczas działania ładowarki nie wolno odłączać przewodu stałoprądowego od gniazda maszyny. Mogłoby to doprowadzić do wyładowania łukowego. Jeśli konieczne jest przerwanie cyklu ładowania, należy najpierw odłączyć przewód od gniazda prądu przemianowego.
- Stosowanie niewłaściwej ładowarki grozi uszkodzeniem akumulatorów i stwarza niebezpieczeństwo pożaru.
- Sprawdzić, czy przewód ładowania nie jest uszkodzony.
- Nie podłączać ładowarki, gdy bolce wtyczki są mokre.
- Otworzyć zbiornik brudnej wody w celu wentylacji akumulatorów, jeżeli temperatura przekroczy 27°C podczas ładowania akumulatorów.
- Pomieszczenie powinno być dobrze wentylowane.
- Należy unikać bezpośredniego kontaktu z kwasem akumulatorowym.
- Zawsze postępować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa podczas opróżniania wnętrza akumulatora z płynu.
- Przestrzegać lokalnych zasad bezpieczeństwa dotyczących wyjmowania akumulatorów.

- Trzyma— wszystkie metalowe przedmioty z dala od akumulatorów.
- Stosowa— nieprzewodzące narzędzia do wyjmowania akumulatorów.
- Nie polewa— i nie splukiwa— maszyny. Może nastąpi— awaria układu elektrycznego. Używa— zwilżonej szmatki.
- Do podnoszenia akumulatorów stosowa— podnośnik lub inne odpowiednie narzędzia.
- Akumulatory muszą by— instalowane przez wykwalifikowany personel.
- Do uzupełniania zbiornika automatycznego doprowadzania wody do akumulatora należy używa— wyłącznie wody destylowanej.
- Używa— środków ochrony osobistej zgodnie z potrzebami oraz gdy podano takie zalecenie w niniejszym podręczniku.



DLA BEZPIECZEŃSTWA: stosowa— rękawice ochronne.



DLA BEZPIECZEŃSTWA: stosowa— ochronę oczu.

6. Podczas załadunku/rozładunku maszyny z ciężarówki lub przyczepy należy przestrzega— następujących zaleceń:

- Opróżni— zbiorniki przed załadowaniem maszyny.
- Stosowa— rampę będącą w stanie wytrzyma— ciężar urządzenia i operatora.
- Nie używa— maszyny na śliskich rampach.
- Zachowa— ostrożność— podczas używania maszyny na rampach.
- Maszynę można odchyła— maksymalnie o 2%.
- Przed przywiązaniem maszyny opuści— głowicę szorującą i belkę ssącą.
- Wyłączy— maszynę i wyją— kluczyk.
- Zablokowa— koła maszyny.
- Uży— pasów do uwiązania kół w celu zabezpieczenia maszyny.

ETYKIETY BEZPIECZEŃSTWA

Na maszynie umieszczono odpowiednie etykiety bezpieczeństwa we wskazanych miejscach. Etykiety brakujące, uszkodzone lub nieczytelne, należy wymienić lub uzupełnić.



ETYKIETA OSTRZEGAWCZA —
Materiały łatwopalne lub metale reaktywne mogą spowodować wybuch lub pożar. Nie zbierać.

W pobliżu pulpitu sterowniczego.



ETYKIETA BEZPIECZEŃSTWA — Nie wolno polewać ani spłukiwać maszyny. Może nastąpić awaria układu elektrycznego.

Na pulpicie sterowniczym



ETYKIETA DLA BEZPIECZEŃSTWA — przed uruchomieniem maszyny należy zapoznać się z instrukcją.

W pobliżu pulpitu sterowniczego.



ETYKIETA OSTRZEGAWCZA —
Materiały łatwopalne mogą spowodować wybuch lub pożar. W zbiorniku (zbiornikach) maszyny nie wolno używać materiałów łatwopalnych.

Znajduje się obok otworu napełniania zbiornika roztworu.



ETYKIETA BEZPIECZEŃSTWA — przeczytać podręcznik. Waż odprowadzający wnętrza na akumulator. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z kwasem akumulatorowym.

Znajduje się nad węzłem odprowadzającym wnętrza na akumulator.



ETYKIETA OSTRZEGAWCZA — Ryzyko porażenia prądem. Przed rozpoczęciem serwisowania maszyny odłączyć przewody od akumulatora.

Znajduje się nad złączami przewodu akumulatora.



ETYKIETA OSTRZEGAWCZA — Szczotka obrotowa. Nie dotykać.

Na głowicy szorującej.



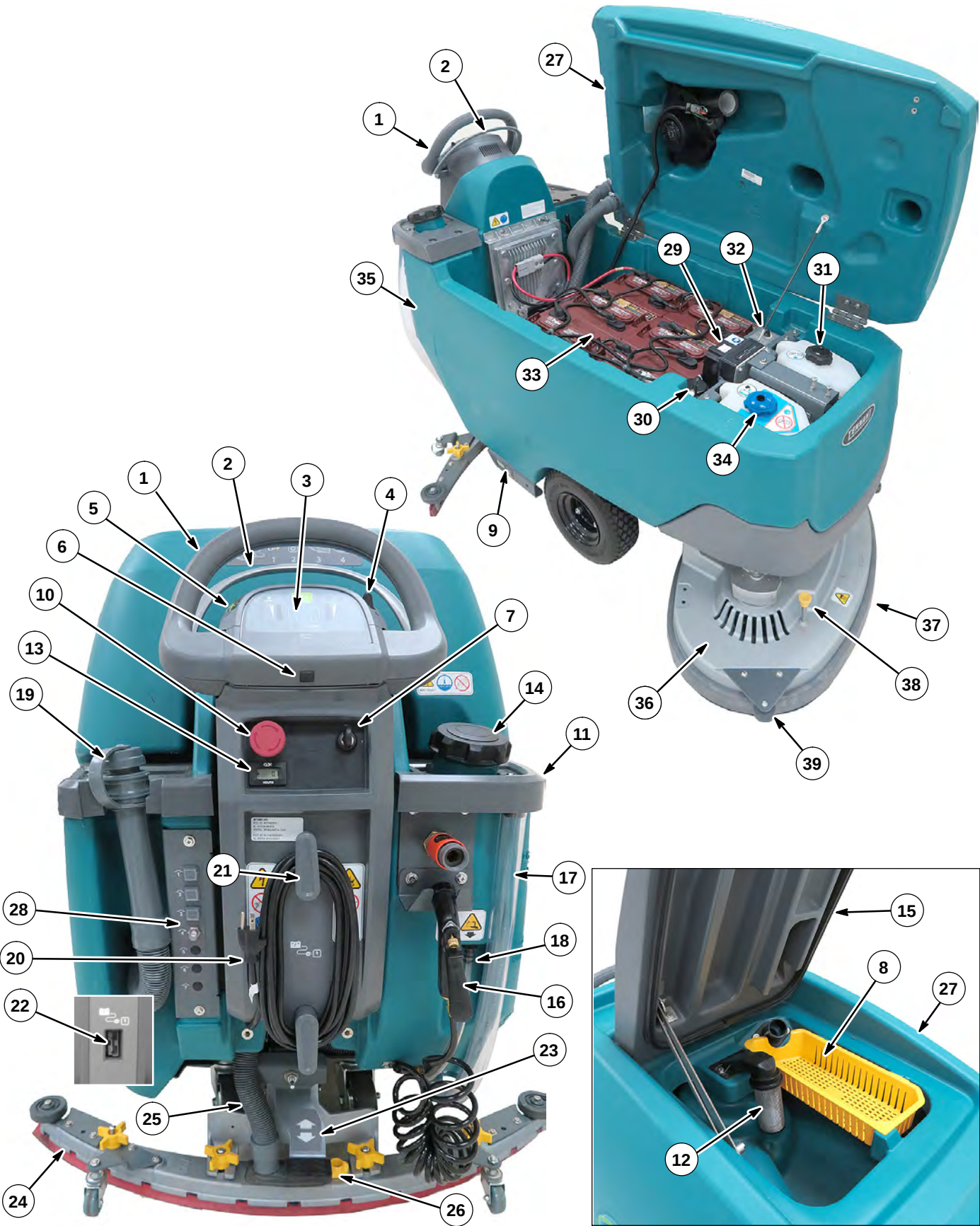
ETYKIETA OSTRZEGAWCZA — Akumulatory wydzielają wodór w postaci gazowej. Może to spowodować wybuch lub pożar. Podczas ładowania akumulatora unikać isker i źródeł otwartego ognia.

Na pulpicie sterowniczym i na dole zbiornika brudnej wody.



ETYKIETA OSTRZEGAWCZA — Nie ładować akumulatorów, kiedy przewód zasilający jest uszkodzony. Ryzyko porażenia prądem. Przed przystąpieniem do serwisowania maszyny odłączyć przewód ładowarki.

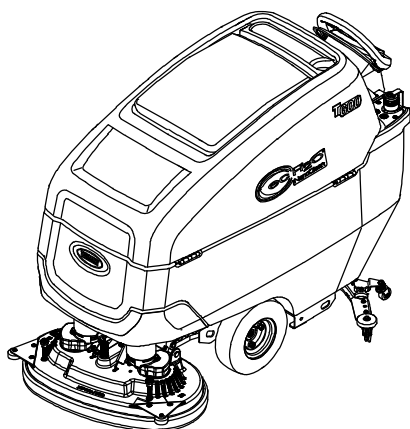
Na pulpicie sterowniczym.



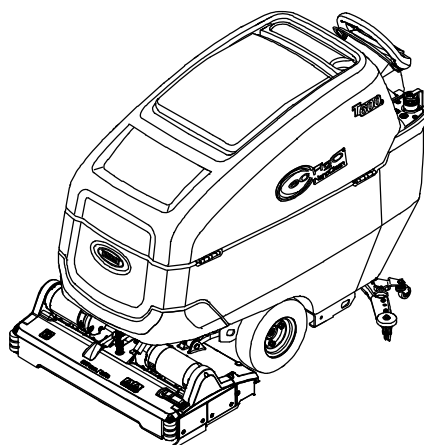
PODZESPOŁY MASZYNY

1. Uchwyt prowadzący
2. Pałak uruchamiający regulacji zmiennej prędkości
3. Panel sterowania
4. Dźwignia zmiany kierunku
5. Pokrętko regulacji prędkości
6. Port USB (tylko w celach serwisowych)
7. Stacyjka
8. Tacka na śmieci w zbiorniku brudnej wody
9. Uchwyt transportowy
10. Przycisk wyłączenia awaryjnego
11. Prowadnice na akcesoria
12. Sitko pływakowego zaworu odcinającego w zbiorniku brudnej wody
13. Licznik godzinowy
14. Otwór napełniania zbiornika z roztworem
15. Pokrywa zbiornika brudnej wody
16. Dysza spryskiwacza do płukania zbiornika (opcja modelu T600)
17. Wskaźnik poziomu roztworu/wąż spustowy
18. Wąż odprowadzający wężki na akumulator
19. Wąż spustowy zbiornika brudnej wody
20. Przewód zasilający wbudowanej ładowarki
21. Zaczepy przewodu wbudowanej ładowarki akumulatora
22. Zewnętrzne gniazdo ładowarki akumulatora (model z zewnętrzną ładowarką akumulatora)
23. Pedał obniżania/podnoszenia belki ssącej
24. Zespół belki ssącej
25. Wąż podciśnieniowy zasysający
26. Taca na zanieczyszczenia/ociekowa belki ssącej
27. Zbiornik brudnej wody
28. Panel wyłączników obwodów
29. Moduł ec-H2O (opcja)
30. Wkład uzdatniający wodę ec-H2O
31. Zbiornik detergentu do pracy w trudnych warunkach (opcja T600 ec-H2O)
32. Pokrętko proporcji mieszania detergentu (opcja pracy w trudnych warunkach T600)
33. Przedział akumulatora
34. Zbiornik do automatycznego podawania wody do akumulatora (opcja)
35. Zbiornik roztworu
36. Głowica szorująca
37. Obrzeża szczotki szorującej
38. Popychacz zwalniania podkładki
39. Rolki odbojowe

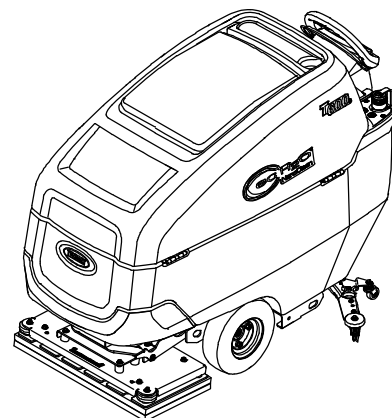
RODZAJE GŁOWIC SZORUJĄCYCH



Podwójna tarcza 700 mm
Podwójna tarcza 800 mm
Podwójna tarcza 900 mm



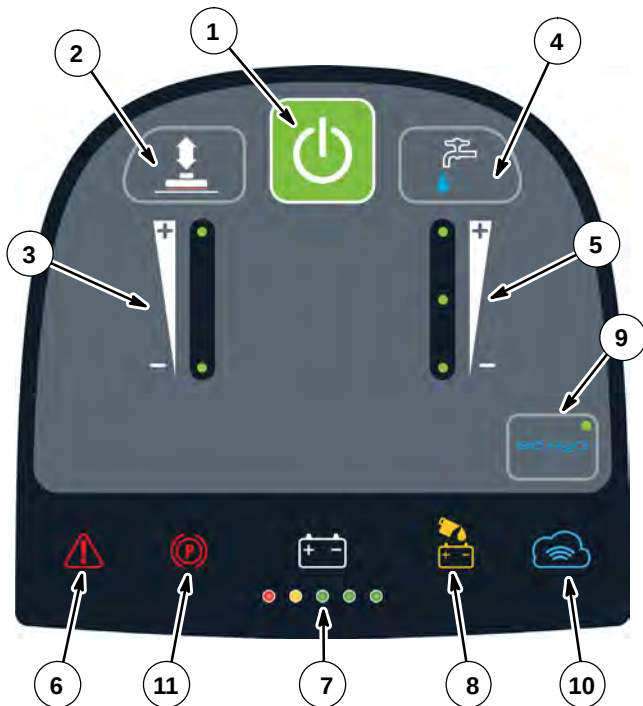
Szczotka cylindryczna 700 mm
Szcotka cylindryczna 800 mm



Podkładka orbitalna 700 mm

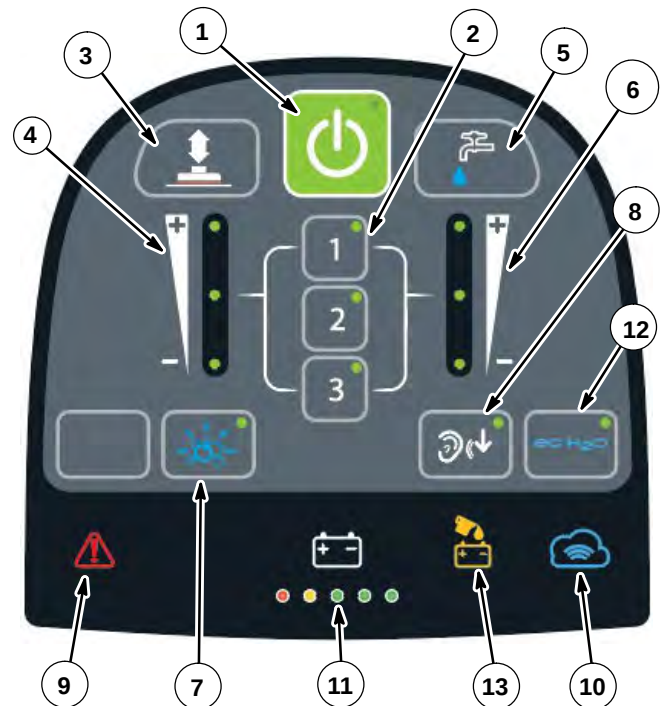
ELEMENTY PANELU STEROWANIA

PANEL STEROWANIA MODELU T600e



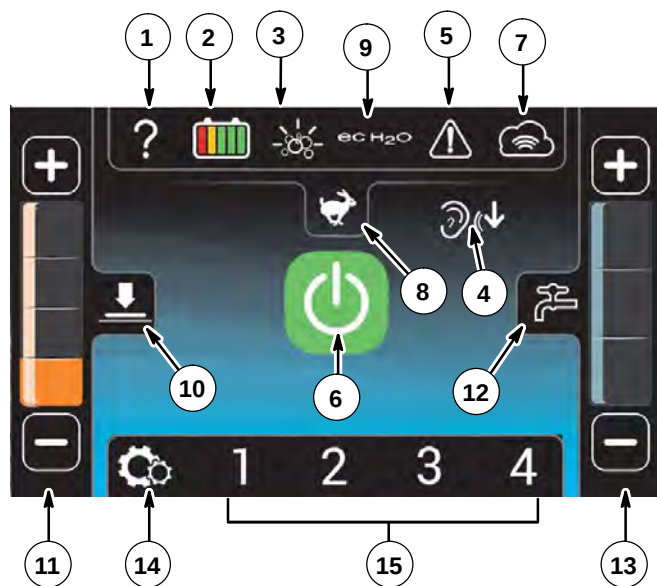
1. Przycisk 1-Step
2. Przycisk docisku szczotki
3. Wskaźnik docisku szczotki
4. Przycisk przepływu roztworu
5. Wskaźnik przepływu roztworu
6. Kontrolka serwisowa
7. Wskaźnik rozładowania akumulatora (BDI)
8. Wskaźnik trybu ec-H2O (opcja)
9. Wskaźnik automatycznego doprowadzania wody do akumulatora (opcja)
10. Wskaźnik łączności z chmurą (opcja telemetrii)
11. Wskaźnik hamulca postojowego (opcja)

MODEL T600 Z PANELEM STEROWANIA PRO-MEMBRANE



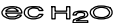
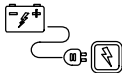
1. Przycisk 1-Step
2. Wstępnie ustawione przyciski kontrolne strefy
3. Przycisk docisku szczotki
4. Wskaźnik docisku szczotki
5. Przycisk przepływu roztworu
6. Wskaźnik przepływu roztworu
7. Przycisk pracy w trudnych warunkach (opcja)
8. Przycisk trybu cichego
9. Kontrolka serwisowa
10. Wskaźnik łączności z chmurą (opcja telemetrii)
11. Wskaźnik rozładowania akumulatora (BDI)
12. Wskaźnik trybu ec-H2O (opcja)
13. Wskaźnik automatycznego doprowadzania wody do akumulatora (opcja)

MODEL T600 Z ELEMENTAMI STEROWANIA PRO-PANEL



1. Przycisk pomocy
2. Wskaźnik rozładowania akumulatora (BDI)
3. Przycisk pracy w trudnych warunkach
4. Przycisk trybu cichego
5. Przycisk kontrolki serwisowej
6. Przycisk 1-Step
7. Wskaźnik łączności z chmurą (opcja telemetrii)
8. Przycisk maksymalnej prędkości szorowania
9. Wskaźnik trybu ec-H₂O (opcja)
10. Przycisk docisku szczotki
11. Wskaźnik docisku szczotki
12. Przycisk przepływu roztworu
13. Wskaźnik przepływu roztworu
14. Przycisk ustawień maszyny
15. Wstępnie ustawione przyciski kontrolne strefy

SYMBOLE NA MASZYNIE

	Przeczyta— instrukcję		Zbiornik do automatycznego podawania wody do akumulatora (opcja)
	Duża prędkość— (model z napędem)		Detergent (opcja pracy w trudnych warunkach ec-H2O)
	Mała prędkość— (model z napędem)		Brak detergentu (opcja ec-H2O)
	Kierunek jazdy (model z napędem)		Temperatura wody (opcja ec-H2O)
			Wyłącznik
	Kluczyk włączony		Nie polewa—
	Kluczyk wyłączony		
	Szorowanie ec-H2O (opcja)		
	Ładowanie akumulatora		
	Nie unosi— za prowadnice na akcesoria		
	Nie wchodzi—		

SYMBOLE T600 PRO-PANEL

	Ekran główny		Ustawienia maszyny		Przywrócenie ustawień fabrycznych
	Strzałka do tyłu		Filmy dla operatora		Operator
	Logowanie		Menu nadzorca		Osoba nadzorująca
	Pomoc dotycząca elementów sterujących		Pomoc wideo		Dodaj profil
	Film początkowy		Dodaj/edytuj profile		Edytuj profil
	Informacje		Wybór akumulatora		Kopiuż profil
	Przycisk listy wideo		Włącz logowanie		Usuń profil
	Przycisk wideo		Wyłącz logowanie		Login użytkownika
	Obró— widok wideo		Kalibruj dotyk		Enter
					Cofnij

INSTALACJA AKUMULATORÓW

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas serwisowania maszyny akumulatory muszą być instalowane przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE: Akumulator wydziela wodór. Może to spowodować wybuch lub pożar. Podczas ładowania akumulatora unikać isker i źródeł otwartego ognia.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas serwisowania maszyny należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z kwasem akumulatorowym.

SPECYFIKACJE AKUMULATORÓW

Wymaga sześciu akumulatorów szybkiego ładowania 6 V, ≤ 180 Ah przy 5 godz. W sprawie zalecanych akumulatorów skontaktować się ze sprzedawcą lub firmą Tennant.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed zaparkowaniem lub serwisowaniem maszyny należy ustawić ją na równej powierzchni, wyłączyć i wyjąć kluczyk.

1. Podnieść zbiornik brudnej wody w celu uzyskania dostępu do przedziału akumulatorów (rys. 1).

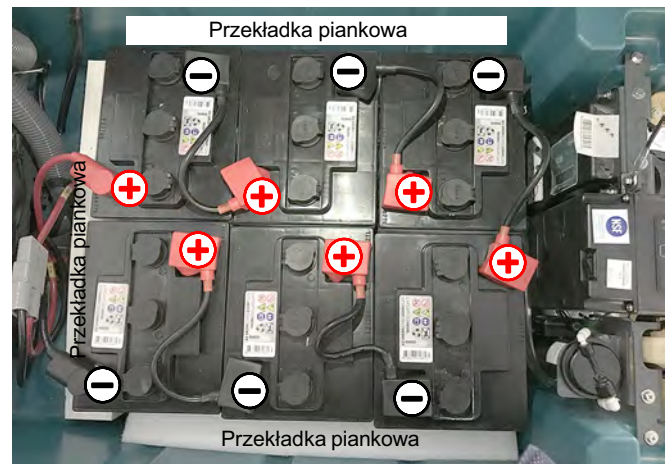
UWAGA: Jeżeli w przedziale akumulatorów znajduje się płyn, wysuszyć przedział akumulatorów przed instalacją akumulatorów. Zob. WAŻ ODPROWADZAJĄCY WNĘŻY NA AKUMULATOR.



RYS. 1

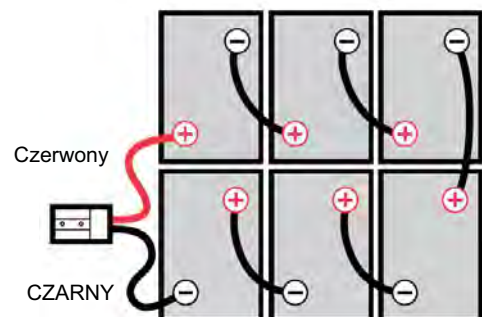
2. Ostrożnie ułożyć akumulatory na podstawce przedziału akumulatorów i podłączyć akumulatory, jak pokazano (rys. 2). Umieścić przekładki piankowe wokół akumulatorów jak na ilustracji.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas serwisowania maszyny do podnoszenia akumulatorów stosować podnośnik lub inne odpowiednie narzędzia.



RYS. 2

3. Przy pomocy dostarczonych zacisków podłączyć przewody do biegunów akumulatorów, CZERWONY DO DODATNIEGO (+) i CZARNY DO UJEMNEGO (-) (rys. 3).



RYS. 3

WAŻNE: Przed przystąpieniem do ładowania akumulatorów należy upewnić się, że wskaźnik rozładowania akumulatora maszyny jest odpowiednio ustawiony. Zastosowanie nieodpowiedniego ustawienia spowoduje uszkodzenie akumulatorów. Zob. USTAWIENIA ŁADOWARKI.

UWAGA: Nie odłączaj przewodów akumulatora, gdy podłączona jest ładowarka. Może to doprowadzić do uszkodzenia układu scalonego.

Zgłaszanie pomiarów dotyczących ładowania akumulatorów IRIS®.

Maszyny umożliwiające zgłaszanie danych ładowania akumulatorów za pośrednictwem systemu IRIS są dostarczane z fabryczną ładowarką i zestawem akumulatorów. Gdy okres eksploatacji akumulatora dobiegnie końca i trzeba będzie go wymienić, firma Tennant zdecydowanie zaleca zastosowanie akumulatora tego samego typu, ponieważ umożliwi to utrzymanie maksymalnej wydajności maszyny. W przypadku wyboru akumulatora na wymianę o innej pojemności w amperogodzinach (Ah), innego typu (mokry, AGM, żelowy) lub innego producenta należy skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy Tennant, aby uzyskać pomoc w zakresie przydatności zastępczych akumulatorów i ewentualnego wyboru odpowiedniego profilu ładowania. Dostępność systemu zgłaszania pomiarów dotyczących ładowania akumulatorów IRIS nie jest gwarantowana w przypadku akumulatorów od innych dostawców.

JAK DZIAŁA MASZYNA

Szorowanie konwencjonalne:

Podczas pracy w trybie zwykłego szorowania mieszanina wody i detergentu ze zbiornika roztworu spływa na podłogę i obracającą(-e) się szczotkę(-i)/podkładkę(-i), szorując podłogę do czysta. Gdy maszyna przesuwana się do przodu, belki ssące zbierają z podłogi brudny roztwór i przekazują go do zbiornika brudnej wody.

Technologia ec-H₂O NanoClean (opcja):

W przypadku technologii ec-H₂O NanoClean przez moduł przepływa zwykła woda. Jest ona przekształcana w roztwór czyszczący. Przekształcona woda wchodzi w reakcję z brudem, rozbijając go na mniejsze cząsteczki. Wyciąga je z zabrudzonej powierzchni i łatwo wysysa zgromadzoną ziemię. Następnie powraca do stanu normalnego w zbiorniku brudnej wody.

INFORMACJE O SZCZOTKACH I PODKŁADKACH

W celu uzyskania najlepszych wyników czyszczenia należy używać typu szczotki odpowiedniego do zastosowania. Poniżej opisano przeznaczenie poszczególnych szczotek i podkładek.

UWAGA: Rodzaj szczotek lub podkładek, których należy użyć, zależy od ilości i rodzaju zanieczyszczeń. Więcej zaleceń można uzyskać od przedstawiciela firmy Tennant.

Miękka, nylonowa szczotka szorująca (biała) —

Zalecana do czyszczenia podłóg pokrytych wykładzinami bez ich zdejmowania. Czyści bez zarysowań.

Polipropylenowa szczotka szorująca (czarna) —

Szczotka z polipropylenu przeznaczona jest do szorowania słabo zbitych zanieczyszczeń. Ta szczotka nadaje się dobrze do czyszczenia podłóg betonowych, drewnianych i z płytek ceramicznych.

Szczotka szorująca z wysoko ścierną szczecią (szara) —

Włókna nylonowe pokryte ziarnami ściernymi umożliwiają usunięcie plam i zanieczyszczeń. Mocne działanie na każdej powierzchni. Dobrze czyści zakumulowany brud, smary lub ślady opon.

Napęd podkładek na rzepy — standardowy napęd podkładek z krótkim włosiem lub rzepami na spodniej powierzchni, przytrzymującymi podkładkę we właściwym miejscu.

Podkładka polerująca (biała) —

Stosowana do konserwacji podłóg polerowanych.

Podkładka wygładzająca (czerwona) — Stosowana do lekkiego szorowania bez usuwania wykończenia podłogi.

Podkładka szorująca (niebieska) — Stosowana do średnio intensywnego szorowania. Usuwa brud, ślady wycieków i zarysowania, pozostawia po sobie czystą powierzchnię gotową do wykończenia.

Podkładka zdzierająca (brązowa) — Stosowana do zdzierania wykończenia podłogi i przygotowania jej do ponownego pokrycia.

Wytrzymała podkładka zdzierająca (czarna) —

Stosowana do intensywnego zdzierania wykończenia/pokrycia podłogi lub do bardzo intensywnego szorowania.

Podkładka do przygotowania powierzchni

(kasztanowa) — Stosowana do bardzo intensywnego czyszczenia bez użycia środków chemicznych i do przygotowywania podłogi do ponownego wykończenia.

Podkładka szorująca z darnią (zielona) — Używana do szorowania nierównych powierzchni podłóg ze szparami, pęknięciami i głębokimi bruzdami w cemencie.

Melaminowa podkładka szorująca (model z orbitalną głowicą szorującą) —

Wykonana z polimerycznej pianki o otwartych komórkach, która usuwa czarne ślady z podłogi i przywraca wzór kafli.

USTAWIANIE MASZyny

MONTAŻ ZESPOŁU BELEK SSĄCYCH

Głowice szorujące i zespoły belek ssących są oznaczane według rozmiarów (rys. 4). Rozmiar zespołu belek ssących odpowiedni do konkretnego rozmiaru głowicy szorującej można znaleźć w poniższej tabeli.



RYS. 4

Rozmiar głowicy szorującej	Rozmiar standardowej belki ssącej	Rozmiar belki ssącej do wąskich prześłów
Tarcza 700 mm	650 mm	Nie dotyczy
Tarcza 800 mm	700 mm	650 mm
Tarcza 900 mm	800 mm	700 mm
Szczotka cylindryczna 700 mm	650 mm	Nie dotyczy
Szczotka cylindryczna 800 mm	700 mm	650 mm
Podkładka orbitalna 700 mm	650 mm	Nie dotyczy

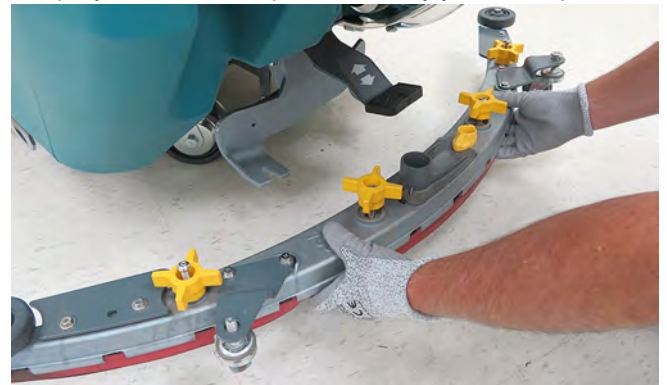
DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed zaparkowaniem lub serwisowaniem maszyny należy ustawić ją na równej powierzchni, wyłączyć i wyjąć kluczyk.

1. Ustawić wspornik montażowy belki ssącej w pozycji uniesionej. Pod pedał podstawić stopę, aby go unieść (rys. 5).



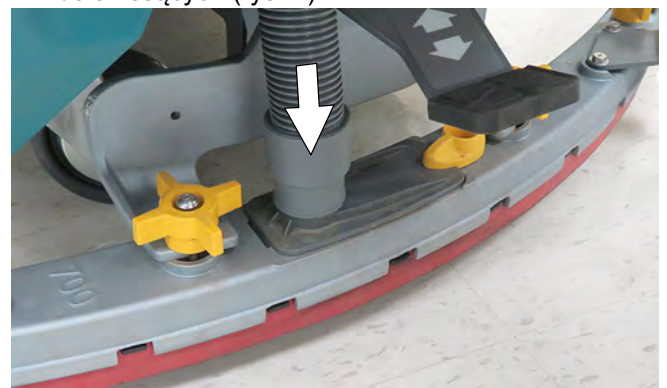
RYS. 5

2. Zamontować zespół belek ssących na wsporniku montażowym (rys. 6). Dokręcić pokrętki, aby przymocować zespół belek ssących do wspornika.



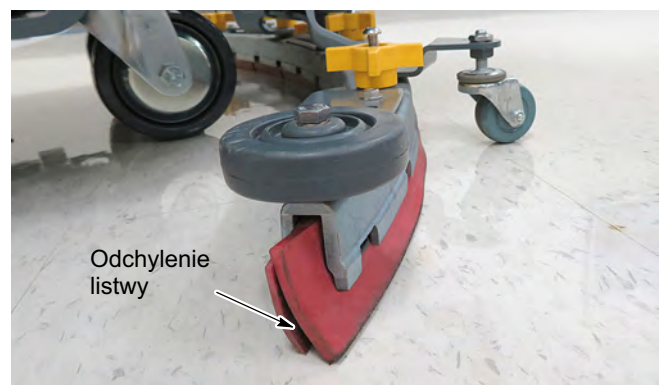
RYS. 6

3. Podłączyć przewód podciśnieniowy do zespołu belek ssących (rys. 7).



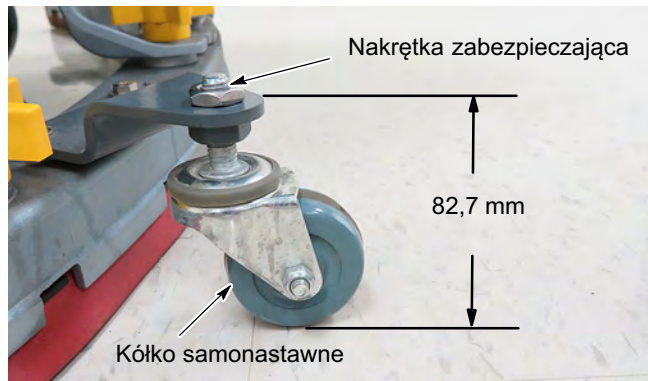
RYS. 7

4. Sprawdzić poprawność odchylenia listew belki ssącej. Opuścić belkę ssącą na podłogę i przejechać maszyną krótki odcinek. Tylne listwy powinny się odchylić równomiernie na całej długości belki ssącej jak na ilustracji (rys. 8). Upewnić się, że kółka samonastawne belki ssącej znajdują się w położeniu normalnym.



RYS. 8

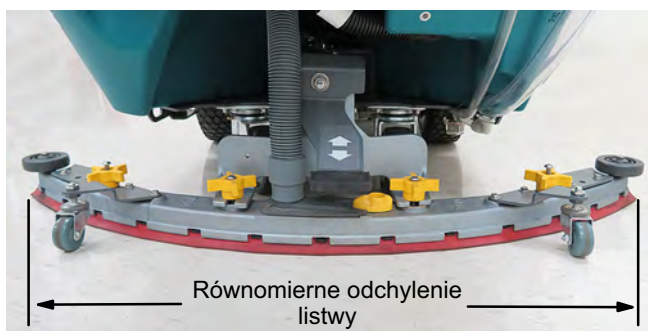
5. Aby ustawić prawidłowe odchylenie listwy, należy poluzować nakrętkę zabezpieczającą na kółku samonastawnym i ustawić kółko na wysokości 82,7 mm (rys. 9). Ponownie przykręcić nakrętkę zabezpieczającą i powtórzyć czynność dla drugiego kółka.



RYS. 9

6. Jeśli listwa belki ssącej nie odchyła się równomiernie na całej długości belki ssącej po prawidłowym wyregulowaniu kółek samonastawnych, może to oznaczać rozregulowanie nachylenia listwy (rys. 10).

UWAGA: Nachylenie listwy jest ustawione fabrycznie i nie powinno wymagać późniejszej regulacji. Jeśli jednak końcówki listwy są wyższe lub niższe niż środek belki ssącej, konieczna jest regulacja nachylenia listwy.



RYS. 10

7. Aby wyregulować nachylenie listwy, należy poluzować nakrętkę zabezpieczającą na zespole regulacji dyszla i obrócić dyszel przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby unieść końcówki belki ssącej, albo zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby opuścić końcówki belki ssącej (rys. 11). Potrzebne są klucze w rozmiarach 7 mm i 17 mm.



RYS. 11

MONTAŻ I DEMONTAŻ SZCZOTEK TARCZOWYCH/PODKŁADEK (Model z tarczową głowicą szorującą)

1. Unieść głowicę szorującą nad podłogę i wyjąć kluczyk.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed zaparkowaniem lub serwisowaniem maszyny należy ustawić ją na równej powierzchni, wyłączyć i wyjąć kluczyk.

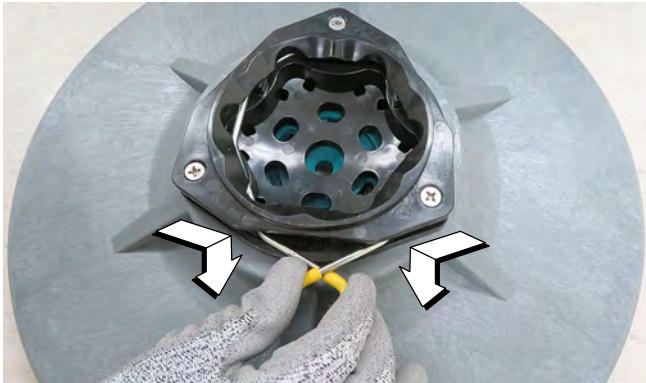
2. Przed zamontowaniem napędu zainstalować podkładkę. Zabezpieczyć podkładkę za pomocą blokującego pierścienia centrującego (rys. 12).



RYS. 12

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Nie obsługiwać maszyny z tarczami i akcesoriami niedostarczonymi lub niezatwierdzonymi przez firmę Tennant. Używanie innych podkładek może zmniejszyć poziom bezpieczeństwa.

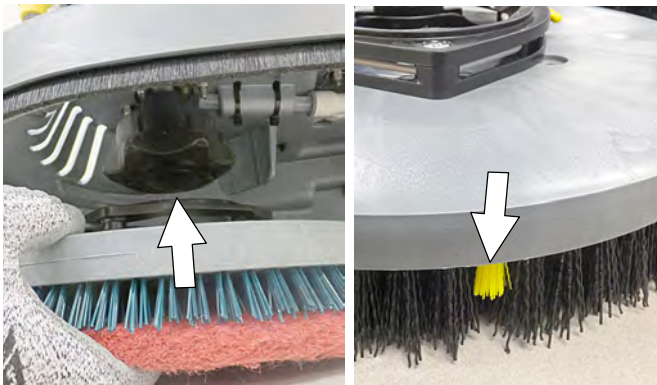
- Otworzy– żółte zaciski sprężynowe, aby ułatwić sobie instalację szczotki. Ścisną– zaciski sprężynowe, a następnie docisną– do dołu w celu ustawienia (rys. 13).



RYS. 13

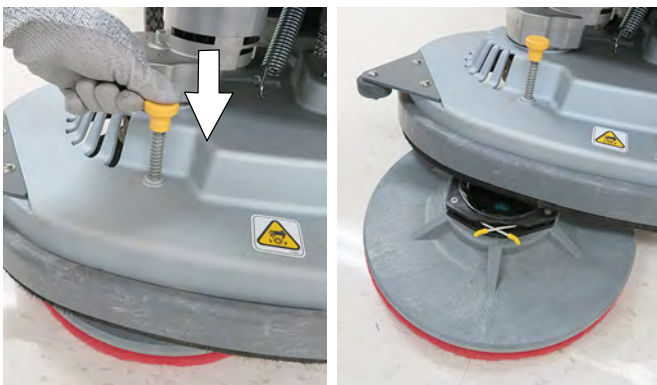
- Wyrówna– napęd podkładki lub szczotki z piastą silnika i popchną– w górę, aż zaskoczy (rys. 14).

Szczotki lub podkładki należy wymienić, jeśli ich skuteczność czyszczenia zmniejszy się lub jeśli włókna na dysku szczotki zużyją się do wysokości żółtego wskaźnika (rys. 14).



RYS. 14

- Aby zdjąć– napęd/szczotki podkładki, unieś– głowicę szorującą i wcisną– w dół żółty popychacz zwalniania podkładki (rys. 15). Podkładka spadnie na podłogę.

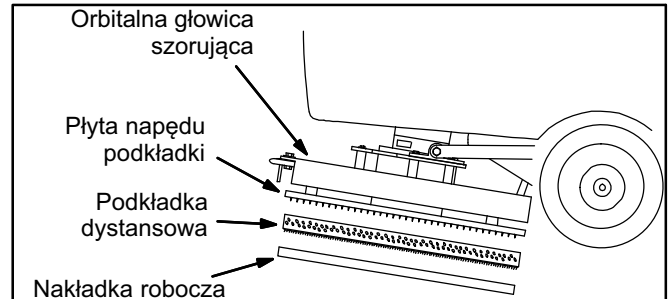


RYS. 15

MONTAŻ PODKŁADEK ORBITALNYCH

(Model z orbitalną głowicą szorującą)

Aby możliwie najskuteczniej wyczyścić– podłogę i uniknąć– uszkodzenia płyty napędu podkładki lub powierzchni podłogi, z nakładkami roboczymi należy zawsze stosować– nakładki montażowe (rys. 16).



RYS. 16

- Unieś– głowicę szorującą nad podłogę i wyją– kluczyk.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed zaparkowaniem lub serwisowaniem maszyny należy ustawić– ją na równej powierzchni, wyłączyć– i wyjąć– kluczyk.

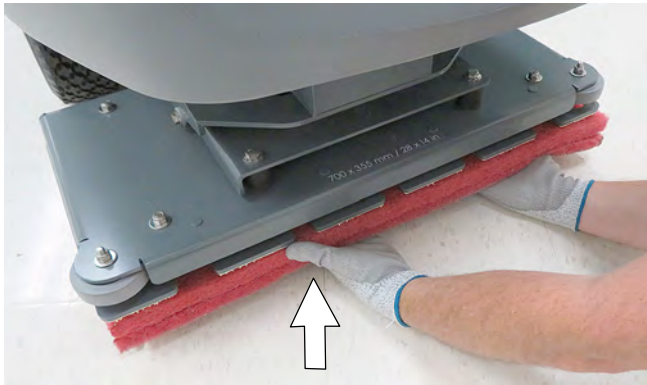
DLA BEZPIECZEŃSTWA: Nie obsługiwać– maszyny z tarczami i akcesoriami niedostarczonymi lub niezatwierdzonymi przez firmę Tennant. Używanie innych podkładek może zmniejszyć– poziom bezpieczeństwa.

- Zamontować– podkładkę dystansową i taśmy mocujące w dół, w kierunku nakładki roboczej (rys. 17).



RYS. 17

3. Zamontowa— dwie podkładki do dołu głowicy szorującej (rys. 18). Upewni— się, że tarcza jest ustawiona osiowo na głowicy szorującej.



RYS. 18

INSTALACJA SZCZOTEK CYLINDRYCZNYCH (Model z głowicą cylindryczną szczotki szorującej)

1. Unieś— głowicę szorującą nad podłogę i wyją— kluczyk.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed zaparkowaniem lub serwisowaniem maszyny należy ustawi— ją na równej powierzchni, wyłączy— i wyją— kluczyk.

2. Odblokowa— żółty zatrzask i wyciągną— płytę koła pasowego z głowicy szorującej (rys. 19).



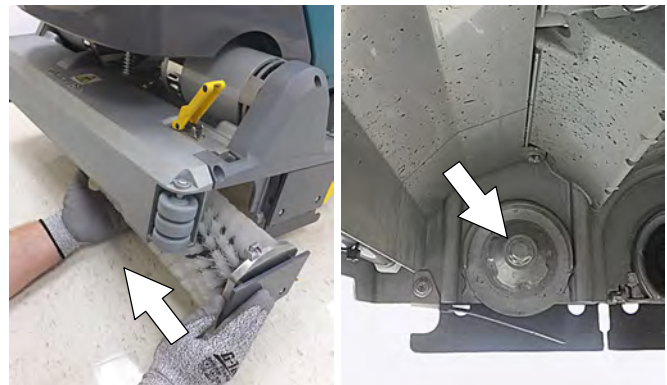
RYS. 19

3. Umieści— szczotkę w płycie koła pasowego końcem, który ma podwójny rząd szczeciny (rys. 20).



RYS. 20

4. Umieści— szczotkę w piaście napędowej i zablokowa— zatrzask (rys. 21).

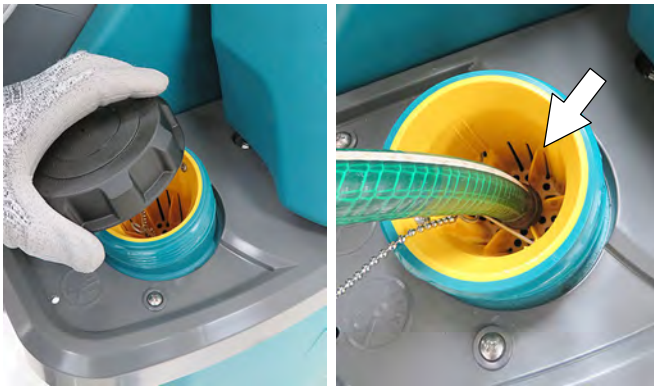


RYS. 21

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU MYJĄCEGO

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed zaparkowaniem lub serwisowaniem maszyny należy ustawić ją na równej powierzchni, wyłączyć i wyjąć kluczyk.

1. Odkręć korek zbiornika roztworu. Włóż wąż napełniający do żółtego filtra. Żebra u dołu filtra będą przytrzymywały wąż podczas napełniania (rys. 22).



RYS. 22

2. Napełnij zbiornik roztworu wodą do poziomu oznaczenia „32 G/120 L” na wskaźniku zbiornika roztworu (rys. 23).

Szorowanie ec-H2O (opcja) — Napełnij zbiornik roztworu tylko czystą zimną wodą (o temperaturze niższej niż 21°C). Nie wolno dodawać konwencjonalnych detergentów do czyszczenia podłóg. Mogłoby to doprowadzić do awarii systemu ec-H2O.

Szorowanie zwykłe — Napełnij zbiornik roztworu wodą (o temperaturze nieprzekraczającej 60°C). Włóż zalecany detergent czyszczący, stosując się do instrukcji mieszania podanych na jego opakowaniu.



RYS. 23

UWAGA: Przy szorowaniu konwencjonalnym należy używać wyłącznie zalecanych detergentów. Uszkodzenie maszyny w wyniku użycia nieodpowiedniego detergentu unieważnia gwarancję producenta.

⚠ OSTRZEŻENIE: Materiały łatwopalne mogą spowodować eksplozję lub pożar. W zbiorniku (zbiornikach) maszyny nie wolno używać materiałów łatwopalnych.

UWAGA: Systemu ec-H2O nie można używać, gdy w zbiorniku roztworu znajdują się konwencjonalne detergenty czyszczące. Przed użyciem systemu ec-H2O należy opróżnić, przepłukać i napełnić zbiornik roztworu chłodną, czystą wodą. Konwencjonalne detergenty czyszczące powodują awarie systemu ec-H2O.

3. Zakręć dopływ wody i wyjmij wąż napełniający z żółtego filtra.
4. Zakręć korek zbiornika roztworu.

UŻYWANIE AUTOMATYCZNEGO UZUPEŁNIANIA ZBIORNIKA Z ROZTWOREM (OPCJA)

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed zaparkowaniem lub serwisowaniem maszyny należy ustawić ją na równej powierzchni, wyłączyć i wyjąć kluczyk.

1. Podłącz szybkozłączkę automatycznego uzupełniania do węża dopływu wody i podłącz nypel do maszyny (rys. 24).



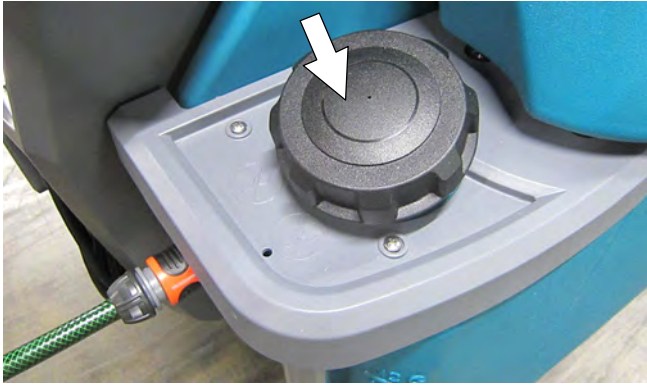
RYS. 24

2. Wcisnąj szybkozłączkę na nypel aż do kliknięcia (rys. 25).



RYS. 25

3. Przed napełnieniem zbiornika roztworu za pomocą opcji automatycznego napełniania upewni się, że korek zbiornika roztworu jest dobrze zakręcony (rys. 26).



RYS. 26

4. Włączy dopływ wody. Przepływ wody zatrzyma się automatycznie, gdy zbiornik roztworu zostanie napełniony.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas obsługi maszyny nie należy pozostawiać maszyny bez nadzoru w trakcie uzupełniania zbiornika roztworu z funkcją automatycznego uzupełniania.

5. Po napełnieniu zbiornika roztworu wyłączy dopływ wody.
6. Przekręci kołnierz na szybkozłączce w lewo, aby odblokować połączenie (rys. 27).



RYS. 27

7. Zdjęć szybkozłączkę automatycznego napełniania z węża zasilającego i odłoży ją w bezpieczne miejsce.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA Z DETERGENTEM DO PRACY W TRUDNYCH WARUNKACH (OPCJA MODELU T600 ec-H2O)

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed zaparkowaniem lub serwisowaniem maszyny należy ustawić ją na równej powierzchni, wyłączyć i wyjąć kluczyk.

1. Unieść zbiornik brudnej wody, aby uzyskać dostęp do zbiornika detergentu do pracy w trudnych warunkach (rys. 28). Zbiornik brudnej wody opróżni przed uniesieniem go.



RYS. 28

2. Wyjąć czarny korek ze zbiornika detergentu i dołączyć zalecany, nierozcieńczony detergent do czyszczenia (rys. 29). Nie dodawać wody. Użyć lejki, aby ciecz nie rozlała się na silniki głowicy szorującej poniżej.



RYS. 29

⚠ OSTRZEŻENIE: Materiały łatwopalne mogą spowodować eksplozję lub pożar. W zbiorniku (zbiornikach) maszyny nie wolno używać materiałów łatwopalnych.

UWAGA: Do pojemnika do pracy w trudnych warunkach wlewa wyłącznie dostępne w handlu detergenty. Nie stosować środków czyszczących na bazie d-limonenu. Uszkodzenie maszyny w wyniku użycia nieodpowiedniego detergentu unieważnia gwarancję producenta.

UWAGA: Aby zapobiec wyciekaniu detergentu podczas pracy maszyny, zaleca się uzupełnianie zbiornika do pracy w trudnych warunkach podczas uzupełniania zbiornika roztworu.

3. Zamontować korek w zbiorniku detergentu.

4. Ustawi– właściwą proporcję mieszania za pomocą pokrętki, zgodnie z instrukcjami mieszania detergentu (rys. 30).



RYS. 30

WKŁAD UZDATNIAJĄCY WODĘ ec-H2O (MODEL ec-H2O)

System ec-H2O jest wyposażony we wkład uzdatniający wodę (rys. 31). Wkład służy do zabezpieczenia systemu rur maszyny przed osadzaniem się kamienia.

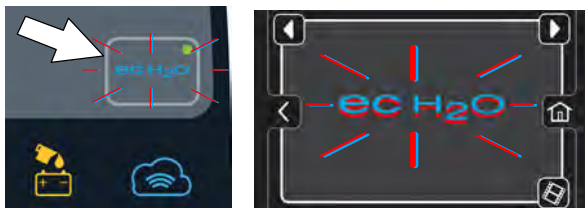
Wkład uzdatniający wodę wymaga wymiany, gdy osiągnie maksymalny poziom zużycia wody lub upłynie termin przydatności wkładu do użytku, zależnie od tego, co nastąpi wcześniej.

W zależności od częstotliwości użytkowania maszyny nowo założony wkład może wystarczyć na okres od 12 do 24 miesięcy.



RYS. 31

Panel sterowania wyświetli następujący kod powiadamiający o konieczności wymiany wkładu (rys. 32). Ikona ec-H2O zacznie migać na niebiesko i czerwono. Więcej szczegółów zawiera rozdział KODY SERWISOWE.



Membrane Model

Pro-Panel Model

RYS. 32

Każdy wkład opatrzony jest datą produkcji. Czas przydatności do użytku niezainstalowanego wkładu wynosi jeden rok od daty produkcji. Wymiana wkładu na nowy wymaga zresetowania timera modułu ec-H2O. Zob. WYMIANA WKŁADU UZDATNIAJĄCEGO WODĘ, ec-H2O

UWAGA: Podczas pierwszego użycia lub po wymianie wkładu uzdatniającego wodę ustawiona wartość tempa przepływu roztworu w przypadku systemu ec-H2O będzie automatycznie zwiększona przez maksymalnie 75 minut.

UZUPEŁNIANIE ZBIORNIKA DO AUTOMATYCZNEGO PODAWANIA WODY DO AKUMULATORA (OPCJA)

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed zaparkowaniem lub serwisowaniem maszyny należy ustawić ją na równej powierzchni, wyłączyć i wyjąć kluczyk.

1. Podnieść zbiornik brudnej wody w celu uzyskania dostępu do zbiornika automatycznego podawania wody do akumulatorów (rys. 33). Zbiornik brudnej wody opróżnić przed uniesieniem go.



RYS. 33

2. Wyciągnąć niebieski korek ze zbiornika automatycznego podawania wody do akumulatorów (rys. 34).
3. Wlać wodę destylowaną do zbiornika (rys. 34). Użyć lejki, aby ciecz nie rozlała się na silniki głowicy szorującej poniżej.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: W przypadku obsługi maszyny należy używać wyłącznie wody destylowanej do uzupełniania zbiornika automatycznego doprowadzania wody do akumulatora.



RYS. 34

4. Wskaźnik automatycznego doprowadzania wody do akumulatora powiadomi użytkownika o potrzebie dolania wody destylowanej, gdy zbiornik będzie pusty (rys. 35). Więcej szczegółów można znaleźć w części OBSŁUGA PANELU STEROWANIA.



RYS. 35

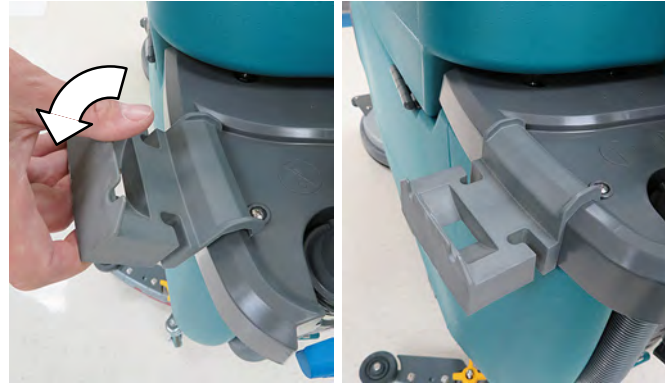
PROWADNICE NA AKCESORIA

Maszyna wyposażona jest w dwie prowadnice na akcesoria, które są zamocowane na pulpicie sterowniczym. Opcjonalny zacisk na prowadnicę do akcesoriów umożliwia przechowywanie znaków ostrzegających o mokrej podłodze, butelek ze sprayami, worków na zanieczyszczenia i innych elementów (rys. 36).



RYS. 36

Aby zainstalować zacisk na prowadnicę do akcesoriów, zahaczyć zacisk na prowadnicę i docisnąć, aż wskoczy na swoje miejsce. Aby zdjąć zacisk, sięgnąć pod niego i ostrożnie pociągnąć ku dołowi wypustkę zatrzasku, aby w ten sposób zwolnić zacisk z prowadnicy (rys. 37).



RYS. 37



UWAGA: Nie należy używać prowadnicy do podnoszenia maszyny. W razie ich użycia może dojść do uszkodzenia.



UWAGA: Nie należy następować na prowadnicę na akcesoria. W razie ich użycia może dojść do uszkodzenia.

OBSŁUGA PANELU STEROWANIA

Poprzez funkcję przycisków kontrolnych nadzorcy można ustawić– blokadę obsługi panelu sterowania. Ta funkcja uniemożliwia operatorowi zmianę lub zapisanie ustawień. Zob. instrukcja **PRZYCISKI KONTROLNE NADZORCY** na końcu podręcznika.

Funkcja przycisków kontrolnych nadzorcy ogranicza zmienność– ustawień maszyny, zapewniając spójne, powtarzalne wyniki czyszczenia, a także jakość– bez względu na doświadczenia użytkownika. Pozwala ponadto zmniejszyć– zakres wymogów szkoleniowych użytkownika.

PANEL STEROWANIA MODELU T600e

PRZYCISK 1-STEP

Z kluczykiem w pozycji włączonej nacisnąć– przycisk 1-Step, aby aktywować– funkcję szorowania (rys. 38). Głowica szorująca zostanie opuszczona do podłoża. Nacisnąć– przycisk ponownie, aby zatrzymać– funkcję szorowania i unieść– głowicę szorującą.

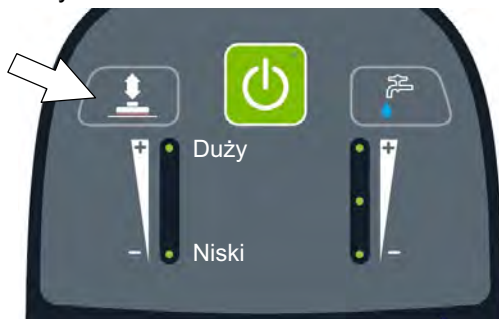


RYS. 38

PRZYCISK DOCISKU SZCZOTKI

Nacisnąć– przycisk docisku szczotki, aby zwiększyć– lub zmniejszyć– docisk szczotki (rys. 39). Kontrolka LED docisku szczotki wyświetli ustawienie docisku.

Jedna kontrolka LED = słaby docisk, dwie kontrolki LED = duży docisk.



RYS. 39

PRZYCISK PRZEPŁYWU ROZTWORU

Nacisnąć– przycisk przepływu roztworu, aby zwiększyć– lub zmniejszyć– tempo przepływu roztworu (rys. 40). Kontrolka przepływu roztworu wyświetli ustawienie przepływu.

Brak kontrolki LED = brak przepływu, jedna kontrolka LED = niskie tempo przepływu, dwie kontrolki LED = średnie tempo przepływu, trzy kontrolki LED = wysokie tempo przepływu.



RYS. 40

WSKAŹNIK TRYBU ec-H2O (opcja)

System ec-H2O włączy się automatycznie po uruchomieniu maszyny przy użyciu kluczyka. Niebieska kontrolka ec-H2O pojawi się na panelu sterowania, wskazując aktywację systemu. Aby wyłączyć– system ec-H2O, nacisnąć– przełącznik ec-H2O znajdujący się pod kluczykiem. Niebieska kontrolka trybu ec-H2O zniknie (rys. 41).



RYS. 41

UWAGA: Jeśli w systemie ec-H2O wystąpi usterka, maszyna automatycznie wyłączy system ec-H2O i przełączy się w tryb konwencjonalnego szorowania. Ikona kontrolki serwisowej będzie świeciła– się ciągle na czerwono lub będzie migała– na czerwono aż do czasu usunięcia usterki systemu ec-H2O.

KONTROLKA ec-H2O	STAN
Stałe niebieskie	Normalna praca
Migające niebieskie/ czerwone	Przeterminowany wkład uzdatniający wodę. Wymieni– wkład.
Stałe lub migające czerwone	Wystąpiła usterka systemu. Zob. Kody serwisowe.

0KONTROLKA SERWISOWA

Po wykryciu usterki lub awarii przez maszynę bądź ładowarkę wbudowaną zacznie migać kontrolka serwisowa (rys. 42). Wskaźnik rozładowania akumulatora również wyświetli kod usterki. Aby ustalić rodzaj usterki systemu, zob. rozdział KODY SERWISOWE.



RYS. 42

KONTROLKA HAMULCA POSTOJOWEGO (opcja)

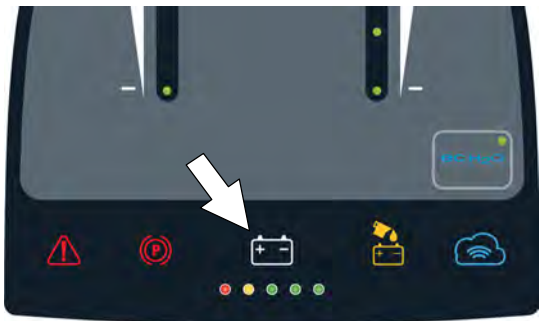
Zapala się, gdy dźwignia hamulca postojowego jest zaciągnięta. Aby wyłączyć wskaźnik, należy zwolnić dźwignię hamulca postojowego w pobliżu lewego tylnego koła (Figure 43).



FIG. 43

WSKAŹNIK ROZŁADOWANIA AKUMULATORA

Wskaźnik rozładowania akumulatora (BDI) pokazuje poziom naładowania akumulatorów podczas pracy maszyny. Gdy akumulatory są w pełni naładowane, świecą się wszystkie kontrolki (pięć) (rys. 44). Gdy zapali się pierwsza czerwona lampka, konieczne jest przerwanie szorowania i naładowanie akumulatorów. Jeżeli czerwona kontrolka zacznie migać, szorowanie zostanie wyłączone, aby zapobiec całkowitemu rozładowaniu akumulatorów. Maszyna będzie nadal poruszać się pomimo migania czerwonej lampki. Dzięki temu użytkownik może przetransportować maszynę do stacji ładowania.

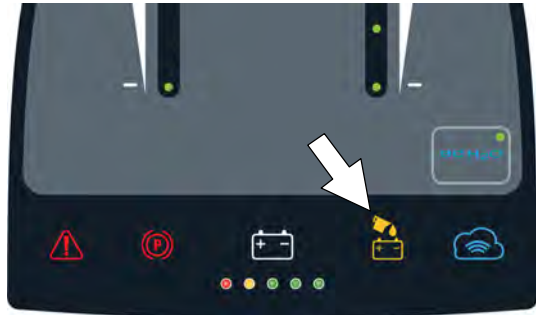


RYS. 44

WSKAŹNIK AUTOMATYCZNEGO DOPROWADZANIA WODY DO AKUMULATORA (Opcja)

Wskaźnik automatycznego doprowadzania wody do akumulatora (ABW) włączy się i zacznie migać, gdy zbiornik się opróżni i będzie wymagał ponownego uzupełnienia (rys. 45).

Aby chronić akumulatory przed uszkodzeniem, funkcja szorowania maszyny zostanie wyłączona po 10 godzinach ciągłego użytkowania, jeśli zbiornik nie został uzupełniony. Jeśli kontrolka miga szybko, funkcja szorowania zostanie wyłączona. Dodać wody destylowanej i zrestartować kluczyk, aby wyłączyć migającą kontrolkę. Zob. UZUPEŁNIANIE ZBIORNIKA DO AUTOMATYCZNEGO PODAWANIA WODY DO AKUMULATORA.



RYS. 45

WSKAŹNIK ABW	STAN
Miganie	Pusty zbiornik ABW. Napełnić zbiornik i ponownie przekręcić kluczyk.
Stałe	System ABW podjął próbę doprowadzenia wody do akumulatorów, ale akumulatory były już pełne albo wąż zasilający jest splątany. Sprawdzić, czy wąż nie jest splątany. Ponownie przekręcić kluczyk.
Szybkie miganie	Pusty zbiornik ABW pozostawał pusty zbyt długo i funkcja szorowania została wyłączona. Napełnić zbiornik i ponownie przekręcić kluczyk.

PANEL STEROWANIA MODELU T600 PRO-MEMBRANE

PRZYCISK 1-STEP

Z kluczykiem w pozycji włączonej naciśnij przycisk 1-Step, aby aktywować funkcję szorowania (rys. 46). Głowica szorująca zostanie opuszczona do podłoża. Naciśnij przycisk ponownie, aby zatrzymać funkcję szorowania i unieś głowicę szorującą.



RYS. 46

PRZYCISK DOCISKU SZCZOTKI

Naciśnij przycisk docisku szczotki, aby zwiększyć lub zmniejszyć docisk szczotki (rys. 47). Kontrolka LED docisku szczotki wyświetli ustawienie docisku.

Jedna kontrolka LED = słaby docisk, dwie kontrolki LED = średni docisk, trzy kontrolki LED = duży docisk.



RYS. 47

UWAGA: Jeśli docisk szczotki zostanie ustawiony na zbyt wysoki poziom dla danych warunków szorowania, ustawienie docisku szczotki zostanie automatycznie zredukowane na niższe, a kontrolka zacznie migać. Migająca kontrolka LED powiadamia operatora o konieczności zredukowania ustawienia docisku szczotki w celu zapobiegania nadmiernemu obciążeniu napędu szczotki.

PRZYCISK PRZEPŁYWU ROZTWORU

Naciśnij przycisk przepływu roztworu, aby zwiększyć lub zmniejszyć tempo przepływu roztworu (rys. 48). Kontrolka przepływu roztworu wyświetli ustawienie przepływu.

Brak kontrolki LED = brak przepływu, jedna kontrolka LED = niskie tempo przepływu, dwie kontrolki LED = średnie tempo przepływu, trzy kontrolki LED = wysokie tempo przepływu.



RYS. 48

PRZYCISK PRACY W TRUDNYCH WARUNKACH (opcja modelu ec-H2O)

Naciśnij przycisk pracy w trudnych warunkach, aby zwiększyć podawanie detergentu do obszarów o nadmiernym nagromadzeniu brudu (rys. 49).

Naciśnij przycisk jeden raz, aby uzyskać 30 sekund zwiększonego podawania. Podczas wydawania detergentu zielona kontrolka LED w rogu zacznie powoli migać. Przez ostatnie 5 sekund kontrolka LED będzie migać szybko. Informuje ona w ten sposób o tym, że dozowanie detergentu wkrótce dobiegnie końca.

Aby korzystać z ciągłego zwiększonego podawania detergentu, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy, aż zielona kontrolka LED będzie świeciła ciągle. W dowolnym momencie można naciśnij przycisk, aby wyłączyć.

Aby powiadomić użytkownika o pustym zbiorniku detergentu, ikona bąbelków będzie migać przez 15 sekund. Jeśli przycisk zostanie naciśnięty przy pustym zbiorniku, ikona bąbelków będzie migać przez 15 sekund lub do momentu ponownego uzupełnienia zbiornika.

UWAGA: Po włączeniu trybu pracy w trudnych warunkach system ec-H2O automatycznie wyłączy się, a wartości ustawień docisku i tempa przepływu roztworu automatycznie zwiększą się. Po wyłączeniu trybu wartości powracają do pierwotnych ustawień. W przypadku korzystania z trybu pracy w trudnych warunkach przez dłuższy czas, w razie potrzeby, można obniżyć natężenie przepływu roztworu oraz docisk, aby ograniczyć zużycie roztworu i detergentu oraz zoptymalizować czas pracy akumulatora.



RYS. 49

PRZYCISK TRYBU CICHEGO

Nacisną przycisk Quiet-Mode, aby ściszy dźwięk odkurzacza. Po włączeniu zaświeci się w rogu zielona kontrolka LED. Nacisną przycisk, by wyłączy.



RYS. 50

WSTĘPNIE USTAWIONE PRZYCISKI KONTROLNE STREFY

Użyj przycisków kontrolnych strefy, aby wstępnie ustawić do trzech stref o różnym tempie przepływu roztworu, docisku szczotki, prędkości szorowania i trybie szorowania (rys. 51).

- Strefa 1 = Przycisk kontrolny wstępnie ustawionej strefy 1
- Strefa 2 = Przycisk kontrolny wstępnie ustawionej strefy 2
- Strefa 3 = Przyciski kontrolne wstępnie ustawionej strefy 1 i 2

Przyciski kontrolne stref są fabrycznie wstępnie ustawione pod kątem różnych zastosowań związanych z szorowaniem. Po włączeniu zaświeci się w rogu zielona kontrolka LED. Aby użyć strefy 3, należy nacisnąć jednocześnie przyciski 1 i 2.



RYS. 51

Aby wstępnie ustawić przyciski kontrolne stref na inne zastosowania, wybrać żądane ustawienia z poniższej listy, a następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk strefy, aż zielona kontrolka LED zamiga trzy razy, aby zapisać ustawienie. Aby wstępnie ustawić strefę 3, należy nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski strefy 1 i 2.

- Ustawienia docisku szczotki
- Szybkość przepływu roztworu
- Wł. lub wył. trybu cichego
- System ec-H2O włączony lub wyłączony (opcja)
- Tryb Trudne warunki włączony lub wyłączony (opcja modelu T600)
- Maksymalna prędkość szorowania (Zob. Przyciski kontrolne nadzorczy)

UWAGA: Trybu pracy w trudnych warunkach oraz systemu ec-H2O nie można wstępnie konfigurować wspólnie.

WSKAŹNIK TRYBU ec-H2O (opcja)

System ec-H2O włączy się automatycznie po uruchomieniu maszyny przy użyciu kluczyka. Niebieska kontrolka ec-H2O pojawi się na panelu sterowania, wskazując aktywację systemu. Aby wyłączyć system ec-H2O, nacisnąć przełącznik ec-H2O znajdujący się pod kluczykiem. Niebieska kontrolka trybu ec-H2O zniknie (rys. 52).



RYS. 52

UWAGA: Jeśli w systemie ec-H2O wystąpi usterka, maszyna automatycznie wyłączy system ec-H2O i przełączy się w tryb konwencjonalnego szorowania. Ikona kontrolki serwisowej będzie świecić się ciągle na czerwono lub będzie migać na czerwono aż do czasu usunięcia usterki systemu ec-H2O.

KONTROLKA ec-H2O	STAN
Stałe niebieskie	Normalna praca
Migające niebieskie/ czerwone	Przeterminowany wkład uzdatniający wodę. Wymień wkład.
Stałe lub migające czerwone	Wystąpiła usterka systemowa. Zob. Kody serwisowe.

KONTROLKA SERWISOWA

Po wykryciu usterki lub awarii przez maszynę bądź ładowarkę wbudowaną zacznie migać kontrolka serwisowa (rys. 53). Wskaźnik rozładowania akumulatora również wyświetli kod usterki. Aby ustalić rodzaj usterki systemu, zob. rozdział KODY SERWISOWE.



RYS. 53

WSKAŹNIK ROZŁADOWANIA AKUMULATORA

Wskaźnik rozładowania akumulatora (BDI) pokazuje poziom naładowania akumulatorów podczas pracy maszyny. Gdy akumulatory są w pełni naładowane, świecą się wszystkie kontrolki (pięć) (rys. 54). Gdy zapali się pierwsza czerwona lampka, konieczne jest przerwanie szorowania i naładowanie akumulatorów. Jeżeli czerwona kontrolka zacznie migać, szorowanie zostanie wyłączone, aby zapobiec całkowitemu rozładowaniu akumulatorów. Maszyna będzie nadal poruszać się pomimo migania czerwonej lampki. Dzięki temu użytkownik może przetransportować maszynę do stacji ładowania.

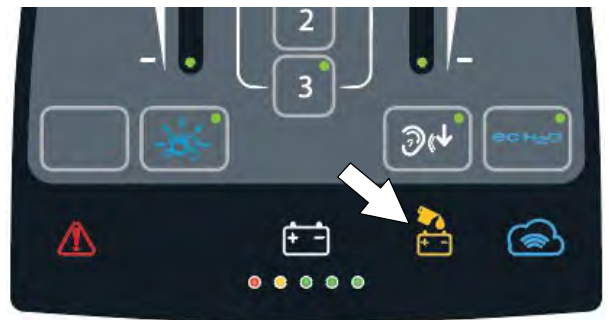


RYS. 54

WSKAŹNIK AUTOMATYCZNEGO DOPROWADZANIA WODY DO AKUMULATORA (Opcja)

Wskaźnik automatycznego doprowadzania wody do akumulatora (ABW) będzie migał, gdy zbiornik się opróżni i będzie wymagał ponownego uzupełnienia (rys. 55).

Aby chronić akumulatory przed uszkodzeniem, funkcja szorowania maszyny zostanie wyłączona po 10 godzinach ciągłego użytkowania, jeśli zbiornik nie został uzupełniony. Jeśli kontrolka miga szybko, funkcja szorowania zostanie wyłączona. Dodać wody destylowanej i zrestartować kluczyk, aby wyłączyć migającą kontrolkę. Zob. UZUPEŁNIANIE ZBIORNIKA DO AUTOMATYCZNEGO PODAWANIA WODY DO AKUMULATORA.



RYS. 55

WSKAŹNIK ABW	STAN
Miganie	Pusty zbiornik ABW. Napełnić zbiornik i ponownie przekręcić kluczyk.
Stałe	System ABW podjął próbę doprowadzenia wody do akumulatorów, ale akumulatory były już pełne albo wąż zasilający jest spleciony. Sprawdzić, czy wąż nie jest spleciony. Ponownie przekręcić kluczyk.
Szybkie miganie	Pusty zbiornik ABW pozostawał pusty zbyt długo i funkcja szorowania została wyłączona. Napełnić zbiornik i ponownie przekręcić kluczyk.

ELEMENTY STEROWANIA MODELU T600 PRO-PANEL

EKRAN GŁÓWNY

Istnieją dwa rodzaje trybu użytkownika, które współpracują z ekranem głównym operatora.

Nowa maszyna automatycznie uruchamia się (przy użyciu kluczyka) w trybie nadzorcy ze wstępnie przypisanym domyślnym profilem nadzorcy.

Tryb nadzorcy — umożliwia obsługę maszyny za pomocą pełnej gamy przycisków sterowania, wraz z uprawnieniami do konfiguracji i nakładania ograniczeń dla trybu operatora oraz opcjami logowania.

Tryb operatora — umożliwia obsługę maszyny z ograniczeniami lub uprawnieniami, o których ustawieniu decyduje nadzorca.

Aby skonfigurować ekran główny z uprawnieniami i ograniczeniami oraz możliwością logowania dla trybu operatora, należy zapoznać się z instrukcjami zawartymi w rozdziale PRZYCISKI KONTROLNE NADZORCY na końcu podręcznika.

Ekran główny trybu nadzorcy zapewnia dostęp do przycisku ustawień maszyny i przycisku maksymalnej prędkości szorowania (rys. 56).



RYS. 56

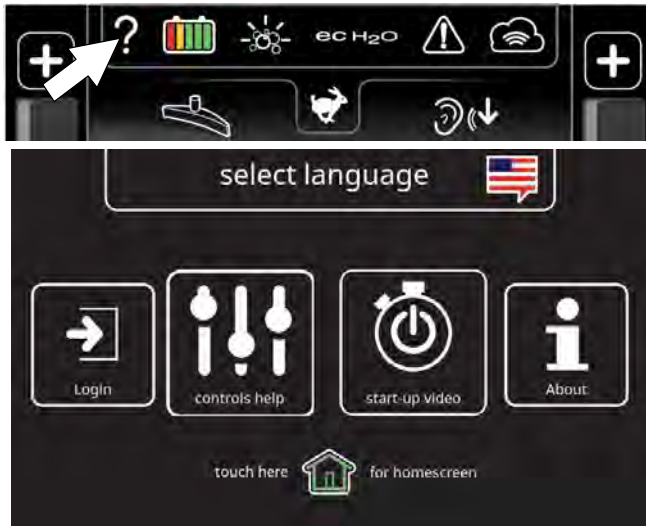
Ekran główny trybu operatora ogranicza dostęp do przycisku ustawień maszyny i przycisku maksymalnej prędkości szorowania (rys. 57).



RYS. 57

Przycisk pomocy

W przypadku pierwszego użycia należy nacisnąć przycisk pomocy (?), aby przejść do ekranu pomocy. Ekran pomocy umożliwia wybranie innego języka ekranu, włączenie ustawień logowania, uzyskanie pomocy w identyfikowaniu ikon panelu sterowania, wyświetlanie filmów wideo dotyczących uruchamiania maszyny oraz uzyskanie dostępu do informacji o systemie maszyny (rys. 58).



RYS. 58

EKRAN LOGOWANIA

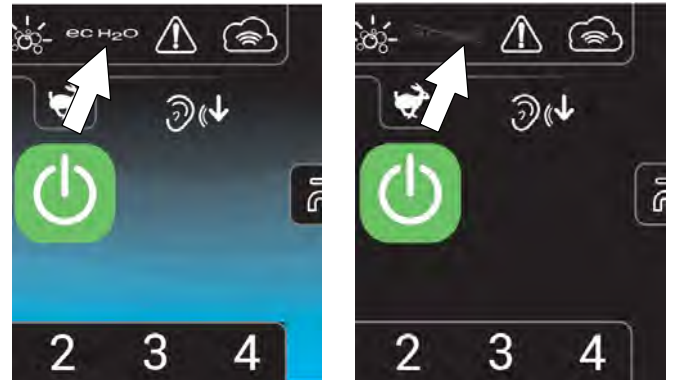
Gdy logowanie zostanie włączone w trybie nadzorca, ekran logowania będzie pojawiać się po uruchomieniu kluczyka (rys. 59). Wpisany przypisany kod logowania i nacisnięcie zielonej strzałki, aby uzyskać dostęp do ekranu głównego. Zob. instrukcja PRZYCISKI KONTROLNE NADZORCY na końcu podręcznika, aby włączyć logowanie przy uruchamianiu maszyny.



RYS. 59

WSKAŹNIK TRYBU ec-H2O (opcja)

System ec-H2O włącza się automatycznie przy każdym uruchomieniu kluczyka. Ikona ec-H2O pojawi się na ekranie głównym, który jest podświetlony na niebiesko, wskazując, że system jest aktywowany (Rysunek 53). Aby wyłączyć system ec-H2O, naciśnij przycisk ec-H2O. Tło stanie się czarne, a ukośnik nad ikoną będzie oznaczał, że system ec-H2O jest wyłączony.



RYS. 60

PRZYCISK 1-STEP

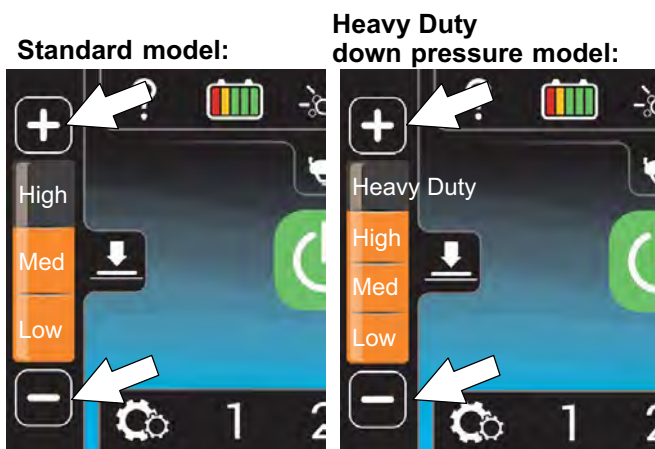
Nacisnąć przycisk 1-Step, aby aktywować funkcję szorowania (rys. 61). Głowica szorująca zostanie opuszczona do podłoża. Nacisnąć przycisk ponownie, aby zatrzymać funkcję szorowania i unieść głowicę szorującą.



RYS. 61

PRZYCISK DOCISKU SZCZOTKI

Nacisnąć przycisk docisku szczotki, aby wyświetlił wskaźnik docisku szczotki (rys. 62). Nacisnąć przycisk (+), aby zwiększyć docisk szczotki. Nacisnąć przycisk (-), aby zmniejszyć docisk szczotki.

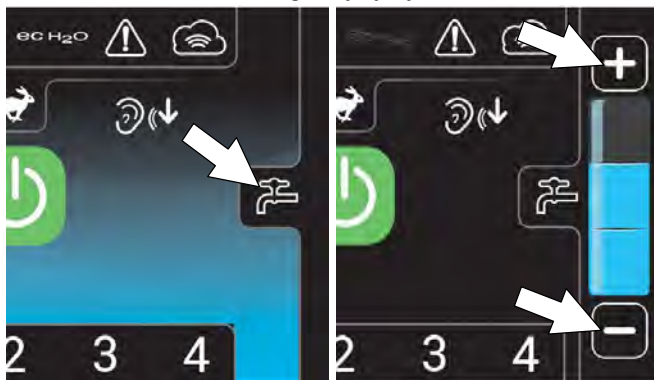


RYS. 62

UWAGA: Jeśli docisk szczotki zostanie ustawiony na zbyt wysoki poziom dla danych warunków szorowania, ustawienie docisku szczotki zostanie automatycznie zredukowane na niższe, a kontrolka zacznie migać. Migająca kontrolka LED — zredukować docisk szczotki w celu zapobiegania nadmiernemu obciążeniu napędu szczotki.

PRZYCISK PRZEPŁYWU ROZTWORU

Nacisnąć przycisk przepływu roztworu, aby wyświetlił wskaźnik przepływu roztworu (rys. 63). Nacisnąć przycisk (+), aby zwiększyć przepływ roztworu. Nacisnąć przycisk (-), aby zmniejszyć przepływ roztworu lub całkowicie go wyłączyć.



RYS. 63

PRZYCISK PRACY W TRUDNYCH WARUNKACH (opcja modelu ec-H2O)

Nacisnąć przycisk pracy w trudnych warunkach, aby zwiększyć podawanie detergentu do obszarów o nadmiernym nagromadzeniu brudu (rys. 64).

Nacisnąć przycisk jeden raz, aby uzyskać 30 sekund zwiększonego podawania detergentu. Przycisk zaświeci zielonym światłem i uruchomi się timer, odliczając 30 sekund. W dowolnym momencie można nacisnąć przycisk, aby wyłączyć.

Aby korzystać z ciągłego zwiększonego podawania detergentu, nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 2 sekundy, aż zostanie wyświetlony timer. W dowolnym momencie można nacisnąć przycisk, aby wyłączyć.

Aby powiadomić użytkownika o pustym zbiorniku detergentu do pracy w trudnych warunkach, przycisk będzie migał na żółto.

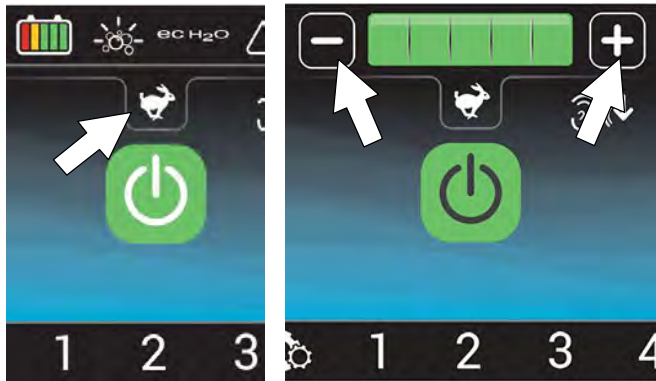
UWAGA: Po włączeniu trybu pracy w trudnych warunkach system ec-H2O automatycznie wyłączy się, a wartości ustawień docisku i tempa przepływu roztworu automatycznie zwiększą się. Po wyłączeniu trybu wartości powracają do pierwotnych ustawień. W przypadku korzystania z trybu pracy w trudnych warunkach przez dłuższy czas, w razie potrzeby, można obniżyć natężenie przepływu roztworu oraz docisk, aby ograniczyć zużycie roztworu i detergentu oraz zoptymalizować czas pracy akumulatora.



RYS. 64

PRZYCISK MAKSYMALNEJ PRĘDKOŚCI SZOROWANIA

Nacisnąć – przycisk maksymalnej prędkości szorowania, aby uzyskać dostęp do ustawień maksymalnej prędkości szorowania (rys. 65). Nacisnąć – przycisk (+), aby zwiększyć maksymalną prędkość szorowania. Nacisnąć – przycisk (-), aby zmniejszyć maksymalną prędkość szorowania. Przycisk maksymalnej prędkości szorowania jest dostępny wyłącznie w trybie nadzorca. *Zob. instrukcja PRZYCISKI KONTROLNE NADZORCY na końcu podręcznika, aby uzyskać dodatkowe szczegóły.*



RYS. 65

PRZYCISK TRYBU CICHEGO

Nacisnąć – przycisk Quiet-Mode, aby ściszyć dźwięk odkurzacza w obszarach, w których należy zachować niski poziom hałasu (rys. 66). Po aktywacji przycisk zacznie świecić na zielono. Nacisnąć – przycisk ponownie, by wyłączyć.

UWAGA: Po włączeniu opcji Quiet-Mode pobieranie wody ulegnie nieznacznemu spowolnieniu.



RYS. 66

WSKAŹNIK ROZŁADOWANIA AKUMULATORA

Wskaźnik rozładowania akumulatora (BDI) pokazuje poziom naładowania akumulatorów podczas pracy maszyny. Gdy akumulatory są w pełni naładowane, świecą się wszystkie kontrolki (pięć) (rys. 67). Gdy zapali się pierwsza czerwona lampka, konieczne jest przerwanie szorowania i naładowanie akumulatorów. Jeżeli czerwona kontrolka zacznie migać, szorowanie zostanie wyłączone, aby zapobiec całkowitemu rozładowaniu akumulatorów. Maszyna będzie nadal poruszać się pomimo migania czerwonej lampki. Dzięki temu użytkownik może przetransportować maszynę do stacji ładowania.



RYS. 67

PRZYCISK SAMOUCZKA WIDEO (Ekran główny trybu operatora)

Nacisnąć przycisk samouczka wideo, aby przejść do ekranu pomocy wideo (rys. 68). Ekran zawiera filmy wideo na temat wykonywania konkretnych operacji i procedur konserwacji. Nacisnąć przyciski wideo, aby uruchomić nagrania. Nacisnąć przycisk obracania, aby uzyskać dostęp do dodatkowych filmów. Przycisk wideo w prawym dolnym rogu zapewnia dostęp do dodatkowych filmów wideo z samouczkami.



RYS. 68

WSTĘPNIE USTAWIONE PRZYCISKI KONTROLNE STREFY

Użyć przycisków kontrolnych strefy, aby wstępnie ustawić do czterech stref o różnym tempie przepływu roztworu, docisku szczotki, prędkości szorowania i trybie szorowania (rys. 69).

Cztery przyciski kontrolne stref są fabrycznie wstępnie ustawione pod kątem różnych zastosowań związanych z szorowaniem. Po aktywacji przycisk kontrolny strefy zacznie świecić na zielono.



RYS. 69

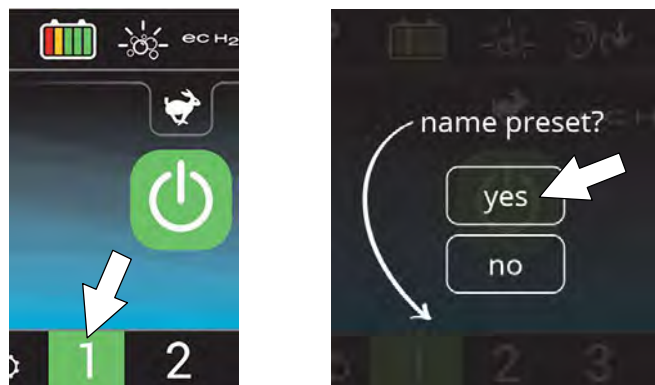
Przyciski kontrolne wstępnie ustawionych stref skonfigurowane pod kątem różnych zastosowań związanych z szorowaniem:

UWAGA: Wyłącznie nadzorca ma możliwość zmiany fabrycznych ustawień strefowych (zob. instrukcje PRZYCISKI KONTROLNE NADZORCY z tyłu podręcznika).

- Wybrać żądane ustawienia z poniższej listy
 - Docisk szczotki
 - Szybkość przepływu roztworu
 - Wł. lub wył. trybu cichego
 - System ec-H2O włączony lub wyłączony (opcja)
 - Tryb Trudne warunki włączony lub wyłączony (opcja)
 - Maksymalna prędkość szorowania

UWAGA: Trybu pracy w trudnych warunkach oraz systemu ec-H2O nie można wstępnie konfigurować wspólnie.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk strefy, aż ekran wyświetli monit o nazwanie nowej wstępnie ustawionej strefy. Wybrać „Tak”, aby nazwać wstępnie ustawioną strefę (rys. 70).



RYS. 70

3. Jeżeli ustawienia strefowe są skonfigurowane, np. pod kątem szorowania holu, zmieni– nazwę strefy na „HOL” (rys. 71). Nacisną– zieloną strzałkę, aby zapisa– nowe wstępne ustawienia strefy.



RYS. 71

4. Nazwa zostanie wyświetlona powyżej numeru ustawienia strefowego po naciśnięciu przycisku strefy (rys. 72). Powtórzy– procedurę dla kolejnych wstępnych ustawień stref.



RYS. 72

PRZYCISK KONTROLKI SERWISOWEJ

Przycisk kontrolki serwisowej na ekranie głównym zacznie miga– na żółto lub czerwono po wykryciu usterki maszyny (rys. 73). Nacisną– przycisk kontrolki serwisowej, aby wyświetli– ekran usterki.

Migający żółty przycisk oznacza ostrzeżenie wymagające serwisowania. Niemniej maszyny można nadal używa–. Migający czerwony przycisk oznacza usterkę, która spowoduje wyłączenie maszyny i która wymaga serwisowania. Zob. EKRANY USTEREK poniżej.



RYS. 73

EKRANY USTEREK

Po wstępnym wykryciu usterki zostaną automatycznie wyświetlone następujące ekrany usterki z informacjami dla użytkownika.

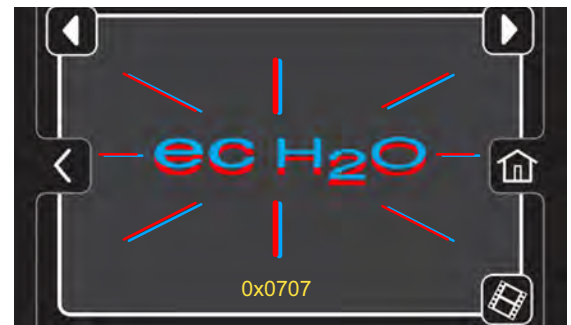
Nacisną– przycisk strzałki (w lewo lub w prawo) na górze ekranu, aby przełącza– się między ekranami usterki.

Żółty ekran usterki maszyny (rys. 74) — Wykryto usterkę maszyny. Kod usterki zostanie wyświetlony poniżej ikony usterki. Zob. KODY SERWISOWE.



RYS. 74

Migający ekran (niebieski i czerwony) trybu ec-H2O (rys. 75) — Wkład uzdatniający wodę wygasł. Zob. WYMIANA WKŁADU UZDATNIAJĄCEGO WOD., ec-H2O.



RYS. 75

Żółty ekran usterki ec-H2O — Maszyna wykryła usterkę związaną z wodą w systemie ec-H2O lub usterkę hydrauliczną (rys. 76).

Czerwony ekran usterki ec-H2O — Maszyna wykryła usterkę elektryczną systemu ec-H2O (rys. 76).

Kod usterki zostanie wyświetlony poniżej ikony trybu ec-H2O. Zob. KODY SERWISOWE.

UWAGA: Jeśli w systemie ec-H2O wystąpi usterka, maszyna automatycznie wyłączy system ec-H2O i przełączy się w tryb konwencjonalnego szorowania. Kontrolka serwisowa będzie migała, aż do czasu usunięcia usterki systemu ec-H2O.



RYS. 76

Żółty ekran usterki automatycznego podawania wody do akumulatorów — kod 0x0B06 — Zbiornik systemu automatycznego podawania wody do akumulatorów jest pusty i wymaga uzupełnienia (rys. 77). Aby chronić akumulatory przed uszkodzeniem, funkcja szorowania maszyny zostanie wyłączona po 10 godzinach ciągłego użytkowania, jeśli zbiornik nie został uzupełniony. Dodać wody destylowanej do zbiornika podawania wody do akumulatorów i zrestartować kluczyk, aby usunąć wskazanie usterki. Zob. UZUPEŁNIANIE ZBIORNIKA DO AUTOMATYCZNEGO PODAWANIA WODY DO AKUMULATORA.

Kod 0x0B05 — System ABW podjął próbę doprowadzenia wody do akumulatorów, ale akumulatory były już pełne albo wąż zasilający jest splątany. Sprawdzić, czy wąż nie jest splątany. Ponownie przekręcić kluczyk, aby wykasować błąd.



RYS. 77

Czerwony ekran usterki automatycznego podawania wody do akumulatorów — kod 0x0B07 — Zbiornik systemu automatycznego podawania wody do akumulatorów jest pusty i wymaga uzupełnienia. Funkcja szorowania jest wyłączona do czasu ponownego uzupełnienia zbiornika (rys. 78). Dodać wody destylowanej do zbiornika podawania wody do akumulatorów i zrestartować kluczyk, aby usunąć wskazanie usterki. Zob. UZUPEŁNIANIE ZBIORNIKA DO AUTOMATYCZNEGO PODAWANIA WODY DO AKUMULATORA.

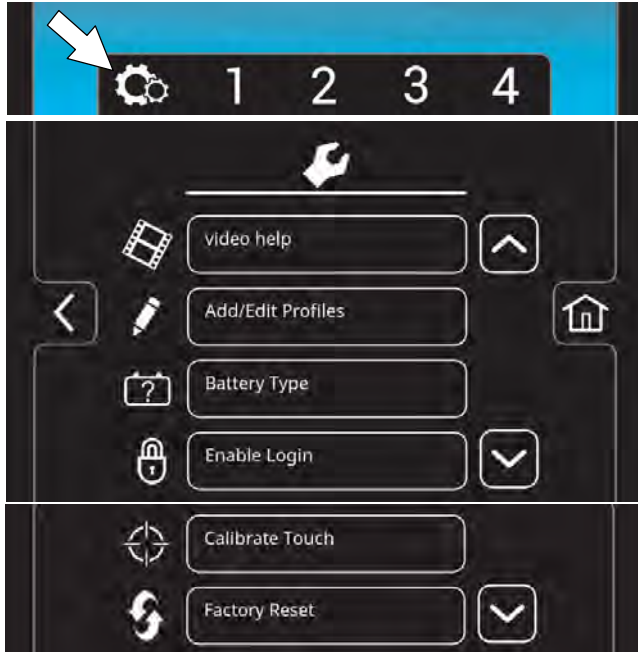


RYS. 78

PRZYCISK USTAWIEŃ MASZINY

Nacisnąć przycisk ustawień maszyny, aby uzyskać dostęp do następujących opcji menu (rys. 79).

Ekran główny musi działać w trybie nadzorcy, aby uzyskać dostęp do przycisku ustawień maszyny. Zob. instrukcja PRZYCISKI KONTROLNE NADZORCY na końcu podręcznika, aby uzyskać dodatkowe informacje.



RYS. 79



Pomoc wideo — Opcja służy do wyświetlania konkretnych procedur operacyjnych i konserwacyjnych. Zob. rys. 68.



Dodaj/Edytuj profile — Opcja służy do dodawania/edytowania profili użytkowników pod kątem użytkowania maszyny. Zob. PRZYCISKI KONTROLNE NADZORCY.



Typ akumulatora — Opcja służy do konfigurowania maszyny pod kątem różnych rodzajów akumulatorów. Umożliwia to poprawne zaprogramowanie profilu ładowania wbudowanego akumulatora w zależności od jego typu. Zob. AKUMULATORY.



Włącz logowanie — Opcja służy do aktywowania wymaganego kodu logowania przy starcie maszyny. Wprowadzenie kodu będzie wymagane przed rozpoczęciem użytkowania maszyny.



Kalibruj dotyk — Opcja służy do kalibracji ekranu dotykowego, jeżeli punkty dotykowe wymagają wyrównania.



Przywrócenie ustawień fabrycznych — Resetuje kod logowania nadzorcy do domyślnego kodu fabrycznego, usuwa profile użytkowników i resetuje wszelkie niestandardowe ustawienia przycisków kontroli strefy z powrotem do stref fabrycznych. Zob. PRZYCISKI KONTROLNE NADZORCY.

OBSŁUGA MASZyny

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Nie wolno używać maszyny bez poznania i zrozumienia treści podręcznika operatora.

LISTA KONTROLNA CZYNNOŚCI PRZED URUCHOMIENIEM

- ☐ Zamieść podłogę i usunąć wszelkie przeszkody.
- ☐ Sprawdź kwas akumulatorowy. Napełnij w razie potrzeby.
- ☐ Dla maszyn z opcją automatycznego podawania wody do akumulatora: Sprawdź zbiornik do automatycznego podawania wody do akumulatora. Napełnij destylowaną wodą w razie potrzeby.
- ☐ Sprawdź poziom naładowania akumulatora. Naładuj w razie potrzeby.
- ☐ Sprawdź, czy szczotki/podkładki nie są uszkodzone lub zużyte.
- ☐ Sprawdź, czy obrzeże głowicy szorującej nie jest uszkodzone lub nadmiernie zużyte.
- ☐ Sprawdź listwy belki ssącej pod kątem zużycia, uszkodzenia i prawidłowego wyregulowania odchylenia.
- ☐ Oczyszczone zbiornik ociekowy belki ssącej.
- ☐ Sprawdź rurę gumowej wycieraczki pod kątem śmieci lub przedmiotów, które ją zablokowały.
- ☐ Upewnij się, że zbiornik brudnej wody jest pusty i czysty.
- ☐ Upewnij się, że taca na śmieci zbiornika brudnej wody jest czysta.
- ☐ Upewnij się, że sitko pływakowego zaworu odcinającego zbiornika brudnej wody jest czyste.
- ☐ Model ze szczotką cylindryczną — upewnij się, że pojemnik na odpady jest pusty i czysty.
- ☐ Szorowanie ec-H2O: Sprawdź, czy zbiornik roztworu został napełniony jedynie czystą, zimną wodą.
- ☐ Szorowanie ec-H2O: Sprawdź, czy wszystkie konwencjonalne środki czyszczące i regenerujące zostały usunięte i wypłukane ze zbiornika roztworu.
- ☐ Sprawdź, czy maszyna działa prawidłowo.

OBSŁUGA MASZyny

Instrukcje obsługi panelu sterowania znajdują się w rozdziale OBSŁUGA PANELU STEROWANIA.

1. Przekręć kluczyk do pozycji wł. (I) (rys. 80).



RYS. 80

2. Modele z opcją ec-H2O — System ec-H2O włączy się automatycznie po uruchomieniu maszyny. Kontrolka ec-H2O pojawi się na panelu sterowania, wskazując aktywację systemu (rys. 81).



RYS. 81

UWAGA: W przypadku szorowania konwencjonalnego z detergentami do czyszczenia w zbiorniku roztworu należy upewnić się, że system ec-H2O jest wyłączony poprzez naciśnięcie przełącznika ec-H2O (rys. 82). Jeśli detergent do czyszczenia zostanie przypadkowo podany do systemu ec-H2O, wystąpi usterka systemowa. Aby rozwiązać usterkę, należy opróżnić zbiornik roztworu, dodać czystej wody i włączyć system ec-H2O. Jeśli usterka występuje ponownie, kontynuować procedurę aż do usunięcia usterki. Więcej szczegółów zawiera rozdział KODY SERWISOWE.



RYS. 82

3. Opuści– zespół belek ssących na podłogę, naciskając na pedał (rys. 83). Aby unieś– zespół belek ssących, wsuną– stopę pod pedał i unieś– zespół. Po opuszczeniu zespołu belek ssących włączy się napęd odkurzacza.



RYS. 83

4. Nacisną– przycisk 1-Step, aby aktywowa– funkcję szorowania (rys. 84). Głowica szorująca zostanie opuszczona do podłoża.



RYS. 84

5. Przesuną– dźwignię kierunku do przodu, aby porusza– się do przodu (rys. 85). Pociągną– dźwignię do tyłu, aby porusza– się do tyłu. Podczas poruszania się do tyłu unieś– zespół belki ssącej.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed uruchomieniem maszyny ustaw– poziom zmiany kierunku przed pociągnięciem pałaka uruchamiającego.



RYS. 85

6. Aby rozpoczą– szorowanie, zaczą– powoli, pociągając stopniowo do tyłu pałak uruchamiający regulacji zmiennej prędkości (rys. 86). Lekko popuści– pałak uruchamiający, aby spowolni– maszynę w pobliżu narożników, skrzyżowań oraz podczas zbliżania się do ciasnych miejsc itp.



RYS. 86

7. Aby ustawi– prędko– szorowania, obróci– pokrętko regulacji prędkości do odpowiedniego położenia (rys. 87).



RYS. 87

8. Aby przerwa– szorowanie, zwolni– pałak uruchamiający i nacisną– przycisk 1-STEP. Aby usuną– pozostałą wodę z podłogi, należy nadal jecha– maszyną do przodu, a następnie unieś– zespół belki ssącej nad podłogę. Wyłączy– kluczyk.

PODWÓJNE SZOROWANIE

Podwójne szorowanie polega na zrobieniu dwóch lub więcej przejść– maszyny w obszarach mocno zabrudzonych. Pierwszy przejazd należy wykona– z belką ssącą uniesioną nad podłogę (rys. 88). Umożliwia to wnikanie roztworu do zabrudzonego miejsca przez dłuższy czas (3–5 minut). Drugi przejazd należy wykona– z belką ssącą opuszczoną.

Podwójne szorowanie można wykona–, używając SYSTEMU SZOROWANIA ec-H2O (opcja) lub SZOROWANIA KONWENCJONALNEGO.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas pracy z maszyną należy nosi– zamknięte, antypoślizgowe obuwie i chodzi– powoli po pochyłościach oraz śliskich powierzchniach.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas pracy z maszyną należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa dotyczących mokrych podłóg.



1. przejazd — belka

2. przejazd — belka ssąca

RYS. 88

PRZYCIŚK WYŁĄCZENIA AWARYJNEGO

W razie niebezpieczeństwa naciśnij przycisk wyłącznika awaryjnego (rys. 89). Ten czerwony przycisk wyłącza całe zasilanie maszyny. Aby przywrócić zasilanie, obróć ten przycisk w prawo i ponownie włącz kluczyk.



RYS. 89

PODCZAS PRACY MASZyny

⚠ OSTRZEŻENIE: Materiały łatwopalne lub metale reaktywne mogą spowodować eksplozję lub pożar. Nie zbieraj.

1. Poszczególne ścieżki pracy maszyny powinny pokrywać się na szerokości 5 cm.
2. Aby nie uszkodzić wykończenia podłogi, maszynę utrzymuj w ciągłym ruchu.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas obsługi maszyny można odchylić maksymalnie o 2%.

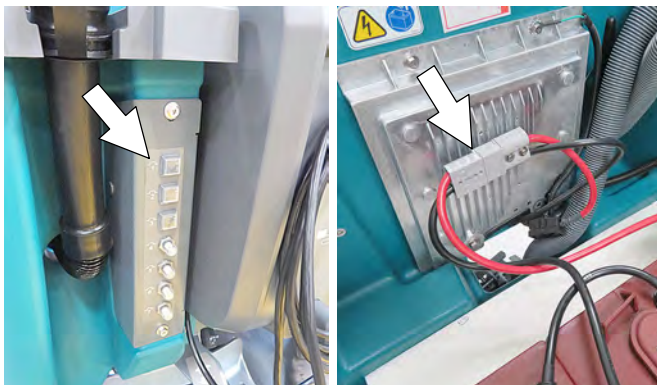
3. Podnieś głowicę szorującą, zbliżając się do przeszkód, takich jak łączenia podłóg czy progi. Jeśli wysokość przeszkody przekracza 1,27 cm, wyjmij z maszyny tarcze szorujące.
 4. Ogranicz prędkość w pobliżu zakrętów, skrzyżowań oraz podczas zbliżania się do ciasnych miejsc itp.
 5. Unikaj uderzania maszyną o słupki i ściany.
 6. Jeśli na czyszczonej powierzchni występują smugi, wytrze szmatką listwy belek ssących.
 7. Opróżniając maszynę i ponownie napełniając jej zbiornik, zawsze napełniaj detergentem opcjonalny zbiornik do pracy w trudnych warunkach.
 8. Jeśli występuje nadmierne spienienie, do zbiornika brudnej wody należy wlać zalecany środek przeciwpieniący.
- UWAGA:** Wytworzenie się nadmiernej piany uniemożliwia aktywację sitka pływakowego zaworu odcinającego. Skutkuje to uszkodzeniem odkurzacza.
9. Powierzchnie silnie zabrudzone należy szorować dwukrotnie. Najpierw wyszorować powierzchnię przy podniesionych belkach ssących, odczekać od 3 do 5 minut, aby roztwór zaczął działać, a następnie wyszorować podłogę po raz drugi przy opuszczonych belkach ssących.
 10. Model z orbitalną głowicą szorującą — Postępuj ostrożnie, pracując w pobliżu cokołków i listew wykańczających oraz montowanych na podłodze elementów, takich jak zlewy na postumencie i inne łatwo uszkodzające się elementy. Uważaj, aby metalowa krawędź głowicy szorującej nie spowodowała uszkodzeń.

11. W przypadku pozostawiania maszyny bez nadzoru zaparkowa– maszynę na równej powierzchni, wyją– kluczyk i właczy– hamulec postojowy, jeśli maszyna jest w taki wyposażona.
12. Nie używa– maszyny w miejscach, w których temperatura otoczenia przekracza 43°C lub spada poniżej 2°C.
13. Jeżeli maszyna zostanie unieruchomiona, można ją pcha– zgodnie z opisem z punktu PCHANIE I TRANSPORTOWANIE MASZyny.

PANEL WYŁĄCZNIKÓW OBWODÓW

Maszyna wyposażona jest w trzy kasowane wyłączniki automatyczne chroniące przed przeciążeniem. Jeżeli dojdzie do załączenia wyłącznika obwodu, odłączy– zacisk przewodu akumulatorów i zresetowa– wyłącznik poprzez naciśnięcie przycisku resetowania po ostygnięciu wyłącznika. Ponownie podłączy– zacisk przewodu akumulatora. Jeżeli wyłącznika nie da się zresetowa– lub nadal się on wyłącza, skontaktowa– się z serwisem.

Panel wyłączników obwodów znajduje się pod konsolą sterowania. Wyłączniki obwodów są oznaczone zgodnie z poniższym opisem (rys. 90).



RYS. 90

Model T600e

Wyłącz- nik	War- tość– nomi- nalna	Chroniony obwód
CB1	2,5 A	Obwód przełącznika kluczykowego
CB2	10 A	System ec-H2O, automatyczny system doprowadzania wody do akumulatora (opcja)
CB3	10 A	Silnik siłownika
CB4	40 A	Napęd
CB5	25 A	Wentylator odsysania
CB6	30 A	Silnik lewej szczotki szorującej
	30 A	Silnik szczotki szorującej (model z głowicą orbitalną)
CB7	30 A	Silnik prawej szczotki szorującej

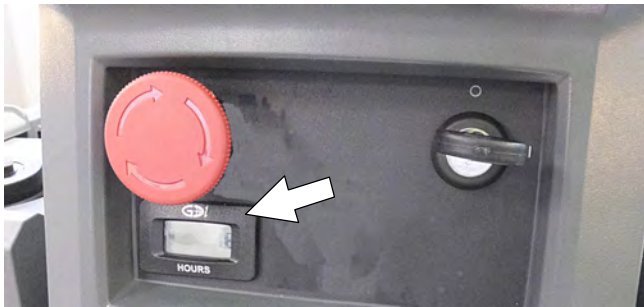
Model T600

Wyłącz- nik	War- tość– nomi- nalna	Chroniony obwód
CB1	2,5 A	Obwód przełącznika kluczykowego
CB2	10 A	Płyta sterująca, system ec-H2O, automatyczny system doprowadzania wody do akumulatora
CB3	15 A	Pompa spryskiwacza (opcja)
CB4	40 A	Napęd

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas serwisowania maszyny wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

LICZNIK GODZINOWY

Licznik godzin zapisuje liczbę godzin pracy maszyny. Z licznika należy korzysta— przy wykonywaniu procedur konserwacyjnych oraz rejestracji historii serwisowej (rys. 91).



RYS. 91

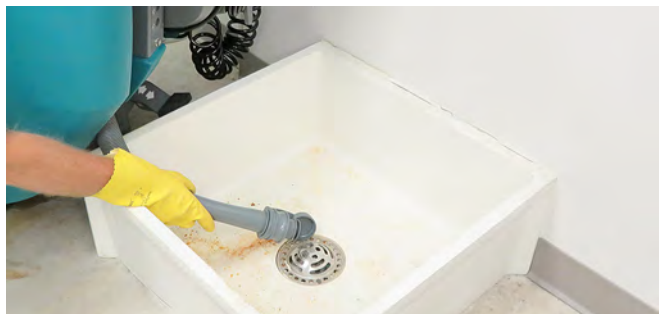
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKÓW

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed zaparkowaniem lub serwisowaniem maszyny należy ustawi— ją na równej powierzchni, wyłączy— i wyją— kluczyk.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA BRUDNEJ WODY

Po każdym użyciu należy opróżni— i osuszy— zbiornik brudnej wody.

1. Przetransportowa— maszynę do miejsca opróżniania.
2. W przypadku modeli wyposażonych w zatyczki węża spustowego przytrzyma— wąż odpływem do góry, zdją— zatyczkę, a następnie powoli opuści— wąż, aby spuści— ciecz. W przypadku modeli wyposażonych w wąż spustowy z zaworem kontroli odpływu opuści— wąż i powoli otworzy— zawór, aby spuści— ciecz (rys. 92).



RYS. 92

3. Wyją— i oczyści— sitko pływakowego zaworu odcinającego (rys. 93). Po oczyszczeniu włoży— sitko z powrotem.



RYS. 93

4. Wyją— i opróżni— tacę na odpady (rys. 94). Po oczyszczeniu włoży— tacę z powrotem.



RYS. 94

5. Wypłuka— zbiornik brudnej wody czystą wodą i zetrze— wszelkie pozostałości piasku (rys. 95).



RYS. 95

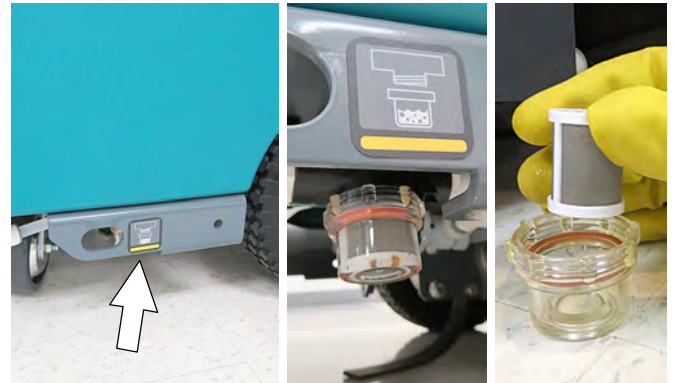
Jeśli maszyna jest wyposażona w spryskiwacz (opcja), użyj spryskiwacza do przepłukania zbiornika brudnej wody (rys. 96). Dopływ wody jest zapewniany przez zbiornik roztworu maszyny. Jeśli do zbiornika z roztworem dodano detergentu do czyszczenia, nie używaj spryskiwacza do przepłukiwania.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas serwisowania maszyny nie polewaj ani nie splukiwaj maszyny. Może nastąpić awaria układu elektrycznego. Używaj zwilżonej szmatki.



RYS. 96

4. Wyjmij i oczyść filtr zbiornika roztworu po każdych 50 godzinach pracy maszyny (rys. 98). Filtr jest umieszczony u dołu z tyłu maszyny. Przed wyjęciem filtra upewnij się, że zbiornik roztworu jest pusty.



RYS. 98

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Zbiornik roztworu należy codziennie opróżniać i czyścić.

1. Przetransportuj maszynę do miejsca opróżniania.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed zaparkowaniem lub serwisowaniem maszyny należy ustawić ją na równej powierzchni, wyłączyć i wyjąć kluczyk.

2. Aby odprowadzić pozostałą wodę ze zbiornika roztworu, odłącz wąż poziomy zbiornika roztworu od prowadnicy na akcesoria (rys. 97). Mocno podłącz wąż do prowadnicy na akcesoria po opróżnieniu zbiornika.
3. Wypłukaj zbiornik roztworu czystą wodą.

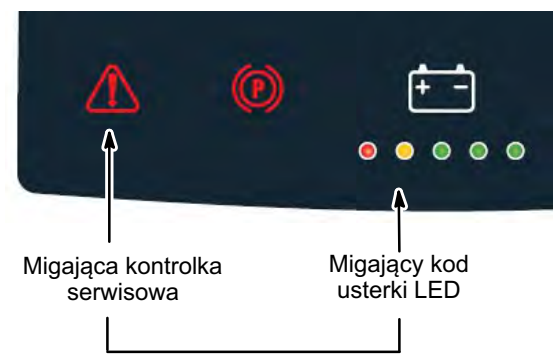


RYS. 97

KODY SERWISOWE

Po wykryciu usterki lub awarii przez maszynę bądź ładowarkę zacznie migać kontrolka serwisowa. Podane niżej kody usterki określają występujące problemy.

KODY SERWISOWE MODELU T600e



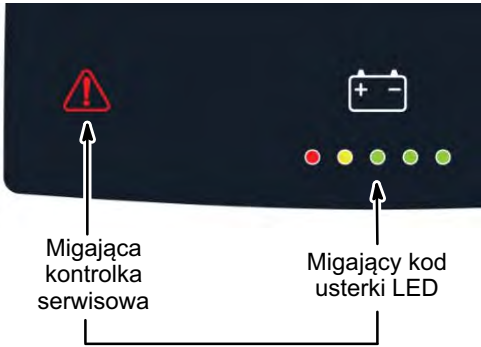
Kody błędów LED ☀️ = Miga	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
☀️ ☀️ ☀️ ☀️ ☀️	Przycisk wyłączenia awaryjnego został aktywowany Elektroniczny system hamulca postojowego jest wyłączony (opcja)	Zwolni– przycisk zatrzymania awaryjnego i ponownie uruchomi– maszynę. Zob. PCHANIE I TRANSPORTOWANIE MASZINY
• ☀️ ☀️ • ☀️	Problem z podłączeniem przełącznika siłownika głowicy	Sprawdzi– podłączenia. Skontaktowa– się z serwisem.
• ☀️ • • ☀️	Okablowanie zaworu rozтворu, problem ze złączem lub sterowaniem	Sprawdzi– podłączenia. Skontaktowa– się z serwisem
• ☀️ • ☀️ ☀️	Przetężenie w zaworze rozтворu	Skontaktowa– się z serwisem
• • ☀️ • •	Podłączanie przełącznika silnika szczotki, problem ze złączem lub sterowaniem	Skontaktowa– się z serwisem
• • ☀️ • ☀️	Podłączanie przełącznika siłownika głowicy, problem ze złączem lub sterowaniem	Skontaktowa– się z serwisem
• • ☀️ ☀️ •	Zadziałał wyłącznik automatyczny napędu	Zresetowa– wyłącznik obwodu. Jeżeli problem się powtarza, skontaktowa– się z serwisem.
• • ☀️ ☀️ ☀️	Instalacja napędu, problem ze złączem lub sterowaniem	Skontaktowa– się z serwisem
☀️ • • • ☀️	Usterki napędu	Ponownie uruchomi– maszynę. Jeżeli problem się powtarza, skontaktowa– się z serwisem.
☀️ • • ☀️ •	Instalacja pompy podawania wody do akumulatora, problem ze złączem lub sterowaniem	Skontaktowa– się z serwisem
☀️ • • ☀️ ☀️	Zwarcie przełącznika silnika szczotki	Sprawdzi– podkładkę pod kątem rodzaju podłogi. Jeżeli problem się powtarza, skontaktowa– się z serwisem.
☀️ • ☀️ • ☀️	Pociągnięcie lub blokada dźwigni uruchamiającej przed włączeniem maszyny	Zwolni– dźwignię albo usuną– przeszkodę przed włączeniem maszyny.
☀️ • ☀️ ☀️ •	Usterka pulpitu sterowniczego podawania wody do akumulatorów Usterka pulpitu sterowniczego pompy układu ec-H2O	Odłączy– zacisk przewodu akumulatorów i skontaktowa– się z serwisem w celu wymiany pulpitu sterowniczego.

KODY SERWISOWE MODELU T600e — ciąg dalszy

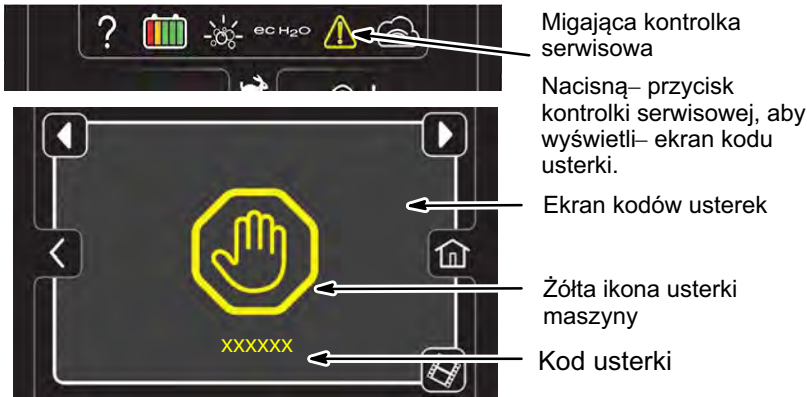
Kody błędów LED ☀= Miga	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
☀ ☀ • ☀ •	Usterka systemu doprowadzenia wody do akumulatora	Skontaktowa- się z serwisem
• ☀ ☀ ☀ •	Usterka połączenia z ładowarką Usterka komunikacji z pulpitem sterowniczym szorowania Usterka komunikacji z systemem ec-H2O Usterka magistrali CAN systemu doprowadzania wody do akumulatora	Uruchomi- ponownie. Jeżeli problem się powtarza, skontaktowa- się z serwisem.

KODY SERWISOWE MODELU T600

Model z elementami sterowania Pro-Membrane



Model z elementami sterowania Pro-Panel (LCD)



Kody błędów LED ☀️ = Miga	Kod usterki LCD	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
☀️ ☀️ ☀️ ☀️ ☀️	0xFF0	Przycisk wyłączenia awaryjnego został aktywowany. Elektroniczny system hamulca postojowego jest wyłączony (opcja).	Zwolnić przycisk zatrzymania awaryjnego i ponownie uruchomić maszynę. Zob. PCHANIE I TRANSPORTOWANIE MASZyny
• • • ☀️ •	0x0201	Instalacja siłownika głowicy, problem ze złączem lub sterowaniem.	Skontaktować się z serwisem.
• • • ☀️ ☀️	0x0101 0x0111	Instalacja silnika szczotki, problem ze złączem lub sterowaniem.	Skontaktować się z serwisem.
☀️ ☀️ ☀️ ☀️ •	0x0102 0x0112	Utrata napięcia, napęd szczotki 1 Utrata napięcia, napęd szczotki 2	Skontaktować się z serwisem.
• ☀️ ☀️ • ☀️	0x0208	Zatrzymanie siłownika	Sprawdzić pod kątem zablokowania. Jeżeli problem się powtarza, skontaktować się z serwisem.
• ☀️ • • ☀️	0x0301	Okablowanie zaworu roztworu, problem ze złączem lub sterowaniem.	Sprawdzić podłączenia. Skontaktować się z serwisem.
• ☀️ • ☀️ ☀️	0x0303	Przetężenie w zaworze roztworu	Skontaktować się z serwisem.
• • ☀️ • •	0x0501	Instalacja silnika odkurzacza, problem ze złączem lub sterowaniem.	Skontaktować się z serwisem.
• • ☀️ • ☀️	0x0601	Instalacja pompy detergentu do pracy w trudnych warunkach, problem ze złączem lub sterowaniem.	Skontaktować się z serwisem.
• • ☀️ ☀️ •	0x1005	Zbyt niski prąd silnika szczotki	Użyć bardziej ściernej podkładki. Jeżeli problem się powtarza, skontaktować się z serwisem.

KODY SERWISOWE MODELU T600 — ciąg dalszy

Kody błędów LED ☀= Miga	Kod usterki LCD	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
• • ☀ ☀ ☀	0x0901	Instalacja napędu, problem ze złączem lub sterowaniem	Skontaktowa— się z serwisem
☀ • • • ☀	0x0900 0x0903 0x0904 0x0905 0x0908→0x0950 0x090A 0x093F	Usterka napędu I-Drive Utrata komunikacji z napędem I-Drive Usterka cyklu zasilania napędu Usterka limitu prądu napędu Usterki napędu Usterki napędu	Zresetowa— wyłącznik obwodu na maszynie lub zrestartowa— maszynę. Jeżeli problem się powtarza, skontaktowa— się z serwisem.
☀ • • ☀ •	0x0B11	Instalacja pompy podawania wody do akumulatora, problem ze złączem lub sterowaniem	Skontaktowa— się z serwisem
☀ • • ☀ ☀	0x0103 0x0104 0x0105 0x0109 0x0106	Silnik szczotki 1 — przetężenie Silnik szczotki 1 — przetężenie Silnik szczotki 1 — przetężenie Silnik szczotki 1 — nadmierna temperatura Zwarcie silnika szczotki 1	Sprawdzi— podkładkę pod kątem rodzaju podłogi. Jeżeli problem się powtarza, skontaktowa— się z serwisem. Skontaktowa— się z serwisem
☀ ☀ • ☀ ☀	0x0113 0x0114 0x0115 0x0119 0x0116	Silnik szczotki 2 — przetężenie Silnik szczotki 2 — przetężenie Silnik szczotki 2 — przetężenie Silnik szczotki 2 — nadmierna temperatura Zwarcie silnika szczotki 2	Sprawdzi— podkładkę pod kątem rodzaju podłogi. Jeżeli problem się powtarza, skontaktowa— się z serwisem. Skontaktowa— się z serwisem
☀ • ☀ • ☀	0x0902	Pociągnięcie lub blokada dźwigni uruchamiającej przed włączeniem maszyny.	Zwolni— dźwignię albo usuną— przeszkodę przed włączeniem maszyny.
☀ • ☀ ☀ •	0x0107 0x0117 0x0207 0x0307 0x0507 0x0607 0x0617 0x0B17 0x0717	Silnik szczotki 1 — usterka pulpitu sterowniczego Silnik szczotki 2 — usterka pulpitu sterowniczego Usterka pulpitu sterowniczego silnika siłownika Usterka pulpitu sterowniczego zaworu roztworu Usterka pulpitu sterowniczego silnika odkurzacza Usterka pulpitu sterowniczego pompy detergentu Usterka pulpitu sterowniczego pompy spryskiwacza Usterka pulpitu sterowniczego podawania wody do akumulatorów Usterka pulpitu sterowniczego pompy układu ec-H2O	Odłączy— złącze przewodu akumulatorów od akumulatorów i skontaktowa— się z serwisem w celu wymiany płyty sterowniczego.
☀ • ☀ ☀ ☀	0x0503 0x0504 0x0505 0x0506	Odkurzacze — przetężenie Zwarcie odkurzacza	Sprawdzi— pod kątem blokady. Skontaktowa— się z serwisem.
☀ ☀ • • •	0x0613 0x0614 0x0615 0x0616	Usterka pompy spryskiwacza	Skontaktowa— się z serwisem

KODY SERWISOWE MODELU T600 — ciąg dalszy

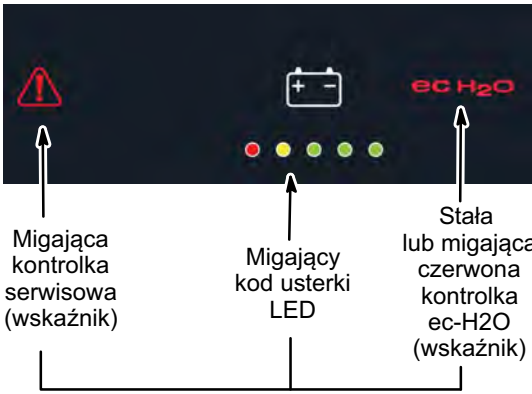
Kody błędów LED ☀ = Miga	Kod usterki LCD	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
☀ ☀ • • ☀	0x0603 0x0604 0x0605 0x0606	Pompa detergentu do pracy w trudnych warunkach — przeciężenie Zwarcie pompy detergentu do pracy w trudnych warunkach	Skontaktowa— się z serwisem
☀ ☀ • ☀ •	0x0B01 0x0B13-16	Usterka systemu doprowadzenia wody do akumulatora	Skontaktowa— się z serwisem
☀ ☀ ☀ • ☀	0x1006	Brak równowagi głowicy szorującej	Sprawdzi— zużycie szczotki. Skontaktowa— się z serwisem.
• ☀ ☀ ☀ •	0xF103 0xFF20 0x0704 0x0B04	Usterka połączenia z ładowarką Usterka komunikacji z pulpitem sterowniczym szorowania Usterka komunikacji z systemem ec-H2O Usterka magistrali CAN systemu doprowadzania wody do akumulatora	Uruchomi— ponownie. Jeżeli problem się powtarza, skontaktowa— się z serwisem.

KODY SERWISOWE WBUDOWANEJ ŁADOWARKI MODELI T600e/T600

Kody błędów LED ☀= Miga	Kod usterki LCD	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
☀ ☀ ☀ • •	0xF100 0xF104	Stan awaryjny ładowarki. Przekroczony maksymalny czas ładowania regulatora czasowego ładowarki Cykl ładowania zostanie przerwany	Skontaktowa— się z serwisem Wymieni— akumulatory
• ☀ ☀ • •	0xF101	Ładowarka nie jest podłączona do baterii akumulatorów	Sprawdzi— połączenia przewodów
• ☀ • • •	0xF102	Przegrzana ładowarka	Doprowadzi— do ostygnięcia ładowarki. Przenieś— do dobrze wietrzonego pomieszczenia. Akumulatory ładowa— w miejscach o temperaturze nieprzekraczającej 27°C. Jeżeli błąd utrzymuje się, skontaktowa— się z serwisem.
• ☀ ☀ ☀ •	0xF103	Usterka połączenia z ładowarką	Ponownie uruchomi— ładowarkę. Jeżeli kod błędu utrzymuje się, skontaktowa— się z serwisem.

KODY SERWISOWE SYSTEMU ec-H2O MODELI T600e/T600 — OPCJA

Model z elementami sterowania Membrane



Migająca kontrolka serwisowa (wskaźnik)

Migający kod usterki LED

Stała lub migająca czerwona kontrolka ec-H2O (wskaźnik)

Model z elementami sterowania Pro-Panel (LCD)



Migająca kontrolka serwisowa

Nacisnąć ikonę, aby uzyskać dostęp do ekranu kodów usterek

Ekran kodów usterek

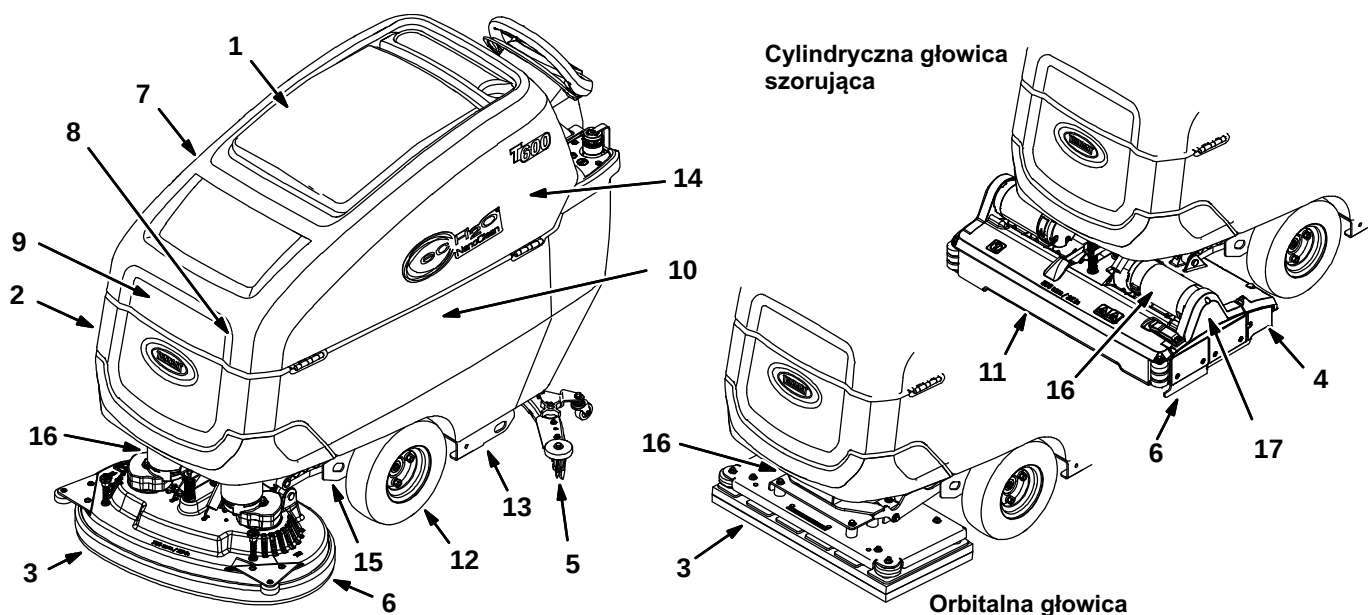
Czerwona lub żółta ikona usterki systemu ec-H2O

Kod usterki

Kody błędów LED ☀ = Miga	Kod usterki LCD	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
• ☀ • ☀ •	0x0711	Instalacja pompy ec-H2O, problem ze złączem lub sterowaniem	Skontaktowa— się z serwisem
• ☀ ☀ ☀ •	0x0704	Usterka komunikacji z systemem ec-H2O	Uruchomi— ponownie. Jeżeli problem się powtarza, skontaktowa— się z serwisem.
• ☀ ☀ ☀ ☀	0x0713 0x0714 0x0715	Pompa ec-H2O — przetężenie	Skontaktowa— się z serwisem
☀ • ☀ • •	0x0703 0x0712	Wyłącznik systemu ec-H2O został wyzwolony Wyłącznik pompy systemu ec-H2O został wyzwolony	Zresetowa— wyłącznik obwodu. Jeżeli problem się powtarza, skontaktowa— się z serwisem.
Kontrolka ec-H2O Stałe czerwone	0x0716 0x0717 0x0727 0x072A 0x0741 0x0746	Zwarcie pompy ec-H2O Usterka elektryczna układu ec-H2O Usterka pulpitu sterowniczego układu ec-H2O Usterka elektrody ec-H2O Pompa uzdatniania wody otwarta Usterka pompy uzdatniania wody	Skontaktowa— się z serwisem
Kontrolka ec-H2O miga na czerwono*	0x0702 0x0708* 0x0721 0x0723 0x0726 0x0728 0x0729	Przełącznik ciśnienia ec-H2O wyzwolony System ec-H2O — nadmierna regulacja Brak prądu kom. ec-H2O Przetężenie w kom. ec-H2O Zwarcie kom. ec-H2O Przeregulowanie ogniwa ec-H2O Niedoregulowanie ogniwa ec-H2O	Skontaktowa— się z serwisem
Migająca niebieska/czerwona kontrolka ec-H2O	0x0707	Przeterminowany wkład uzdatniający wodę	Wymieni— wkład uzdatniający wodę.

*Sprawdzi—, czy detergent czyszczący został dodany do zbiornika roztworu. Jeżeli w systemie ec-H2O znalazł się detergent czyszczący, opróżni— zbiornik roztworu, doda— czystej wody i włączy— system ec-H2O. System musi pracowa— tak długo, aż zniknie kod usterki. Jeśli usterka występuje ponownie, kontynuowa— procedurę aż do usunięcia usterki.

SCHEMAT KONSERWACJI



W poniższej tabeli określono osobę odpowiedzialną za każdą procedurę.

O = Operator T = Przeszkolony personel

Okres	Osoba odpowiedzialna	Klucz	Opis	Procedura
Codziennie	O	1	Zbiornik brudnej wody	Opróżni–, wypłuka–, wyczyści– sitko pływakowego zaworu odcinającego oraz pojemnik na odpady
	O	2	Zbiornik roztworu	Opróżni–, wypłuka–
	O	3	Podkładki	Sprawdzi–, obróci– lub wymieni–
	O	3	Szczotki	Sprawdzi–, oczyści–
	O	4	Pojemnik na odpady (szczotka cylindryczna)	Oczyści–
	O	5	Belka ssąca	Wyczyści–, sprawdzi– pod kątem uszkodzeń i śladów zużycia
	O	6	Obrzeża szczotki szorującej	Sprawdzi–, czy nie ma uszkodzeń lub śladów zużycia
	O	7	Maszyna	Wyczyści– wilgotną ściereczką
	O	8	Zbiornik do pracy w trudnych warunkach (opcja)	Sprawdzi–, uzupełni–
	O	9	Zbiornik do automatycznego podawania wody do akumulatora (opcja)	Sprawdzi–, uzupełni–
	O	10	Akumulatory	Naładowa– w razie potrzeby
Co tydzień	O	10	Ogniwa akumulatora	Sprawdzi– poziom elektrolitu
	O	10	Przedział akumulatora	Sprawdzi– poziom cieczy i odpływ
	O	5	Zbiornik ociekowy zespołu belek ssących	Sprawdzi–, oczyści–
50 godzin	O	11	Szczotki cylindryczne.	Obróci– szczotki. Sprawdzi– zużycie
	O	11	Cylindryczna głowica szorująca	Wyczyści– spód głowicy szorującej
	O	1	Uszczelka pokrywki zbiornika brudnej wody	Sprawdzi– zużycie
	O	2	Filtr zbiornika roztworu	Wyją– i wyczyści–
	O	12	Pneumatyczne opony napełnione powietrzem (opcja)	Sprawdzi– ciśnienie

KONSERWACJA

W poniższej tabeli określono osobę odpowiedzialną za każdą procedurę.

O = Operator T = Przeszkolony personel

Okres	Osoba odpowiedzialna	Klucz	Opis	Procedura
100 godzin	O	10	System doprowadzenia wody do akumulatora (opcja)	Sprawdzić węże pod kątem uszkodzeń i śladów zużycia
	O	13	Tylne kółka samonastawne	Nasmarować
200 godzin	O	10	Akumulatory, zaciski i przewody	Sprawdzić i oczyścić
750 godzin	T	14	Silnik odsysania	Wymienić szczotki węglowe
1250 godzin	T	15	Silnik napędu	Wymienić szczotki węglowe
	T	16	Silnik szczotek	Wymienić szczotki węglowe
	T	17	Wymienić pasek (szczotka cylindryczna)	Wymienić pasek

KONSERWACJA MASZyny

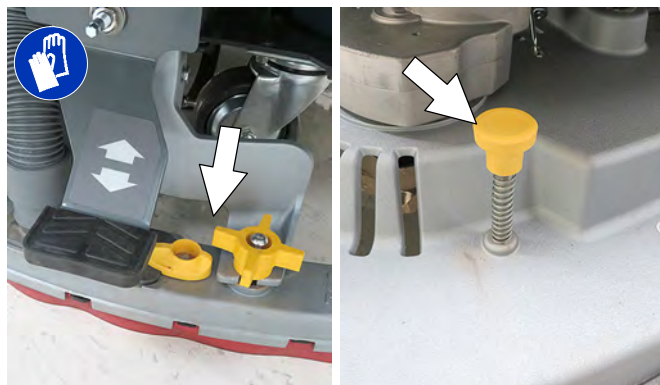
Aby utrzymać maszynę w dobrym stanie, należy wykonywać zalecane czynności konserwacyjne.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed zaparkowaniem lub serwisowaniem maszyny należy ustawić ją na równej powierzchni, wyłączyć i wyjąć kluczyk.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas serwisowania maszyny należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. Wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel

ŻÓŁTE PUNKTY OBSŁUGOWE

Maszyna jest wyposażona w łatwe do znalezienia żółte punkty obsługi dla prostej obsługi. Kilka przykładów zaprezentowano poniżej (rys. 99). Te czynności obsługowe nie wymagają użycia narzędzi.



RYS. 99

PO KAŻDYM UŻYCIU

1. Opróżnij i przepłucz zbiornik brudnej wody (rys. 100). Zob. OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKÓW.



RYS. 100

Jeśli maszyna jest wyposażona w spryskiwacz (opcja), użyj spryskiwacza do przepłukania zbiornika brudnej wody (rys. 101). Jeśli do zbiornika z roztworem dodano detergentu do czyszczenia, nie używaj spryskiwacza do przepłukiwania.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas serwisowania maszyny nie polewaj ani nie splukiwaj maszyny. Może nastąpić awaria układu elektrycznego. Używaj zwilżonej szmatki.



RYS. 101

2. Wyjmij i opróżnij tacę na odpady (rys. 102). Po oczyszczeniu włóż tacę z powrotem.



RYS. 102

3. Wyjmij i oczyść sitko pływakowego zaworu odcinającego (rys. 103). Po oczyszczeniu włóż sitko z powrotem.



RYS. 103

4. Opróżni- i opłuka- zbiornik roztworu (rys. 104).



RYS. 104

5. Tarczowa głowica szorująca — Odwróci- tarczę lub wymieni- ją, jeżeli jest zużyta (rys. 105).



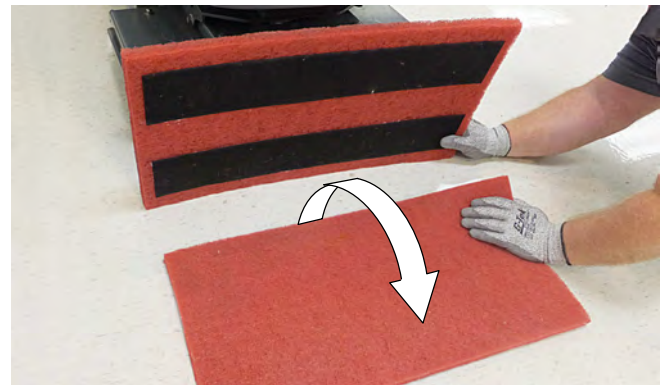
RYS. 105

6. Szczotki należy wymieni-, jeśli ich skuteczność- czyszczenia zmniejszy się lub jeśli włókna zużywają się do wysokości żółtego wskaźnika (rys. 106).



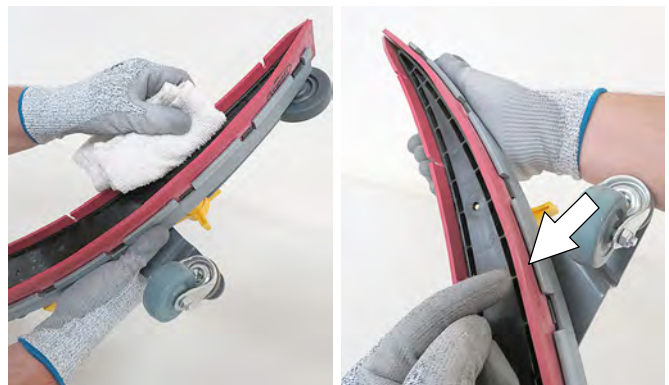
RYS. 106

- Orbitalna głowica szorująca — Odwróci- tarczę roboczą lub wymieni- ją, jeżeli jest zużyta (rys. 107).



RYS. 107

7. Wyrze- listwy belek ssących. Skontrolowa- listwy pod kątem zużycia i uszkodzeń (rys. 108). Obróci- zużyte listwy. Zob. WYMIANA LISTEW BELEK SSĄCYCH.



RYS. 108

8. Czyszczenie obrzeży szczotki szorującej. Sprawdź- pod kątem zużycia lub uszkodzenia (rys. 109). W razie uszkodzenia wymieni- na nowe.



RYS. 109

9. Zewnętrzną część– maszyny należy czyścić– uniwersalnym środkiem czyszczącym i moką szmatką (rys. 110).

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas serwisowania maszyny nie polewa– ani nie splukiwa– maszyny. Może nastąpi– awaria układu elektrycznego. Używa– zwilżonej szmatki.



RYS. 110

10. Cylindryczna głowica szorująca: wyją– i oczyści– pojemnik na odpady (rys. 111).



RYS. 111

11. Opcja Trudne warunki — Uzupełni– zbiornik do pracy w trudnych warunkach zalecanym detergentem czyszczącym w pełnym stężeniu (rys. 112). Włóży– korek.



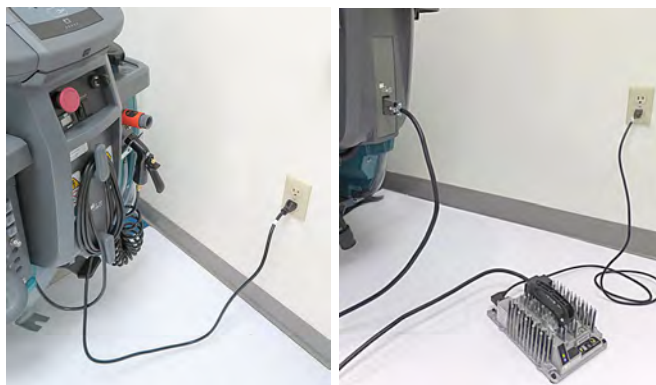
RYS. 112

12. Opcja automatycznego podawania wody do akumulatora — Uzupełni– zbiornik wodą destylowaną (rys. 113). Włóży– korek.



RYS. 113

13. Naładowa– akumulatory (rys. 114). Zob. AKUMULATORY.



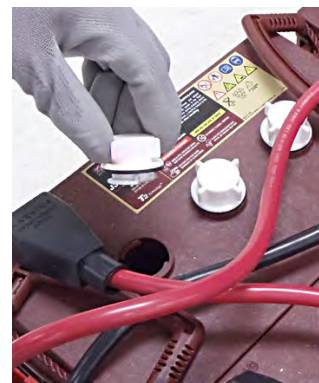
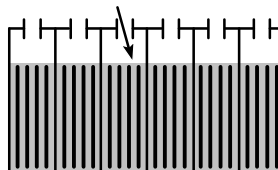
RYS. 114

UWAGA: Nie odłącza– przewodów akumulatora, gdy podłączona jest ładowarka. Może to doprowadzi– do uszkodzenia układu scalonego.

CO TYDZIEŃ PO UŻYCIU

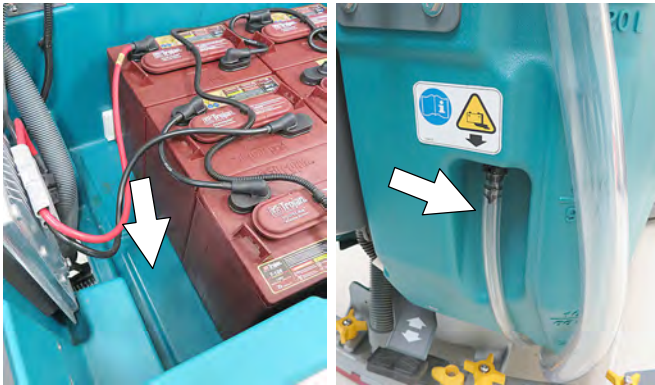
1. Sprawdzi– poziom elektrolitu we wszystkich ogniwach akumulatorów (rys. 115). Zob. AKUMULATORY.

UWAGA: Jeśli maszyna jest wyposażona w automatyczny lub ręczny system podawania wody do akumulatora, zobacz AKUMULATORY.



RYS. 115

2. Sprawdź, czy w przedziale na akumulatory jest płyn. (rys. 115). Dalsze informacje: zob. WAŻ ODPROWADZAJĄCY WN.,KI NA AKUMULATOR.



RYS. 116

3. Zdjąć pokrywę zbiornika ociekowego z zespołu belek ssących i wyczyścić go (rys. 117).



RYS. 117

PO KAŻDYCH 50 GODZINACH PRACY

1. Odprowadzić płyn ze zbiornika roztworu. Wyjąć i oczyścić filtr zbiornika roztworu (rys. 118). Aby wyjąć filtr, obrócić go w lewo.



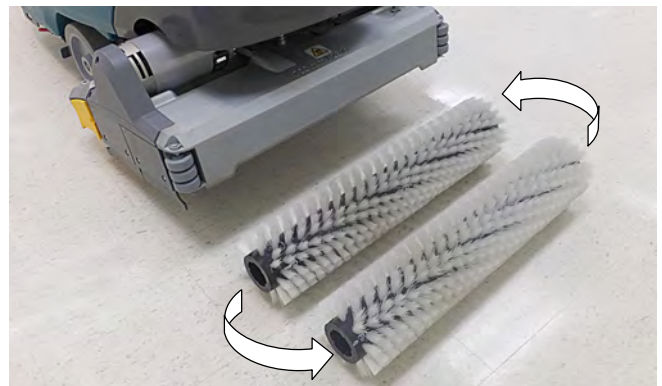
RYS. 118

2. Sprawdź i oczyść uszczelkę pokrywki zbiornika brudnej wody (rys. 119). Uszkodzoną uszczelkę wymień.



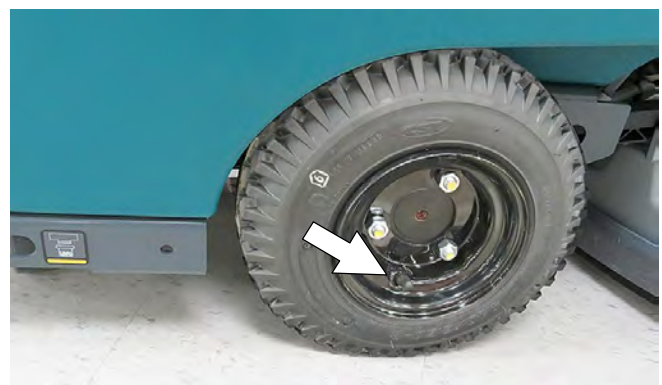
RYS. 119

3. Szczotki cylindryczne — Obróć szczotki od przodu do tyłu (rys. 120). Szczotki wymień, jeśli ich skuteczność czyszczenia zmniejszy się.



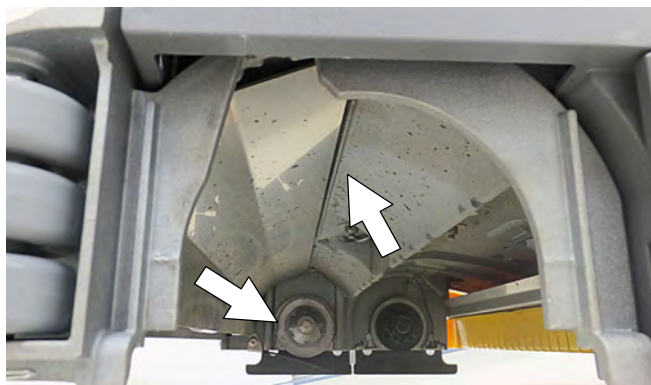
RYS. 120

4. Sprawdź ciśnienie w oponach, jeśli maszyna jest wyposażona w opony pneumatyczne (napętnione powietrzem) (rys. 121). Właściwe ciśnienie w oponach wynosi od 60 do 65 psi (od 415 do 450 kPa).



RYS. 121

5. Cylindryczna głowica szorująca — Usunąć zanieczyszczenia osiadłe na dolnej stronie głowicy szorującej, na płycie koła pasowego i piastach napędowych (rys. 122).



RYS. 122

PO KAŻDYCH 100 GODZINACH PRACY

Jeżeli maszyna jest wyposażona w opcjonalny system doprowadzania wody do akumulatora, sprawdzić, czy węże i złącza nie są zużyte lub uszkodzone oraz sprawdzić, czy nie ma wycieków (rys. 123). Wymienić uszkodzone elementy.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas serwisowania akumulatorów należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z kwasem akumulatorowym.



RYS. 123

Nasmarować tylne kółka samonastawne za pomocą smarownicy. Stosować smar Lubriplate EMB (Tennant, numer artykułu 01433-1) (rys. 124).



RYS. 124

PO KAŻDYCH 200 GODZINACH PRACY

Sprawdzać, czy nie występują luźne połączenia akumulatora, i oczyszczać akumulatory wraz z biegunami i zaciskami przewodów, aby zabezpieczyć je przed korozją (rys. 123). Zob. AKUMULATORY.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas serwisowania akumulatorów należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z kwasem akumulatorowym.



RYS. 125

SILNIKI ELEKTRYCZNE

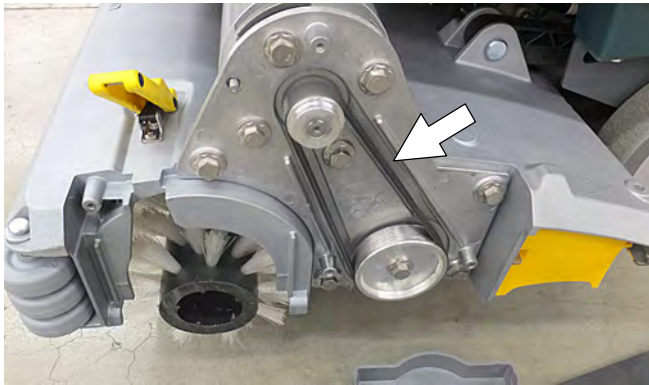
Szczotki węglowe silnika wymieniać zgodnie z zaleceniem. W sprawie wymiany szczotek zwracać się do wykwalifikowanego personelu.

Wymiana szczotek węglowych	Godziny
Silnik odsysania	750
Silnik napędu	1250
Silniki szczotki tarczowej	1250
Silniki szczotki cylindrycznej	1250
Silnik szczotki orbitalnej	1250

PASKI (model ze szczotką cylindryczną)

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed zaparkowaniem lub serwisowaniem maszyny należy ustawić ją na równej powierzchni, wyłączyć i wyjąć kluczyk.

Wymieniać paski co 1250 godzin pracy. W sprawie wymiany pasków zwracać się do wykwalifikowanego personelu (rys. 126).



RYS. 126

AKUMULATORY

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed serwisowaniem maszyny należy ustawić ją na równej powierzchni, wyłączyć i wyjąć kluczyk.

Maszyna jest wyposażona w akumulatory mokre, kwasowo-ołowiowe lub bezobsługowe (szczelne AGM), dostarczane przez firmę Tennant.

Czas przydatności akumulatorów do użytku zależy od ich właściwej konserwacji. Aby akumulatory służyły jak najdłużej:

- nie ładować ich częściej niż raz dziennie i tylko po co najmniej 15-minutowej pracy maszyny.
- nie pozostawiać ich w stanie częściowo rozładowanym przez dłuższy czas.
- ładować je wyłącznie w dobrze-wietrzonym miejscu, aby uniknąć gromadzenia się gazu;
- ładowarka musi całkowicie naładować je przed ponownym użyciem maszyny;
- utrzymywać właściwy poziom elektrolitu w akumulatorach mokrych, sprawdzając go w ogniwach akumulatorów co tydzień.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas serwisowania maszyny akumulatory muszą być instalowane przez wykwalifikowany personel.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas serwisowania maszyny nie zbliżać przedmiotów metalowych do akumulatorów. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z kwasem akumulatorowym.

AKUMULATORY BEZOBSŁUGOWE

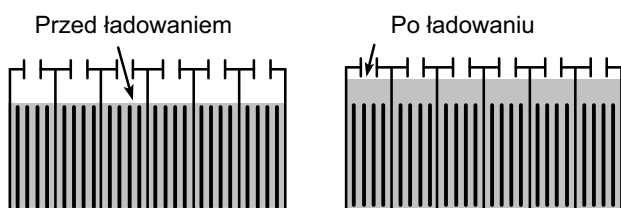
Akumulatory bezobsługowe (szczelne AGM) nie wymagają doprowadzania wody. Jednak należy je czyścić i wykonywać rutynowe czynności konserwacyjne.

MOKRE AKUMULATORY KWASOWO-OŁOWIOWE

Mokre akumulatory kwasowo-ołowiowe wymagają rutynowego doprowadzania wody, jak opisano poniżej. Raz w tygodniu należy sprawdzać poziom elektrolitu w akumulatorze.

UWAGA: Jeśli maszyna jest wyposażona w automatyczny lub ręczny system podawania wody do akumulatora, wykonaj instrukcje zawarte w sekcji SYSTEM PODAWANIA WODY DO AKUMULATORA.

Przed ładowaniem elektrolit powinien nieznacznie zakrywać płyty akumulatora, jak pokazano na rysunku (rys. 127). W razie potrzeby dolać wody destylowanej. **NIE PRZEPEŁNIAĆ**. Podczas ładowania poziom elektrolitu się podnosi, co może doprowadzić do jego przelania się. Po ładowaniu można dolać wodę destylowaną do wysokości ok. 3 mm (0,12 cala) poniżej rurek wskaźnikowych.



RYS. 127

UWAGA: Podczas ładowania akumulatora korki muszą być założone. Po ładowaniu akumulatorów może utrzymywać się zapach siarki. Jest to normalne zjawisko.

SPRAWDZANIE POŁĄCZEŃ/CZYSZCZENIE

Co 200 godzin użytkowania sprawdza, czy nie występują luźne połączenia akumulatora, i oczyszcza akumulatory wraz z biegunami i zaciskami przewodów, aby zabezpieczyć je przed korozją. Używać w tym celu szczoteczki i roztworu sody oczyszczonej z wodą (rys. 128). Podczas czyszczenia akumulatorów nie zdejmować korków.



RYS. 128

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

Instrukcje dotyczące ładowania zawarte w tej instrukcji dotyczą ładowarki dostarczonej wraz z maszyną. Nie wolno używać innych ładowarek niż dostarczonych i zatwierdzonych przez firmę Tennant.

Jeżeli maszyna wyposażona jest w ładowarkę zewnętrzną, zasady jej obsługi przedstawia osobna instrukcja. W sprawie zalecanych ładowarek skontaktować się ze sprzedawcą lub firmą Tennant.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Stosowanie niewłaściwej ładowarki grozi uszkodzeniem baterii akumulatorów i stwarza niebezpieczeństwo pożaru.

WAŻNE: Ładowarka dostosowana jest do typu akumulatora dostarczonego wraz z maszyną. W przypadku zmiany akumulatora na inny typ lub pojemność (np. mokry kwasowo-ołowiowy, bezobsługowy, szczelny, AGM itp.) ładowarkę należy przeprogramować, aby zapobiec uszkodzeniu akumulatora. Zob. USTAWIENIA ŁADOWARKI.

1. Maszynę przetransportować w miejsce dobrze wentylowane.

⚠ OSTRZEŻENIE: Akumulator wydziela wodór. Może to spowodować wybuch lub pożar. Podczas ładowania akumulatora unikać iskiei i źródeł otwartego ognia.

2. Zaparkować maszynę na płaskiej, suchej powierzchni, wyłączyć ją i wyjąć kluczyk.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed zaparkowaniem lub serwisowaniem maszyny należy ustawić ją na równej powierzchni, wyłączyć i wyjąć kluczyk.

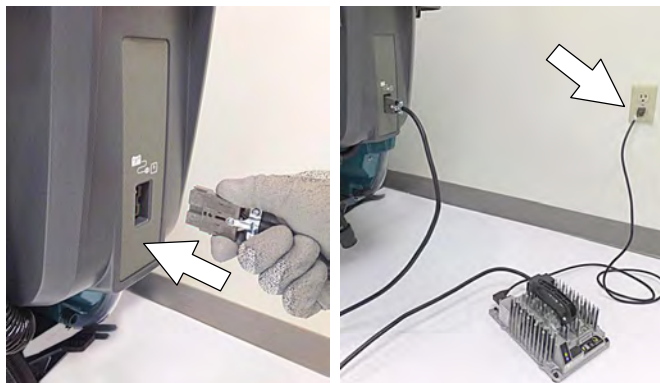
3. Jeżeli maszyna jest wyposażona w mokre akumulatory kwasowo-ołowiowe, przed ładowaniem sprawdzić poziom elektrolitu w odstępach cotygodniowych. W przypadku modeli wyposażonych w automatyczny system podawania wody do akumulatora sprawdzić, czy zbiornik automatycznego podawania wody do akumulatora wymaga uzupełnienia. W razie potrzeby dolać wody destylowanej.
4. W modelach z ładowarką wbudowaną zdjąć przewód zasilający z wieszaków i włączyć wtyk do gniazda ściennego z bolcem zerującym (rys. 129).



RYS. 129

W przypadku modeli z ładowarką zewnętrzną najpierw podłączy– przewód ładowarki do gniazda w maszynie, następnie włączy– wtyk sieciowy do gniazda ściennego z bolcem zerującym (rys. 130). Zasady obsługi ładowarki zewnętrznej przedstawia jej osobna instrukcja.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas działania ładowarki nie wolno odłącza– przewodu stałoprądowego od gniazda maszyny. Mogłoby to doprowadzi– do wyładowania łukowego. Jeśli chcemy przerwa– ładowanie, należy najpierw wyją– kabel z gniazdka prądu przemienneego.



RYS. 130

- Ładowarka automatycznie rozpocznie ładowanie i wyłączy się po całkowitym naładowaniu. Maksymalny cykl ładowania może trwa– od 6 do 12 godzin, w zależności od typu akumulatora. Ładowarka wbudowana: Kontrolki wskaźnika naładowania akumulatora podczas cyklu ładowania będą miga– naprzemiennie. Gdy wszystkie pię– kontrolki wskaźnika mignie dwa razy, oznacza to, że cykl ładowania jest zakończony (rys. 131).



Pro-membrane



Pro-panel

RYS. 131

UWAGA: Nie odłącza– przewodów akumulatora, gdy podłączona jest ładowarka. Może to doprowadzi– do uszkodzenia układu scalonego.

- Po zakończeniu ładowania wyłączy– wtyk z gniazda sieciowego i owiną– przewód wokół wieszaków.

W przypadku modeli wyposażonych w ładowarkę zewnętrzną należy zawsze jako pierwszy odłączy– przewód sieciowy prądu przemienneego, a dopiero potem przewód stałoprądowy.

USTAWIENIA ŁADOWARKI

Ładowarka dostosowana jest do typu akumulatora dostarczonego wraz z maszyną. W przypadku zmiany akumulatora na inny typ lub pojemność– ładowarkę należy przeprogramowa–, aby zapobiec uszkodzeniu akumulatora.

Maszynę również należy przeprogramowa–, aby dopasowa– ją do typu akumulatora i zapobiec uszkodzeniu i/lub krótszej żywotności akumulatora.

UWAGA: W przypadku maszyn dostarczanych bez akumulatorów maszyna i wbudowana ładowarka są ustawione domyślnie na obsługę akumulatorów żelowych. Jeśli zdecydujesz się uży– innego rodzaju akumulatora, ustawienia należy zmieni– zgodnie z poniższym opisem.

UWAGA: W przypadku modeli dostarczanych bez akumulatorów i ładowarki zewnętrznej ładowarka zewnętrzna jest fabrycznie ustawiona na mokre akumulatory ołowiowo-kwasowe 180–240 Ah. Maszyna jest domyślnie ustawiona na akumulatory żelowe. Maszynę należy przeprogramowa– zgodnie z ustawieniami ładowarki (zob. ŁADOWARKA ZEWN., TRZNA niżej).

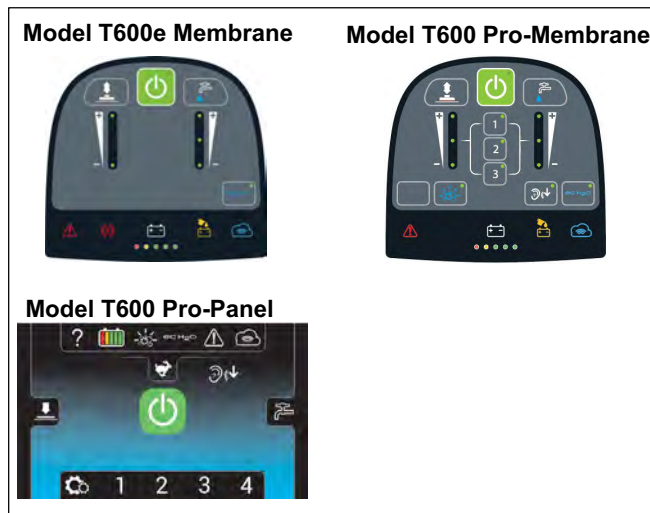
MODELE IRIS: Modelom, które mają możliwoś– zgłaszania danych o ładowaniu akumulatorów poprzez IRIS, Tennant zaleca używanie tego samego typu akumulatora. W przypadku chęci posiadania innej amperogodziny lub akumulatora, skontaktowa– się z serwisem Tennant.

ŁADOWARKA ZEWN., TRZNA:

- W celu zmiany ustawień ładowarki zewnętrznej zob. USTAWIENIA ŁADOWARKI ZEWN., TRZNEJ.
- Aby przeprogramowa– maszynę w celu dopasowania jej do ładowarki zewnętrznej, zob. poniżej:

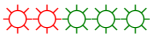
Modele T600e Membrane i T600 Pro-Membrane — Wymagane oprogramowanie aplikacji serwisowej. Skontaktowa– się z serwisem.

Model T600 Pro-Panel — zob. WYBÓR TYPU AKUMULATORA.



USTAWIENIA ŁADOWARKI ZEWNĘTRZNEJ:

UWAGA: Poniższe instrukcje dotyczą ładowarki zewnętrznej Delta-Q, model RC-900-U36 oferowanej przez firmę Tennant.

- Aby wyświetlić aktualne ustawienie profilu, naciśnij i zwolnij przycisk Wybierz profil ładowania (rys. 132). Ustawienie profilu jest wskazywane przez liczbę kolejnych mignięć na zielono po dwóch początkowych mignięciach na czerwono. Ten kod jest powtarzany dwukrotnie.
np. Ustawienie profilu 3: 
(Mignięcia: czerwony-czerwony-zielony-zielony-zielony)
np. Ustawienie profilu 4-3: 

(Mignięcia: czerwony-czerwony, zielony-zielony-zielony-zielony — przerwa — zielony-zielony-zielony)



RYS. 132

- Aby wprowadzić tryb wyboru akumulatora w celu wyboru nowego ustawienia profilu, naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk Wybierz profil ładowania. Szybkie miganie na czerwono potwierdzi wprowadzenie trybu wyboru.
- Następnie wskaźnik wyświetli aktualne ustawienie profilu. Zostanie to powtórzone 4 razy.
np. Ustawienie profilu 3: 
(Mignięcia: czerwony-czerwony-żółty-żółty-żółty)
- Aby zmienić ustawienie profilu, naciśnij przycisk Wybierz profil ładowania, gdy aktualne ustawienie będzie powtarzane 4 razy. Naciśnij przycisk, aż wymagane ustawienie profilu zacznie migać według opisu z tabeli.

Ustawienie profilu	Opis akumulatora
3	Mokry, Trojan 180–240 Ah
7	Mokry, Trojan 270–360 Ah
2-1	Mokry, TAB/Energysys 180–260 Ah
2-8	Żelowy, Deka 180–200 Ah
4-3	AGM, Discover 200–400 Ah
5-1	Żelowy, Sonnenschein 150–250 Ah
1-6-8	TPPL, 12XFC48 / 12XFC58 / 12XFC60

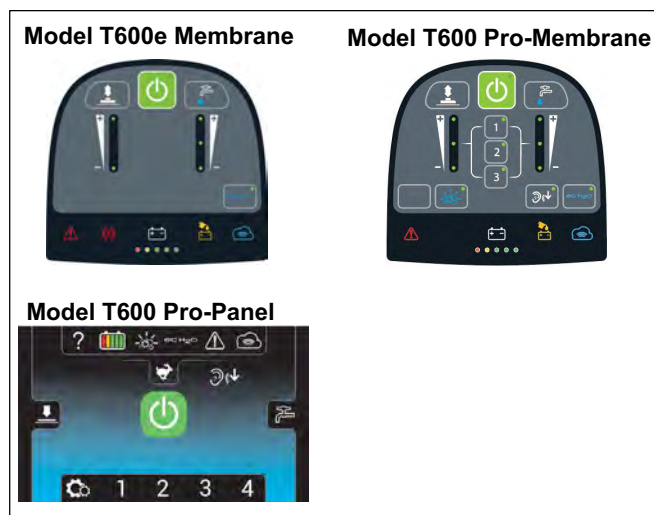
- Aby zapisać nowe ustawienie, naciśnij przycisk na 7 sekund, aż nowe ustawienie zostanie wyświetlone mignięciami na zielono. Nowe ustawienie zostanie powtórzone dwa razy z dwoma mignięciami na czerwono pomiędzy powtórzeniami.
- Potwierdzić nowe ustawienie, powtarzając krok 1.

ŁADOWARKA WBUDOWANA:

Modele T600e Membrane i T600 Pro-Membrane — aby zmienić ustawienia ładowarki wbudowanej i przeprogramować oprogramowanie maszyny, niezbędne jest oprogramowanie aplikacji serwisowej. Skontaktować się z serwisem.

Można też zmienić profil ładowarki ręcznie. *Zob. ZMIANA USTAWIEŃ ŁADOWARKI WBUDOWANEJ.* Maszyna automatycznie przeprogramuje oprogramowanie maszyny pod kątem rodzaju akumulatora, jeśli profil ładowarki zostanie ręcznie zmieniony.

Model T600 Pro-Panel — aby zmienić ustawienia ładowarki wbudowanej, *zob. WYBÓR TYPU AKUMULATORA.* Wskaźnik rozładowania akumulatora zostanie automatycznie przeprogramowany do wybranego rodzaju akumulatora.

**ZMIANA USTAWIEŃ ŁADOWARKI WBUDOWANEJ (modele T600e i T600 Pro-Membrane)**

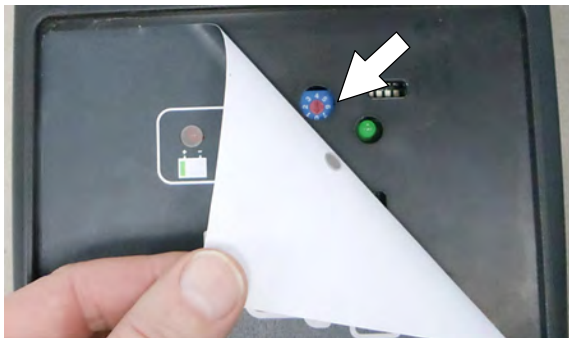
Aby ręcznie zmienić ustawienia ładowarki wbudowanej na inny rodzaj akumulatora, należy dokładnie wykonać poniższe instrukcje:

UWAGA: Ta metoda ręczna jest zalecana tylko jako alternatywa, jeśli nie można wykonać zmiany ustawień przy użyciu oprogramowania aplikacji serwisowej obsługiwanej przez serwisanta.

- Odłączyć przewód akumulatorów od złącza na maszynie.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed serwisowaniem maszyny należy ustawić ją na równej powierzchni, wyłączyć i zaciągnąć hamulec postojowy (jeżeli jest).

- Ostrożnie odklei– folię frontu ładowarki, aby uzyskać– dostęp do ustawień pokrętki (rys. 133).



RYS. 133

- Za pomocą małego, standardowego wkrętaka przestawi– pokrętkę na właściwy typ akumulatora, zgodnie z poniższą tabelą (rys. 134).



RYS. 134

Po- krętko Po- łożenie	Akumulator Opis Ustawienia z zakresami Ah
0	Ustawienia CAN-BUS*
1	Mokry, Trojan 180–250 Ah
2	Mokry, Trojan 260–360 Ah
3	Mokry, TAB/Energys 180–350 Ah
4	AGM, Discover 200–350 Ah
5	AGM, Fullriver 200–300 Ah
6	Żelowy, Sonnenschein 150–250 Ah

* Ustawienie CAN-BUS, pokrętkę w położeniu „0”, jest ustawieniem oprogramowania programowanym zgodnie z typem akumulatora dostarczonym z maszyną. Gdy pokrętkę jest ręcznie zmieniane na inne ustawienie, nie należy go ponownie resetowa– do położenia „0”. Może to doprowadzi– do uszkodzenia akumulatora. W celu przywrócenia pokrętki do położenia „0” wymagane jest oprogramowanie aplikacji serwisowej. Skontaktowa– się z serwisem.

- Z powrotem przyklei– folię frontu.
- Aby przeprogramowa– maszynę na nowy typ akumulatora, włoży– przewód ładowarki do gniazda sieciowego. Oprogramowanie maszyny automatycznie przeprogramuje się na nowy typ akumulatora.

WYBÓR TYPU AKUMULATORA (Model T600 Pro-Panel)

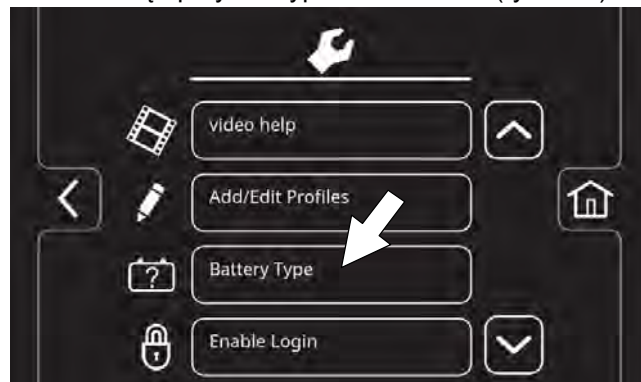
UWAGA: Aby wykona– tę czynność–, maszyna musi działa– w trybie nadzorczy. Zob. instrukcja PRZYCISKI KONTROLNE NADZORCY na końcu podręcznika.

- Przekręci– kluczyk w stacyjce w położenie włączone.
- Nacisną– przycisk ustawień znajdujący się na ekranie głównym (rys. 135).



RYS. 135

- Nacisną– przycisk typu akumulatora (rys. 136).



RYS. 136

- Wybra– rodzaj i markę akumulatora zainstalowanego w maszynie (rys. 137). Aby określi– rodzaj i markę akumulatora, należy sprawdzi– etykietę na akumulatorze. Nacisną– strzałki w górę i w dół, aby przewina– listę akumulatorów do wybrania.



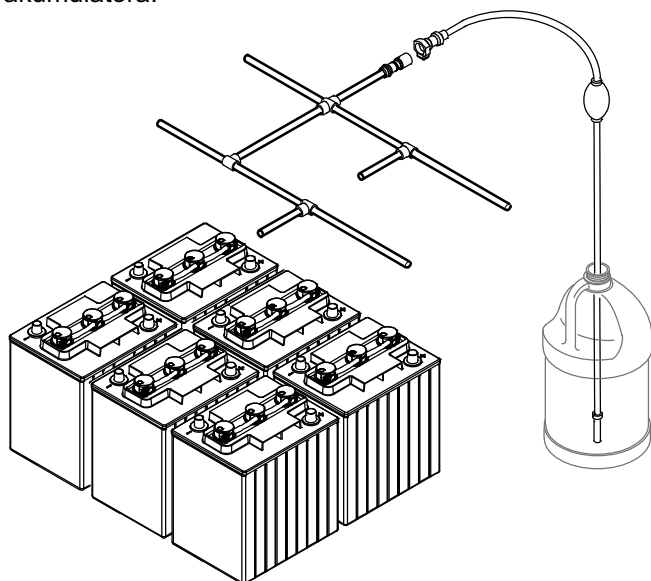
RYS. 137

UWAGA: Profil ładowarki oraz oprogramowanie maszyny zostaną automatycznie przeprogramowane w przypadku wybrania typu akumulatora.

RECZNY SYSTEM DOPROWADZANIA WODY DO AKUMULATORA

(Akumulator TAB 180 Ah BFS, OPCJA)

Poniższe wskazówki dotyczą modeli wyposażonych w opcjonalny ręczny system doprowadzania wody do akumulatora.



Opcjonalny manualny system doprowadzenia wody do akumulatora to prosty i bezpieczny sposób na utrzymanie właściwego poziomu elektrolitu w akumulatorach. Jest on przeznaczony tylko do akumulatorów mokrych BFS TAB.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas serwisowania maszyny należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z kwasem akumulatorowym.

Przed użyciem systemu doprowadzania wody sprawdź, czy węże i połączenia nie są uszkodzone ani zużyte.

1. Przed zastosowaniem systemu doprowadzenia wody do akumulatora należy całkowicie naładować akumulator. Przed ładowaniem nie należy dolewać wody do akumulatora, ponieważ podczas ładowania poziom elektrolitu się podnosi, co może doprowadzić do jego przelania się.

2. Po naładowaniu akumulatorów sprawdź – wskaźniki poziomu elektrolitu umieszczone w pokrywach akumulatorów (rys. 138). Jeżeli biały wskaźnik poziomu znajduje się w położeniu wskazującym niski stan w zbiorniku, należy dołączyć wody destylowanej, zgodnie z poniższym opisem. Jeżeli biały wskaźnik poziomu znajduje się w położeniu wskazującym pełny zbiornik (widoczne przez przezroczystą szybkę), poziom elektrolitu jest prawidłowy i nie ma potrzeby dolewania wody.



RYS. 138

3. Odszukaj złączkę do napełniania akumulatorów w komorze akumulatorów. Podłącz wężyk pompy ręcznej do systemu doprowadzenia wody do akumulatora (rysunek 139).



RYS. 139

4. Zanurzy drugi koniec wężyka pompy ręcznej w butelce z wodą destylowaną (rys. 140).



RYS. 140

5. Ścisnąć gruszkę pompki ręcznej (rys. 141). Białe wskaźniki poziomu podniosą się do poziomu wskazującego pełny zbiornik.



RYS. 141

6. Po dolaniu wody schować wąż z pompką ręczną do komory akumulatorów do wykorzystania w przyszłości.

AUTOMATYCZNY SYSTEM DOPROWADZANIA WODY DO AKUMULATORA (Opcja)

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed zaparkowaniem lub serwisowaniem maszyny należy ustawić ją na równej powierzchni, wyłączyć i wyjąć kluczyk.

Automatyczny system doprowadzania wody do akumulatora został zaprojektowany tak, aby automatycznie uzupełniał akumulatory po osiągnięciu przez maszynę ograniczonej liczby cykli ładowania. Nie zdejmować korków i nie dodawać wody ręcznie do akumulatorów.

Sprawdzić automatyczny system doprowadzania wody do akumulatora pod kątem wycieków, luźnych połączeń węzowych, uszkodzeń lub zużycia. (rys. 142).

Wymienić w razie uszkodzenia.



RYS. 142

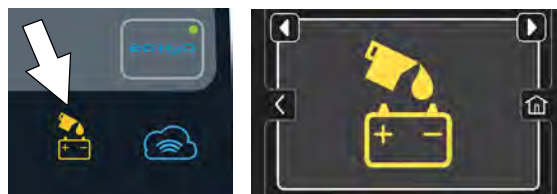
Okresowo sprawdzać poziom wody w zbiorniku automatycznego podawania wody. W przypadku niskiego poziomu dołączyć wody destylowanej (rys. 143).

DLA BEZPIECZEŃSTWA: W przypadku serwisowania maszyny należy używać wyłącznie wody destylowanej do uzupełniania zbiornika automatycznego doprowadzania wody do akumulatora.



RYS. 143

Wskaźnik automatycznego doprowadzania wody do akumulatora powiadomi użytkownika o potrzebie dolania wody destylowanej, gdy zbiornik się opróżni (rys. 144). Więcej szczegółów można znaleźć w części OBSŁUGA PANELU STEROWANIA.



RYS. 144

WĄŻ ODPROWADZAJĄCY WNEKI NA AKUMULATOR

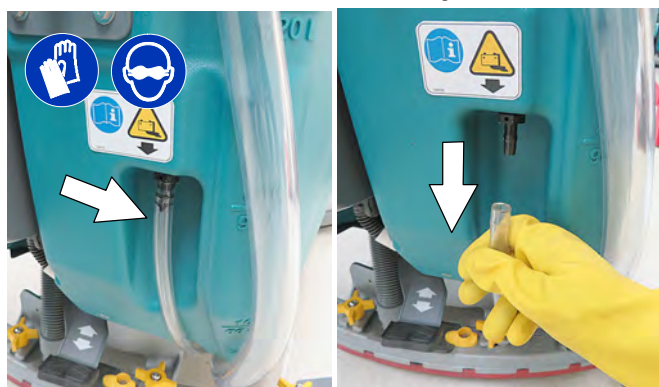
Użyj węża spustowego przedziału akumulatorów, aby osuszyć przedział akumulatorów.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed zaparkowaniem lub serwisowaniem maszyny należy ustawić ją na równej powierzchni, wyłączyć i wyjąć kluczyk.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Zawsze postępuj zgodnie z zasadami bezpieczeństwa podczas opróżniania wnętrza akumulatora z płynu.

1. Ustaw tył maszyny w miejscu, w którym przedział akumulatorów może bezpiecznie wyschnąć, wyłącz maszynę i wyjmij kluczyk.
2. Wyciągnij wąż spustowy przedziału akumulatorów z uchwytu węża i ostrożnie wpuść ciecz z przedziału akumulatorów (rys. 145).

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas serwisowania maszyny należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z kwasem akumulatorowym.



RYS. 145

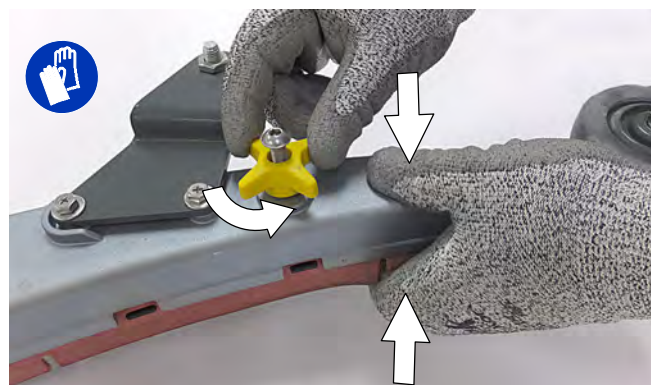
3. Starannie umieść z powrotem wąż spustowy w uchwycie po opróżnieniu przedziału akumulatorów.

WYMIANA LISTEW BELEK SSĄCYCH

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed zaparkowaniem lub serwisowaniem maszyny należy ustawić ją na równej powierzchni, wyłączyć i wyjąć kluczyk.

Każda listwa belek ssących posiada cztery krawędzie zbierające. Jeśli listwy zużyją się, wystarczy obrócić listwy do nowej pozycji znajdującej się u góry i u dołu lub na końcach zespołu. Jeśli wszystkie cztery krawędzie zostały zużyte, należy wymienić całą listwę.

1. Zdemontować zespół belek ssących.
2. Poluzować dwie zewnętrzne śruby mocujące u góry zespołu belki ssącej. Spowoduje to odłączenie sprężynowego uchwytu listew od ramy belki ssącej (rys. 146). Aby szybko poluzować śruby, ścisnąć razem uchwyt listew i ramę belki ssącej.



RYS. 146

3. Zdjąć zużyte listwy z uchwytu listew (rys. 147).



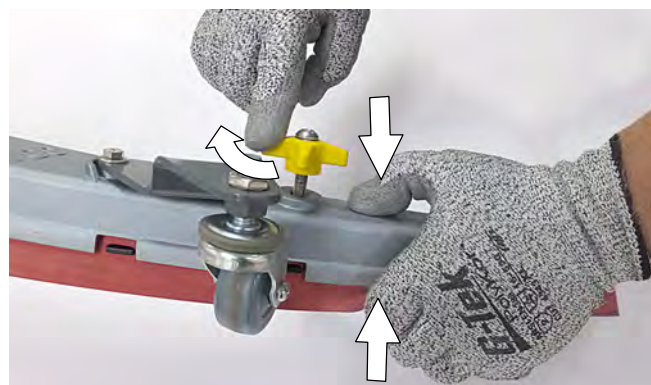
RYS. 147

4. Obróć– tylną listwę do nowej pozycji krawędzi wycierającej i załóż– ponownie listwę (rys. 148). Upewnij się, że szczeliny w listwach są dopasowane do wypustek uchwyty.



RYS. 148

5. Ścisną– razem ramę belki ssącej i uchwyt listew i przykręć– dwie zewnętrzne śruby mocujące (rys. 149).



RYS. 149

WYMIANA WKŁADU UZDATNIAJĄCEGO WODA ec-H2O

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed zaparkowaniem lub serwisowaniem maszyny należy ustawić ją na równej powierzchni, wyłączyć– i wyjąć– kluczyk.

Wkład uzdatniający wodę wymaga wymiany, gdy osiągnie maksymalny poziom zużycia wody lub upłynie termin przydatności wkładu do użytku, zależnie od tego, co nastąpi wcześniej. Panel sterowania wyświetli kod powiadamiający o konieczności wymiany wkładu. Więcej szczegółów można znaleźć– w części OBSŁUGA PANELU STEROWANIA.

W zależności od stopnia wykorzystywania maszyny nowy wkład wystarcza na 12 miesięcy w przypadku intensywnego wykorzystywania urządzenia lub nawet 24 miesięcy, jeżeli maszyna nie jest eksploatowana zbyt intensywnie.

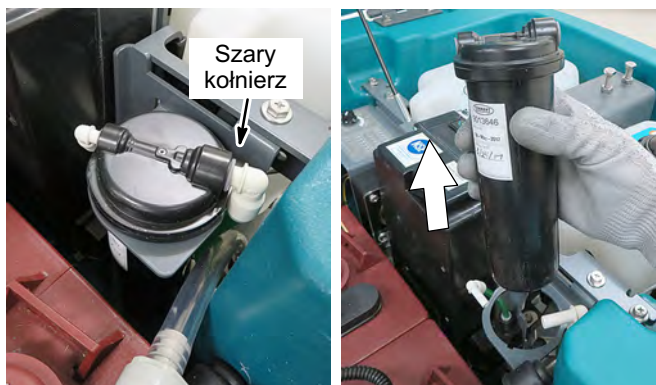
UWAGA: Podczas pierwszego użycia lub po wymianie wkładu uzdatniającego wodę ustawiona wartość– tempa przepływu roztworu w przypadku systemu ec-H2O będzie automatycznie zwiększona przez maksymalnie 75 minut.

1. Ustawić– maszynę na równej powierzchni i wyjąć– kluczyk.
2. Unieść– zbiornik brudnej wody, aby uzyskać– dostęp do wkładu uzdatniającego wodę ec-H2O (rys. 150). Zbiornik brudnej wody opróżni– przed uniesieniem go.



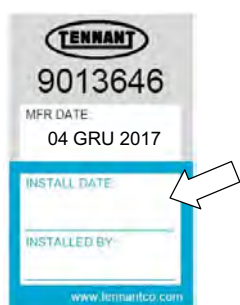
RYS. 150

3. Odłączyć– dwa złącza węży od górnej części wkładu poprzez wciśnięcie szarych kołnierzy do środka i wyciągnięcie złączy na zewnątrz (rys. 151). Unieść– wkład, aby go wyjąć–.



RYS. 151

4. Na etykiecie nowego wkładu wpisa– datę instalacji (rys. 152).



RYS. 152

5. Zainstalowa– nowy wkład i ponownie podłączy– oba węże. Sprawdź–, czy złącza węży są w całości wprowadzone do wkładu.
6. Wyzerowa– licznik dla nowego wkładu.
Przed wykonaniem procedury należy uważnie przeczyta– i dokładnie zrozumie– informacje dotyczące wszystkich kroków.
 - a. Włączy– kluczyk.
 - b. Nacisną– i przytrzyma– przełącznik serwisowy modułu ec-H2O przez 10 sekund. Po zwolnieniu przełącznika serwisowego trzy kontrolki przepływu roztworu zaczną naprzemiennie miga– (rys. 153).
 - c. W ciągu 5 sekund po zwolnieniu przełącznika serwisowego, gdy trzy kontrolki migają, należy szybko nacisną– i zwolni– przycisk przepływu roztworu zlokalizowany na module ec-H2O (rys. 153).
Trzy kontrolki zamigają trzykrotnie, wskazując wyzerowanie licznika czasu.
Powtórzy– procedurę, jeżeli trzy kontrolki nie zamigają trzykrotnie.



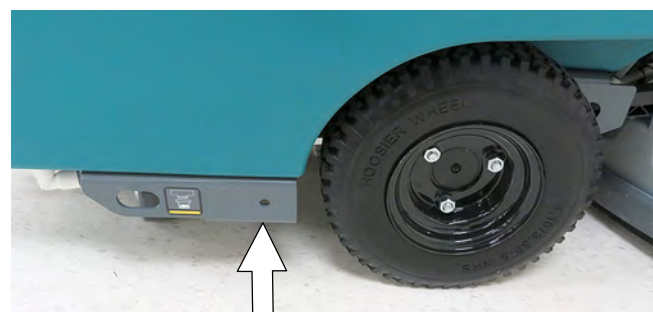
RYS. 153

PODNIOSZENIE MASZYNY

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Przed zaparkowaniem lub serwisowaniem maszyny należy ustawi– ją na równej powierzchni, wyłączy– i wyją– kluczyk.

W celu podniesienia maszyny do serwisowania podpira– ją w przeznaczonych do tego miejscach (rys. 154). Przed podniesieniem maszyny opróżni zbiorniki brudnej wody i roztworu oraz ustawi– maszynę na równej powierzchni. Podczas podnoszenia nie zbliża– się do miski filtra zbiornika roztworu.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas serwisowania maszyny podnosi– ją w oznaczonych miejscach. Podeprze– maszynę za pomocą podnośnika. Używa– podnośnika lub wyciągu, który utrzyma ciężar maszyny.



RYS. 154

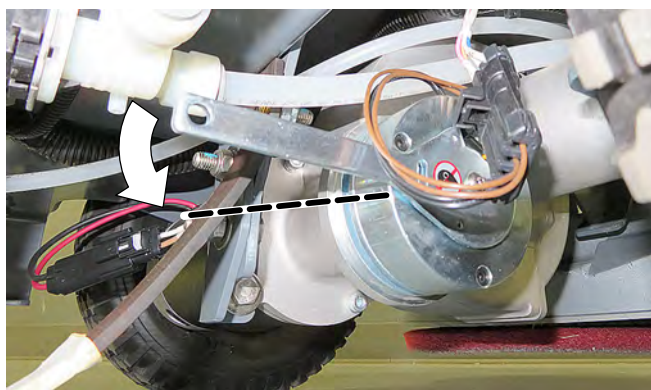
PCHANIE I TRANSPORTOWANIE MASZyny

PCHANIE MASZyny

Jeżeli maszyna zostanie unieruchomiona, można ją pchać, zgodnie z poniższym opisem.

Maszynę można popychać – tylko na bardzo krótkie odległości i z szybkością nieprzekraczającą 3,2 km/godz. Nie jest ona przystosowana do przepychania na duże odległości lub z dużą szybkością.

W przypadku modeli wyposażonych w elektroniczny system hamulca postojowego podczas pchania maszyny hamulec musi być zwolniony. Aby zwolnić hamulec, należy ustawić dźwignię hamulca na przekładni w pozycji dolnej (rys. 155).



RYS. 155

UWAGA: Nie wolno przepychać maszyny na duże odległości, ponieważ może to spowodować uszkodzenie systemu napędu.

Od razu po przepchnięciu maszyny ponownie zaciągnąć dźwignię hamulca, aby uniknąć niebezpieczeństwa stoczenia.

UWAGA: Kiedy dźwignia hamulca jest zwolniona, napęd będzie wyłączony i będzie wykrywany błąd do czasu ponownego zaciągnięcia dźwigni.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas serwisowania maszyny nie należy jej pchać po pochyłości ze zwolnionym hamulcem.

TRANSPORTOWANIE MASZyny

Przed przewozem maszyny na przyczepie lub samochodzie ciężarowym należy wykonać opisaną niżej procedurę mocowania:

1. Opróżnić zbiorniki, podnieść głowicę szorującą i zdjąć tarcze szorujące oraz zespół belek ssących.
2. Ostrożnie załadować maszynę na naczepę lub ciężarówkę.

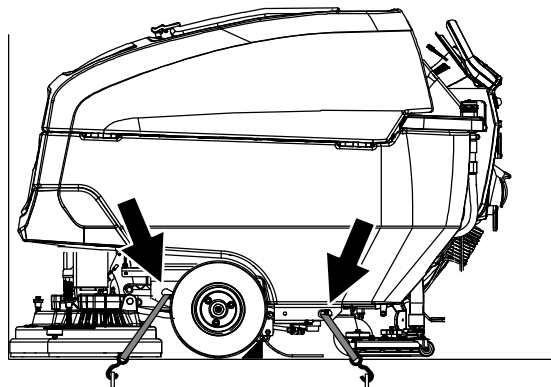
DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas załadunku/rozładunku maszyny korzysta się z rampy, która utrzyma ciężar maszyny i operatora.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas załadunku/rozładunku maszynę można odchylić maksymalnie o 2%.

3. Po załadowaniu ustawić przód maszyny przodem w kierunku jazdy. Opuścić głowicę szorującą i wyłączyć maszynę.
4. Podłożyć klocki pod każde koło (rys. 156).
5. Za pomocą taśm zabezpieczyć maszynę z przodu i z tyłu, używając do tego celu czterech uchwytów na ramie maszyny (rys. 156). Może być konieczność przymocowania taśm do podłogi przyczepy lub samochodu ciężarowego.

UWAGA: W przypadku transportowania maszyny w otwartej ciężarówce lub przyczepie należy zabezpieczyć pokrywę zbiornika brudnej wody.

UWAGA: Nie należy wykorzystywać konsoli sterowniczej ani prowadnic na akcesoria w charakterze elementów mocujących. Może dojść do ich uszkodzenia.



RYS. 156

PRZECHOWYWANIE MASZYN

Przechowując maszynę przez dłuższy czas, należy wykonać następujące czynności.

1. Przed odstawieniem maszyny na przechowanie naładować akumulatory, aby przedłużyć ich trwałość. Ładować akumulatory raz na miesiąc.
2. Przed rozpoczęciem przechowywania należy odłączyć akumulatory.
3. Spuścić wodę ze zbiornika brudnej wody oraz zbiornika roztworu i wypłukać je.
4. Przechowywać maszynę w suchym pomieszczeniu, z podniesioną głowicą szorującą i belkami ssącymi.

UWAGA: Chronić maszynę przed deszczem, przechowywać maszynę w pomieszczeniach.

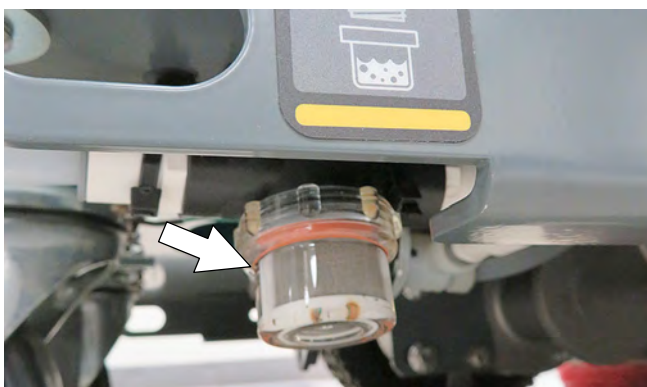
5. Otworzyć pokrywę zbiornika brudnej wody, aby ułatwić wentylację.
6. W przypadku przechowywania maszyny w ujemnej temperaturze należy postępować zgodnie z instrukcją OCHRONA PRZED ZAMARZANIEM.

UWAGA: Aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom maszyny, należy ją przechowywać w miejscu wolnym od gryzoni i owadów.

OCHRONA PRZED ZAMARZANIEM

Przechowywanie maszyny w niskich temperaturach.

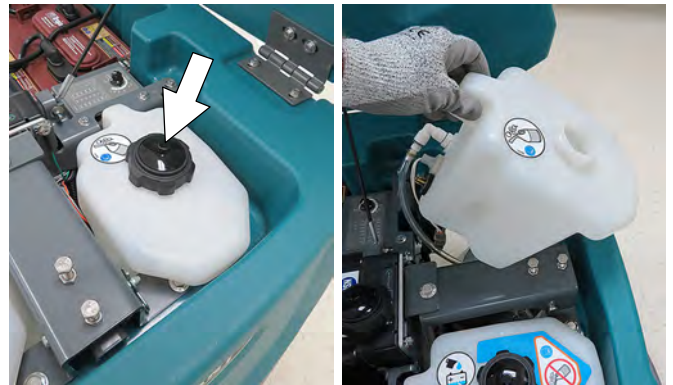
1. Całkowicie opróżnić zbiornik roztworu i zbiornik brudnej wody.
2. Opróżnić filtr zbiornika roztworu umieszczony pod maszyną. Wymienić filtr (rys. 157).



RYS. 157

3. Wlać 4 litry płynu na bazie glikolu propylenowego/samochodowego środka przeciwko zamarzaniu do zbiornika roztworu.

Modele wyposażone w opcjonalny zbiornik detergentu używany podczas pracy w trudnych warunkach — Unieść zbiornik maszyny i wylać z niego detergent (rys. 158). Ponownie zamontować zbiornik. Wlać 1 l płynu przeciw zamarzaniu do samochodów turystycznych lub płynu na bazie glikolu propylenowego do zbiornika detergentu.



RYS. 158

4. Modele bez systemu ec-H2O — Włączyć maszynę i uruchomić system przepływu roztworu. Wyłączyć maszynę, kiedy czerwony płyn przeciw zamarzaniu pojawi się na podłodze.

Modele wyposażone w system ec-H2O i tryb pracy w trudnych warunkach — Ustawić pokrętkę ilości detergentu na najwyższą prędkość przepływu.

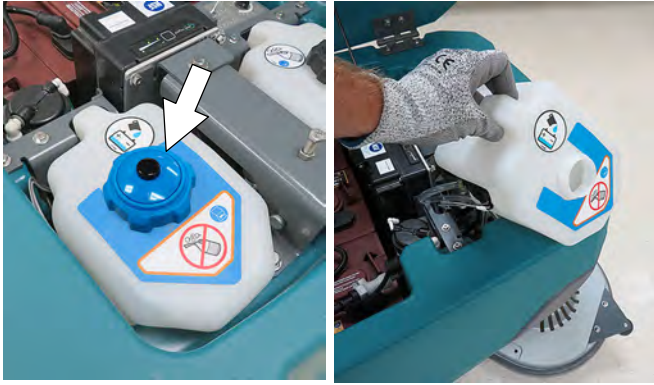
Włączyć maszynę i ustawić prędkość przepływu roztworu na wysoką. Uruchomić szorowanie ec-H2O i nacisnąć przycisk pracy w trudnych warunkach, aby przeprowadzić środek zapobiegający zamarzaniu przez oba systemy. Wyłączyć maszynę, kiedy czerwony płyn przeciw zamarzaniu pojawi się na podłodze. Może to zająć do dwóch minut.

Modele wyposażone w system ec-H2O — Włączyć maszynę i ustawić prędkość przepływu roztworu, a następnie uruchomić szorowanie ec-H2O, aby przeprowadzić płyn przeciw zamarzaniu przez system. Wyłączyć maszynę, kiedy czerwony płyn przeciw zamarzaniu pojawi się na podłodze. Może to zająć do dwóch minut.

Modele wyposażone w opcjonalny spryskiwacz — Uruchomić spryskiwacz, aby przeprowadzić płyn przeciw zamarzaniu przez pompę.

5. Modele wyposażone w opcjonalny zbiornik automatycznego doprowadzania wody do akumulatora — Unieść zbiornik maszyny i opróżnić go z wody (rys. 159).

WAŻNE: NIE dodawać płynu przeciw zamarzaniu do zbiornika automatycznego doprowadzania wody do akumulatora.



RYS. 159

6. Po przechowywaniu maszyny w temperaturach poniżej zera opróżni– zbiornik roztworu ze środka przeciw zamarzaniu i z opcjonalnego zbiornika detergentu stosowanego podczas pracy w trudnych warunkach. Doda– czystej wody do zbiornika roztworu i do opcjonalnego zbiornika detergentu, po czym włączy– maszynę i spryskiwacz, aby przepłuka– system.
7. Uzupełni– zbiornik automatycznego podawania wody do akumulatora (jeśli jest zamontowany) wodą destylowaną.

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Ikona kontrolki serwisowej miga	Wykryto usterkę maszyny lub wbudowanej ładowarki	Zob. KODY SERWISOWE
Ikona ec-H2O jest czerwona lub miga na czerwono	Wykryto awarię systemu ec-H2O	Zob. KODY SERWISOWE
Ikona ec-H2O miga na czerwono i niebiesko	Wkład ec-H2O osiągnął maksymalne zużycie wody lub wygaś.	Wymieni– wkład ec-H2O
Maszyna nie działa	Przycisk wyłączenia awaryjnego został aktywowany	Przekręci– przełącznik, aby go zresetowa–
	Wykryta usterka maszyny	Zob. KODY SERWISOWE
	Rozładowane akumulatory	Naładowa– akumulatory
	Poluzowane zaciski przewodów akumulatorów	Dokręci– zaciski
	Uszkodzone akumulatory	Wymieni– akumulatory
	Nie działa wyłącznik z kluczykiem	Skontaktowa– się z serwisem
	Nie działa przełącznik dźwigni uruchamiającej	Skontaktowa– się z serwisem
	Zadziałanie wyłącznika obwodu	Zresetowa– wyłącznik obwodu
	Uszkodzona płyta sterująca	Skontaktowa– się z serwisem
Wbudowana ładowarka nie działa	Niewłożona wtyczka do gniazdka zasilającego	Sprawdzi– podłączenie wtyczki
	Akumulatory nadmiernie rozładowane	Wymieni– akumulatory
	Wykryto błąd ładowarki	Zob. KODY SERWISOWE
	Uszkodzona ładowarka	Wymieni– ładowarkę
	Uszkodzony przewód zasilający	Wymieni– przewód zasilający
Maszyna nie przyspiesza	Wykryto usterkę napędu	Zob. KODY SERWISOWE
	Zadziałanie wyłącznika obwodu (T600e)	Zresetowa– wyłącznik obwodu
	Elektroniczny system hamulca postojowego jest wyłączony (opcja)	Zob. PCHANIE I TRANSPORTOWANIE MASZINY
	Uszkodzony silnik napędu lub okablowanie	Skontaktowa– się z serwisem
	Zużyte szczotki węglowe w silniku	Skontaktowa– się z serwisem
Silnik szczotek nie działa	Wykryto usterkę silnika szczotek.	Zob. KODY SERWISOWE
	Uszkodzony silnik tarczy lub okablowanie	Skontaktowa– się z serwisem
	Zadziałanie wyłącznika obwodu (T600e)	Zresetowa– wyłącznik obwodu
	Zużyte szczotki węglowe w silniku	Skontaktowa– się z serwisem
	Zerwany lub za luźny pas napędu (model ze szczotką cylindryczną)	Skontaktowa– się z serwisem
Nie działa silnik odsysania	Zespół belek ssących jest podniesiony	Opuści– zespół belek ssących na podłogę
	Wykryto usterkę silnika odsysania	Zob. KODY SERWISOWE
	Uszkodzony silnik lub okablowanie	Skontaktowa– się z serwisem
	Zadziałanie wyłącznika obwodu	Zresetowa– wyłącznik obwodu

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK — ciąg dalszy

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Słaba wydajność—szczotkowania	Zanieczyszczenia w szczotce/na podkładce	Usunąć zanieczyszczenia
	Zużyta szczotka/podkładka	Wymienić— szczotkę/podkładkę
	Niewłaściwy docisk szczotki	Wyregulować— docisk szczotek
	Niewłaściwy typ szczotki/podkładki	Użyć— właściwej szczotki/podkładki
	Niski stan naładowania akumulatorów	Naładować— akumulatory
	Nierównomierny docisk szczotki	Głowica szorująca/szczotki nie są ustawione w poziomie. Skontaktować— się z serwisem
	Zerwany lub za luźny pas napędu (model ze szczotką cylindryczną)	Skontaktować— się z serwisem
Za maszyną pozostaje wilgotny ślad lub nie jest zbierana woda.	Zbiornik brudnej wody jest pełny lub za dużo w nim piany	Opróżnić— zbiornik brudnej wody
	Poluzowana nasadka węża odpływowego lub zawór kontroli przepływu jest otwarty	Nałożyć— nasadkę lub zamknąć— zawór kontroli przepływu na wężu odpływowym
	Zużycie listew belek ssących	Obrócić— lub wymienić— listwy belek ssących
	Nieprawidłowe wygięcie listew belek ssących	Ustawić wysokość listew
	Zatkany zbiornik ociekowy (Zespół belek ssących)	Zdjąć— osłonę i wyczyścić—
	Zatkany zespół belek ssących	Oczyścić— belki ssące
	Nieszczelne połączenie węża podciśnieniowego	Poprawić— połączenie węża podciśnieniowego
	Zatkany wąż podciśnieniowy	Przepłukać— wąż podciśnieniowy
	Uszkodzony wąż podciśnieniowy	Wymienić— wąż podciśnieniowy
	Zatkane sitko płwakowego zaworu odcinającego w zbiorniku brudnej wody	Oczyścić— sitko zaworu
	Pokrywa zbiornika brudnej wody nie-dokładnie zamknięta	Sprawdzić—, czy nic nie blokuje pokrywy
	Wadliwe uszczelki na pokrywie zbiornika brudnej wody	Wymienić— uszczelkę
Za mały lub brak przepływu roztworu	Opróżnić— zbiornik roztworu	Napełnić— ponownie zbiornik roztworu
	Ustawiono niską szybkość— przepływu roztworu	Zwiększyć— szybkość— przepływu roztworu
	Zatkany filtr w zbiorniku roztworu	Oczyścić— filtr
	Zatkany przewód doprowadzający roztwór	Przepłukać— przewód doprowadzający roztwór
Zbiornik do pracy w trudnych warunkach nie podaje detergentu	Brak detergentu	Napełnić— zbiornik
	Wadliwy przełącznik przepływu	Skontaktować— się z serwisem
	Niesprawna pompa	Skontaktować— się z serwisem
	Niesprawny potencjometr pompy	Skontaktować— się z serwisem
	Niedziałający panel sterowania	Skontaktować— się z serwisem
Zbiornik automatycznego podawania wody do akumulatora nie podaje wody	Zbiornik jest pusty	Napełnić— zbiornik
	Niesprawna pompa	Skontaktować— się z serwisem
	Pompa nie zalewa się	Skontaktować— się z serwisem
	Uszkodzona płyta sterująca	Skontaktować— się z serwisem

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK — ciąg dalszy

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Krótki czas pracy	Niski stan naładowania akumulatorów	Naładowa— akumulatory
	Akumulatory wymagają konserwacji	Zob. AKUMULATORY
	Uszkodzony lub całkowicie zużyty akumulator	Wymieni— akumulatory
	Wskaźnik rozładowania akumulatora (BDI) zaprogramowany nieprawidłowo	Zob. ŁADOWANIE AKUMULATORÓW
	Uszkodzona ładowarka	Wymieni— ładowarkę akumulatora
	Ustawiono zbyt duży docisk szczotki	Zmniejszy— docisk szczotki
Automatyczne uzupełnianie zbiornika z roztworem nie działa prawidłowo	Złączka nie jest prawidłowo podłączona	Podłączy— złączkę
	Niesprawny pływakowy zawór odcinający przepływ	Wymieni— pływakowy zawór odcinający przepływ. Skontaktowa— się z serwisem
	Maszyna nie znajduje się na płaskiej powierzchni	Maszyna musi znajdowa— się na płaskiej powierzchni
Nadmierny hałas głowicy szorującej (model z głowicą orbitalną)	Uszkodzone izolatory głowicy szorującej	Wymieni— izolatory. Skontaktowa— się z serwisem

WYMIARY, OSIĄGI, PARAMETRY OGÓLNE MASZYN

MODEL	Tarcza 700 mm	Tarcza 800 mm	Tarcza 900 mm
Długość—	1617 mm	1671 mm	1761 mm
Szerokość—	764 mm	865 mm	955 mm
Wysokość—	1107 mm	1107 mm	1107 mm
Waga (bez akumulatorów)	210 kg	212 kg	214 kg
Waga (z najcięższymi akumulatorami)	470 kg	471 kg	473 kg
GVW	591 kg	593 kg	595 kg
Pojemność— zbiornika roztworu	121 l		
Pojemność— zbiornika brudnej wody	140 l		
Pojemność— zbiornika do pracy w trudnych warunkach (T600)	4 l		
Pojemność— zbiornika do automatycznego podawania wody do akumulatora	4 l		
Szerokość— śladu szorowania	700 mm	800 mm	900 mm
Szerokość— belki ssącej	973 mm	1049 mm	1234 mm
Docisk szczotki (T600e)	Niska: 68 kg, duży: 90 kg		
Docisk szczotki (T600)	Niska: 45 kg, śr.: 68 kg, duży: 90 kg		
Prędkość— szorowania, zmienna	4,8 km/h (79 mil/min)		
Prędkość— transportowa, zmienna	5,3 km/h (88 mil/min)		
Prędkość— jazdy do tyłu, zmienna	2,6 km/h (43 mil/min)		
Promień skrętu	1650 mm	1700 mm	1775 mm
Opony	320 mm pełne, niezostawiające śladów (standardowe)		
	320 mm wypełnione pianką, 320 mm pneumatyczne (ciśnienie: 60–65 psi/415–450 kPa)		
Wydajność— — rzeczywista przybliżona	2230 m ² /godz.	2573 m ² /godz.	2916 m ² /godz.
Wydajność— trybu EC-H2O — rzeczywista przybliżona	2681 m ² /godz.	3094 m ² /godz.	3248 m ² /godz.
Maksymalne nachylenie podczas pracy	2%		
Szybkość— przepływu roztworu	Niska: 1.89 l/min, śr.: 2,84 l/min, wys.: 3,78 l/min		
Szybkość— przepływu roztworu ec-H2O	Niska: 0,83 l/min, śr.: 1,25 l/min, wys.: 1,66 l/min		
Silnik szczotki (T600e)	2–36 V DC, 0,56 kW, 22 A, 200 obr./min		
Silnik szczotki (T600)	2–36 VDC, 0,75 kW, 30 A, 300 obr./min		
Silnik siłownika szczotki (T600e)	36 V DC		
Silnik siłownika szczotki (T600)	36 V DC		
Silnik napędu	36 V DC, 380 W, 12,6 A		
Silnik odsysania	36 V DC, 0,56 kW, 15,6 A		
Podnoszenie wody	1270 mm		
Pompa roztworu ec-H2O	36 V DC, 5 A, 5,7 l/min, min. przepływ otw.		
Pompa detergentu do pracy w trudnych warunkach (T600)	24 V DC, 0,06 l/min, maks. przepływ otw.		
Automatyczna pompa podająca wodę do akumulatora	12 V DC, 4 A, 3,5 l/min, min. przepływ otw.		
Pompa spryskiwacza (T600)	36 V DC, 2,3 A, 18,5 l/min, maks. przepływ otw.		
Napięcie maszyny	36 V DC		
Pojemność— akumulatora (EMEA)	6–6 V 180 Ah C/5 (mokry), 6–6 V 210 Ah C/5 (mokry), 6–6 V 180 Ah C/5 (żelowy)		
Łączny pobór mocy	50 A, nominalny/1,8 kW		
Ładowarka wbudowana (globalnie)	100–240 V AC, 50/60 Hz, 36 V DC, 25 A		
Ładowarka zewnętrzna (inteligentna)	100–240 V AC, 50/60 Hz, 36 V DC, 25 A		
Klasa zabezpieczenia	IPX3		

WYMIARY, OSIĄGI, PARAMETRY OGÓLNE MASZYNY — ciąg dalszy

MODEL	Tarcza 700 mm	Tarcza 800 mm	Tarcza 900 mm
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}^*	69,5 dB(A)		
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}^* — tryb cichy	62,2 dB(A)		
Niepewność— pomiaru hałasu K_{pA}^*	3 dB(A)		
Poziom mocy akustycznej L_{wA} + niepewność— pomiaru K_{wA}^*	89,3 dB(A)		
Drgania maszyny na drążku prowadzącym*	<2,5 m/s ²		
Temperatura pracy otoczenia	Min.: 2°C, maks.: 43°C		

*Wartości zgodne z IEC 60335-2-72. Specyfikacje może się zmieni— bez powiadomienia.

WYMIARY, OSIĄGI, PARAMETRY OGÓLNE MASZyny — ciąg dalszy

MODEL	Szczotka cylindryczna 700 mm	Szczotka cylindryczna 800 mm	Podkładka orbitalna 700 mm
Długość—	1637 mm	1625 mm	1590 mm
Szerokość—	792 mm	892 mm	746 mm
Wysokość—	1107 mm	1107 mm	1107 mm
Waga (bez akumulatorów)	218 kg	219 kg	222 kg
Waga (z najcięższymi akumulatorami)	477 kg	478 kg	481 kg
GVW	599 kg	600 kg	603 kg
Pojemność— zbiornika roztworu	121 l		
Pojemność— zbiornika brudnej wody	140 l		
Pojemność— zbiornika do pracy w trudnych warunkach (T600)	4 l		
Pojemność— zbiornika do automatycznego podawania wody do akumulatora	4 l		
Szerokość— śladu szorowania	700 mm	800 mm	700 mm
Szerokość— belki ssącej	973 mm	1049 mm	973 mm
Docisk szczotki (T600e)	Niska: 23 kg Wysoka: 41 kg		Niska: 48 kg Wysoka: 77 kg
Docisk szczotki (T600)	Niska: 23 kg Średnia: 32 kg Wysoka: 41 kg		Niska: 48 kg Średnia: 61 kg Wysoka: 77 kg
Prędkość— szorowania, zmienna	4,8 km/h (79 mil/min)		
Prędkość— transportowa, zmienna	5,3 km/h (88 mil/min)		
Prędkość— jazdy do tyłu, zmienna	2,6 km/h (43 mil/min)		
Promień skrętu	1700 mm	1713 mm	1540 mm
Opony	320 mm pełne, niezostawiające śladów (standardowe)		
	320 mm wypełnione pianką, 320 mm pneumatyczne (ciśnienie: 60–65 psi/415–450 kPa)		
Wydajność — rzeczywista przybliżona	2230 m ² /godz.	2573 m ² /godz.	2230 m ² /godz.
Wydajność trybu EC-H2O — rzeczywista przybliżona	2681 m ² /godz.	3094 m ² /godz.	2681 m ² /godz.
Maksymalne nachylenie podczas pracy	2%		
Szybkość— przepływu roztworu	Niska: 1,89 l/min, śr.: 2,84 l/min, wys.: 3,78 l/min		
Szybkość— przepływu roztworu ec-H2O	Niska: 0,83 l/min, śr.: 1,25 l/min, wys.: 1,66 l/min		
Silnik szczotki (T600e)	2–36 V DC, 0,67 kW, 22 A, 1800 obr./min (750 obr./min prędkość szczotki)		36 V DC, 0,56 kW, 18,5 A, 2200 obr./min
Silnik szczotki (T600)	2–36 V DC, 0,67 kW, 22 A, 1800 obr./min (750 obr./min prędkość szczotki)		36 V DC, 0,56 kW, 18,5 A, 2200 obr./min
Silnik siłownika szczotki (T600e)	36 V DC		
Silnik siłownika szczotki (T600)	36 V DC		
Silnik napędu	36 V DC, 380 W, 12,6 A		
Silnik odsysania	36 V DC, 0,56 kW, 15,6 A		
Podnoszenie wody	1270 mm		
Pompa roztworu ec-H2O	36 V DC, 5 A, 5,7 l/min, min. przepływ otw.		
Pompa detergentu do pracy w trudnych warunkach (T600)	24 V DC, 0,06 l/min, maks. przepływ otw.		
Automatyczna pompa podająca wodę do akumulatora	12 V DC, 4 A, 3,5 l/min, min. przepływ otw.		
Pompa spryskiwacza (T600)	36 V DC, 2,3 A, 18,5 l/min, maks. przepływ otw.		
Napięcie maszyny	36 V DC		
Pojemność— akumulatora (EMEA)	6–6 V 180 Ah C/5 (mokry), 6–6 V 210 Ah C/5 (mokry), 6–6 V 180 Ah C/5 (żelowy)		
Łączny pobór mocy	50 A, nominalny/1,8 kW		
Ładowarka wbudowana (globalnie)	100–240 V AC, 50/60 Hz, 36 V DC, 25 A		
Ładowarka zewnętrzna (inteligentna)	100–240 V AC, 50/60 Hz, 36 V DC, 25 A		

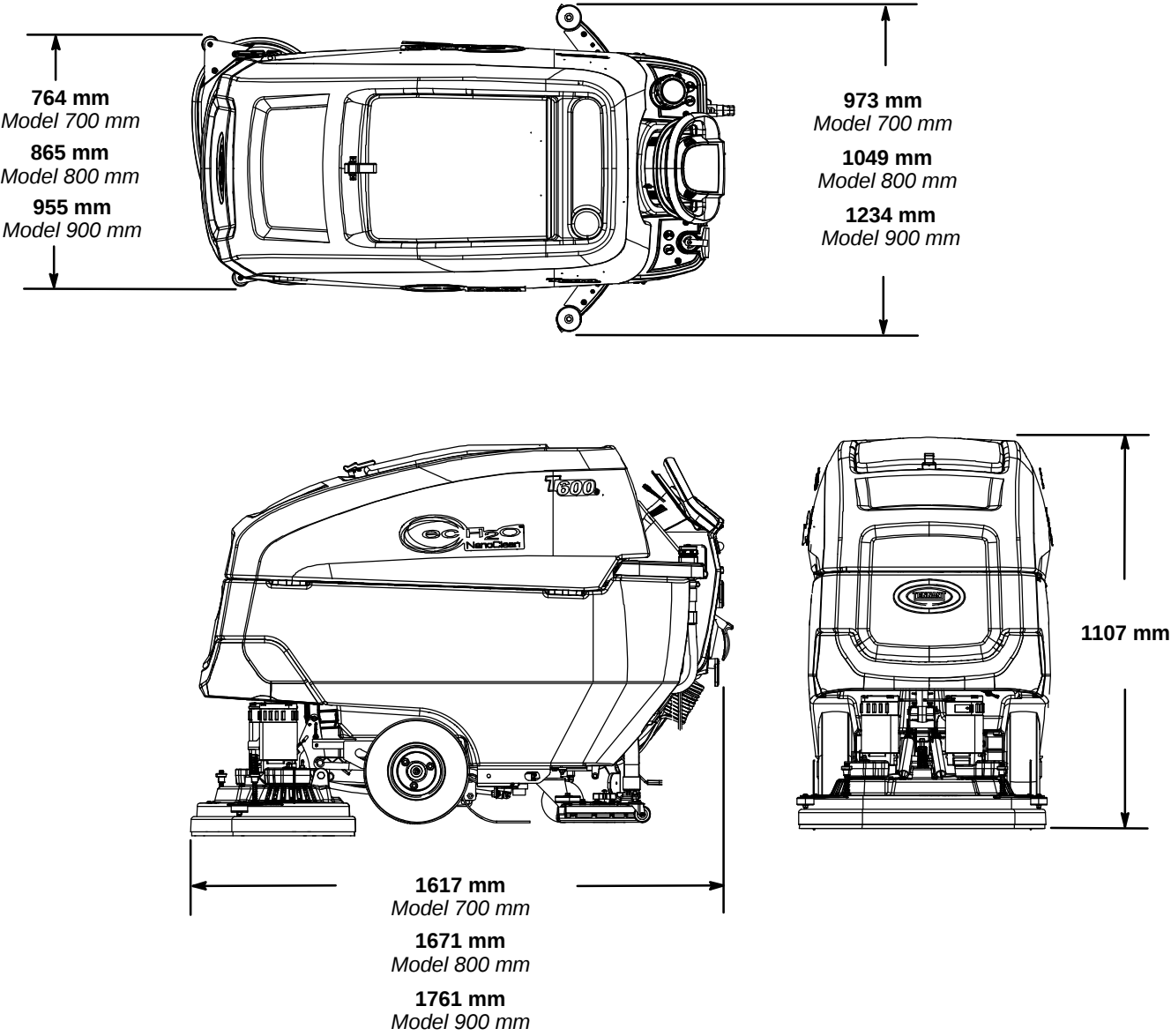
WYMIARY, OSIĄGI, PARAMETRY OGÓLNE MASZYNY — ciąg dalszy

MODEL	Szczotka cylindryczna 700 mm	Szczotka cylindryczna 800 mm	Podkładka orbitalna 700 mm
Klasa zabezpieczenia	IPX3		
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}^*	69,2 dB(A)		69,5 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}^* — tryb cichy	62,2 dB(A)		62,3 dB(A)
Niepewność— pomiaru hałasu K_{pA}^*	3 dB(A)		
Poziom mocy akustycznej L_{wA}^* + niepewność— pomiaru K_{wA}^*	87,8 dB(A)		88,8 dB(A)
Drgania maszyny na drążku prowadzącym*	<2,5 m/s ²		
Temperatura pracy otoczenia	Min.: 2°C, maks.: 43°C		

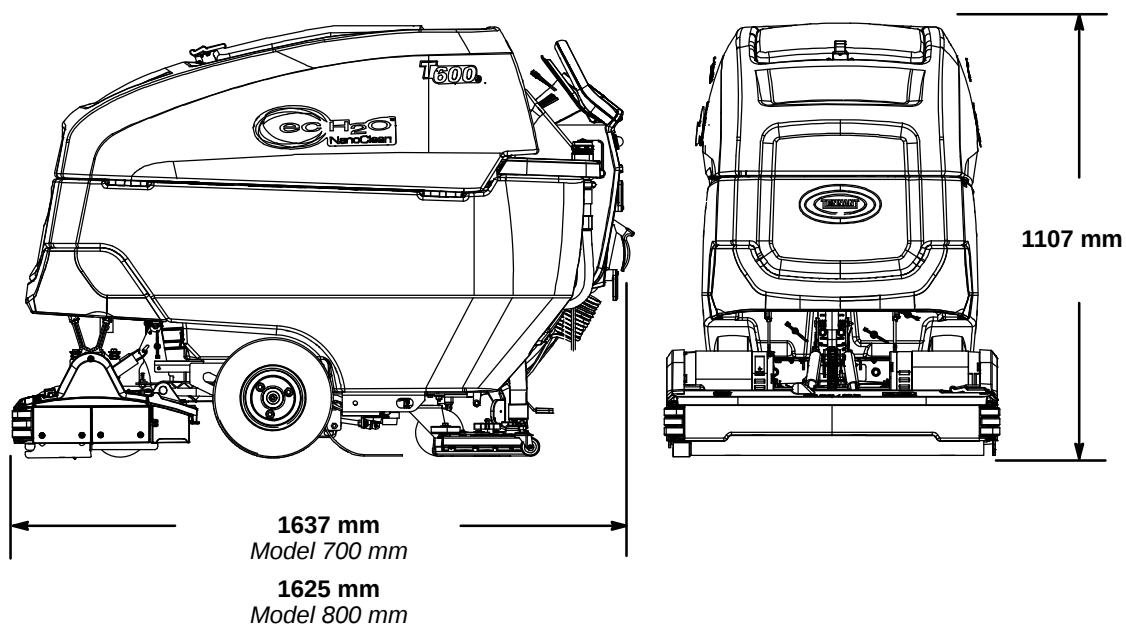
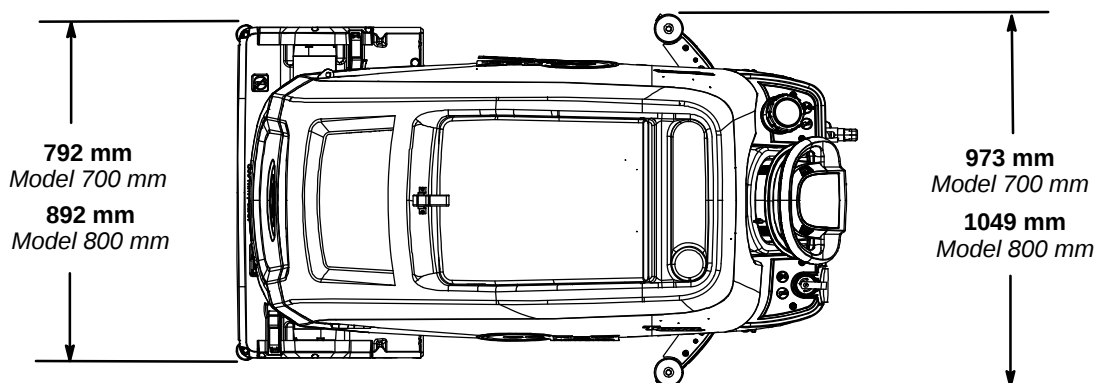
*Wartości zgodne z IEC 60335-2-72. Specyfikacje może się zmieni— bez powiadomienia.

WYMIARY MASZyny

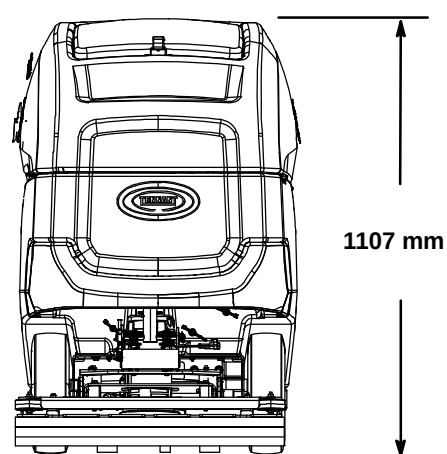
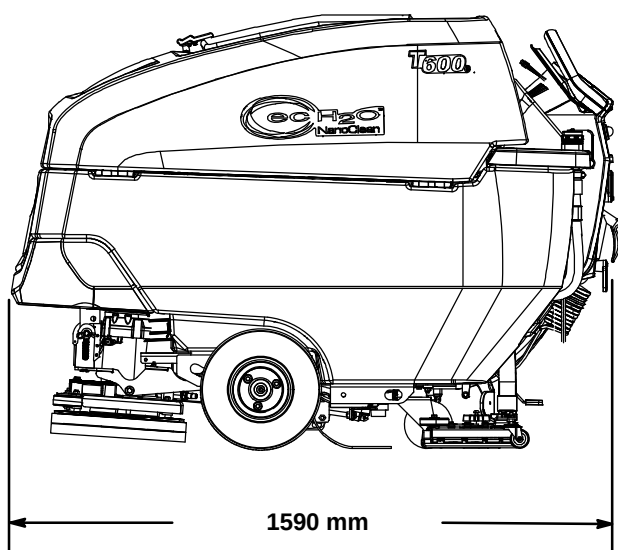
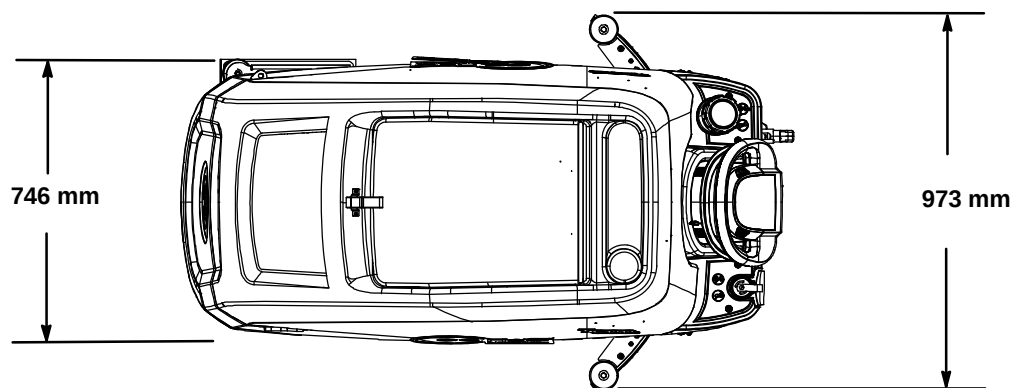
MODEL TARCZOWY



MODEL ZE SZCZOTKĄ CYLINDRYCZNĄ



MODEL Z PODKŁADKĄ ORBITALNĄ



PRZYCISKI KONTROLNE NADZORCY

UWAGA: Poniższe instrukcje dotyczą wyłącznie czynności wykonywanych przez nadzorcę. W razie potrzeby usunąć strony z podręcznika.

Funkcja przycisków kontrolnych nadzorcy umożliwia mu programowanie ustawień szorowania, z których może korzystać operator. Funkcja blokady uniemożliwia operatorowi zmianę lub zapisanie ustawień szorowania.

Funkcja przycisków kontrolnych nadzorcy ogranicza zmienność ustawień maszyny, zapewniając spójne, powtarzalne wyniki czyszczenia, a także jakość bez względu na doświadczenia użytkownika. Pozwala ponadto zmniejszyć zakres wymogów szkoleniowych użytkownika.

MODEL T600e

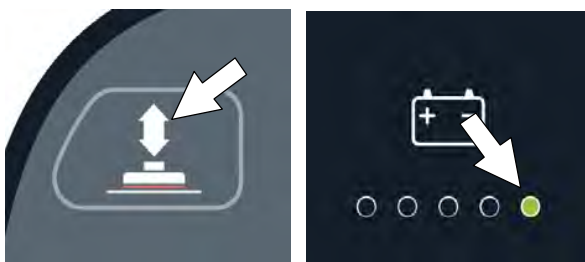
Maszyna wyposażona jest w dwa tryby przycisków kontrolnych nadzorcy do wyboru:

Tryb Brak blokady 1: Operator ma możliwość używania pełnego zakresu ustawień docisku szczotki i przepływu roztworu. Tryb Brak blokady 1 jest fabrycznym ustawieniem domyślnym.

Tryb Blokada 2: Maksymalne limity ustawień docisku szczotki i przepływu roztworu są nastawiane i blokowane przez nadzorcę.

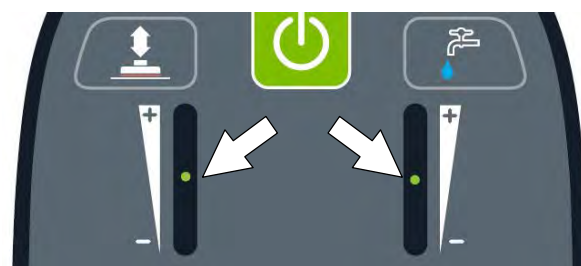
Przejęcie do trybów kontroli nadzorcy

1. Ustawić maszynę na równej powierzchni i przestawić kluczyk do pozycji wyłączonej (O).
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk docisku szczotki podczas włączania kluczyka. Zwolnić przycisk, gdy najdalsza kontrolka LED naładowania akumulatora zaświeci się (rys. 160).



RYS. 160

Aktywne ustawienie trybu będzie wyświetlane przez kontrolkę LED zgodnie z poniższym opisem (rys. 161),

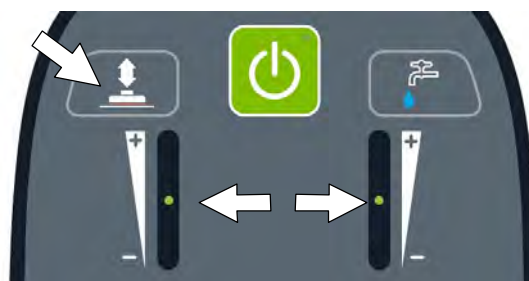


Tryb Brak blokady 1

Tryb Blokada 2

RYS. 161

3. Nacisnąć przycisk docisku szczotki, aby przełączyć z jednego trybu na drugi (rys. 162). Kontrolka LED wybranego trybu będzie migać do momentu zapisania.



Tryb Brak blokady 1

Tryb Blokada 2

RYS. 162

4. Aby zapisać wybrany tryb, nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przycisk docisku szczotki oraz przycisk przepływu roztworu, aż kontrolka LED zacznie świecić ciągle, po około 3 sekundach (rys. 163).



RYS. 163

5. Jeśli wybrano tryb Blokada 2, naciśnięć przycisk przepływu roztworu, a następnie wybrać wymagane maksymalne limity dla ustawień przepływu roztworu oraz docisku szczotki (rys. 164).



RYS. 164

6. Aby zapisać wymagane maksymalne limity, naciśnięć i przytrzymać jednocześnie przycisk docisku szczotki oraz przycisk przepływu roztworu, aż kontrolka LED zacznie świecić ciągle, po około 3 sekundach (rys. 165).



RYS. 165

7. Aby wyjść z trybu przycisków kontrolnych nadzorcy, wyłączyć kluczyk.

MODEL T600 Z PANELEM STEROWANIA PRO-MEMBRANE

Maszyna wyposażona jest w trzy tryby przycisków kontrolnych nadzorcy do wyboru:

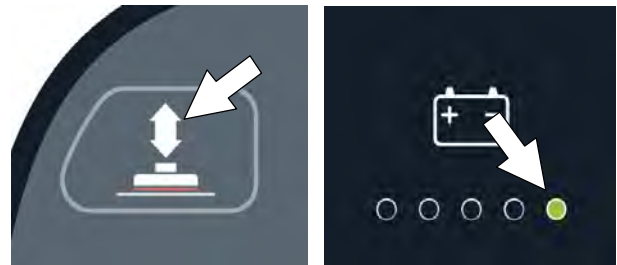
Tryb Brak blokady 1: Operator ma pełną kontrolę nad wszystkimi parametrami szorowania z możliwością ponownej konfiguracji predefiniowanych przycisków kontrolnych strefy. Tryb Brak blokady 1 jest fabrycznym ustawieniem domyślnym.

Tryb Blokada 2: Przyciski kontrolne strefy są predefiniowane i zablokowane przez nadzorcę. Nadzorca ma możliwość ponownego skonfigurowania predefiniowanych przycisków kontrolnych strefy, ale bez możliwości ich zapisu.

Tryb Blokada 3: Przyciski kontrolne strefy są predefiniowane i zablokowane przez nadzorcę. Operator może jedynie używać przycisków kontrolnych strefy skonfigurowanych przez nadzorcę.

Przejęcie do trybów kontroli nadzorcy

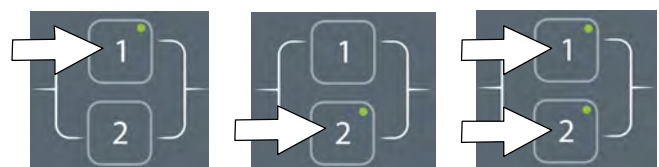
1. Ustawić maszynę na równej powierzchni i przestawić kluczyk do pozycji wyłączonej (O).
2. Naciśnięć i przytrzymać przycisk docisku szczotki podczas włączania kluczyka. Zwolnić przycisk, gdy najdalsza kontrolka LED naładowania akumulatora zaświeci się (rys. 166). Po zwolnieniu przycisku aktywny tryb kontroli nadzorcy zostanie wskazany tak, jak opisano w kroku 3 (rys. 167),



RYS. 166

3. Aby wybrać lub zmienić tryb kontroli nadzorcy, należy naciśnięć i przytrzymać dany przycisk kontrolny strefy, aż kontrolka LED zaświeci się trzy razy (rys. 167). W przypadku trybu blokady 3 naciśnięć i przytrzymać przyciski kontrolne strefy 1 i 2 w tym samym czasie. Po dokonaniu wyboru kontrolka LED będzie świecić ciągle, aby wskazać nowy tryb.

Tryb Brak blokady 1 = Przycisk kontrolny strefy 1
 Tryb Brak blokady 2 = Przycisk kontrolny strefy 2
 Tryb Brak blokady 3 = Przyciski kontrolne strefy 1 i 2



Tryb Brak blokady 1

Tryb Blokada 2

Tryb Blokada 3

RYS. 167

4. Naciśnięć przycisk przepływu roztworu, aby skonfigurować wstępne ustawienia przycisku kontrolnego strefy dla trybów blokady 2 lub 3 (rys. 168).



RYS. 168

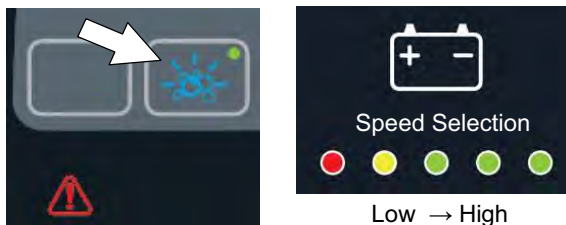
5. Skonfigurować wstępne ustawienia przycisku kontrolnego strefy przy użyciu poniższej listy, następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk kontrolny strefy, aż mignie trzy razy, aby zapisać wstępne ustawienie. Powtórzyć proces dla kolejnych dwóch stref. Aby wstępnie ustawić kontrolę strefy 3, należy nacisnąć przyciski kontrolne strefy 1 i 2 w tym samym czasie.

Wstępne ustawienia kontroli strefy:

- Docisk szczotki
 - Szybkość przepływu roztworu
 - Wł. lub wył. przycisk trybu cichego
 - Przełącznik trybu EC-H₂O wł. lub wył.
 - Przycisk pracy w trudnych warunkach wł. lub wył.
- (Przytrzymać przycisk przez 3 sekundy, aż kontrolka LED się zaświeci)
- Ustawienie maksymalnej prędkości szorowania

Aby wyregulować maksymalną szybkość szorowania, nacisnąć przycisk pracy w trudnych warunkach, aby móc przechodzić przez pięć opcji szybkości, zgodnie z opisem poniżej (rys. 169). W przypadku modeli bez przycisku pracy w trudnych warunkach należy nacisnąć obszar na panelu zgodnie z rysunkiem. Przycisk jest ukryty.

Wybrana prędkość wyświetlana jest za pomocą kontrolki LED poziomu naładowania akumulatora. Czerwona kontrolka LED odpowiada najmniejszej szybkości. Odsunięta najdalej na prawo zielona kontrolka LED odpowiada szybkości największej (rys. 169).



RYS. 169

UWAGA: Maksymalne ustawienie prędkości szorowania można dostosować tylko w trybach blokady kontroli nadzorczy 2 i 3.

6. Aby wyjść z trybu przycisków kontrolnych nadzorczy, wyłączyć kluczyk.

MODEL T600 Z ELEMENTAMI STEROWANIA PRO-PANEL

Istnieją dwa rodzaje trybu użytkownika, które współpracują z ekranem głównym operatora.

Tryb operatora — umożliwia obsługę maszyny z ograniczeniami lub uprawnieniami, o których ustawieniu decyduje nadzorca. Ekran główny trybu operatora ogranicza dostęp do przycisku ustawień maszyny i przycisku maksymalnej prędkości szorowania (rys. 170).



RYS. 170

Tryb nadzorczy — umożliwia obsługę maszyny za pomocą pełnej gamy przycisków sterowania, wraz z uprawnieniami do konfiguracji i nakładania ograniczeń dla trybu operatora oraz opcjami logowania. Ekran główny trybu nadzorczy zapewnia dostęp do przycisku ustawień maszyny i przycisku maksymalnej prędkości szorowania (rys. 171).



RYS. 171

Fabrycznie nowa maszyna automatycznie uruchamia się w trybie nadzorcy ze wstępnie przypisanym domyślnym profilem nadzorcy. Fabrycznie ustawiony numer logowania nadzorcy maszyny to „1234”. Numer ten nie jest wymagany, dopóki nie zostanie włączony. Nazwę i numer logowania przypisane do domyślnego profilu nadzorcy można zmienić. Czynność tę opisano w niniejszej części podręcznika. Jeżeli doszło do zapomnienia nowo przypisanego numeru logowania do trybu nadzorcy, należy użyć awaryjnego kodu logowania, tj. 836626826.

Przejęcie do trybu nadzorcy —

1. Włączy— zasilanie maszyny. Przy uruchomieniu zostanie wyświetlony ekran główny (rys. 172). Nacisnąć przycisk pomocy.



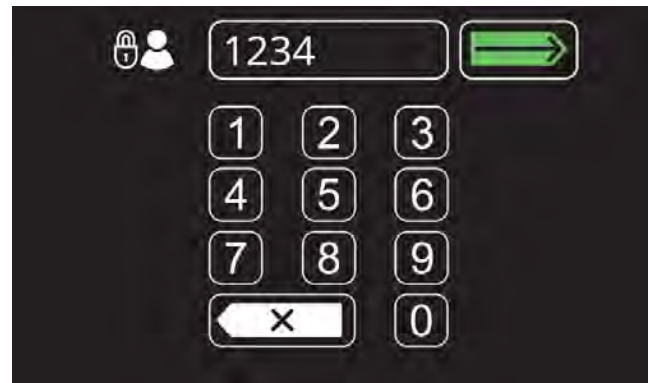
RYS. 172

2. Nacisnąć przycisk logowania (rys. 173).



RYS. 173

3. Pierwsze użycie — Wprowadzić fabrycznie przydzielony kod logowania do trybu nadzorcy „1234”, a następnie nacisnąć zielony przycisk potwierdzenia (rys. 174).



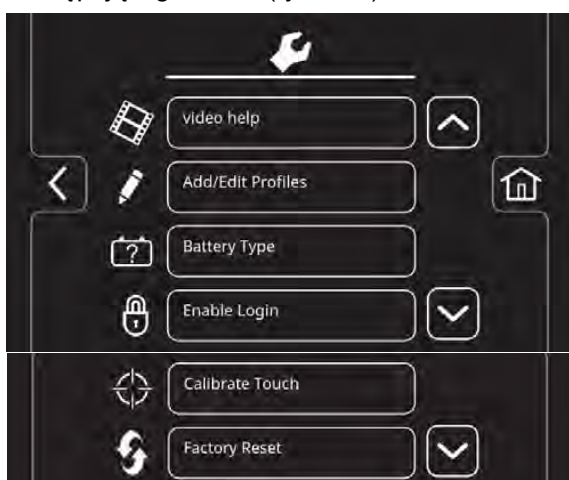
RYS. 174

4. Zostanie wyświetlony ekran główny trybu nadzorcy (rys. 175). Naciśnięcie przycisk ustawień maszyny.



RYS. 175

5. Ekran ustawień maszyny zapewnia dostęp do następującego menu (rys. 176).



RYS. 176



Pomoc wideo — Opcja służy do wyświetlania konkretnych procedur operacyjnych i konserwacyjnych.



Dodaj/Edytuj profile — Opcja służy do dodawania/edytowania profili użytkowników pod kątem użytkowania maszyny.



Typ akumulatora — Opcja służy do konfigurowania maszyny pod kątem różnych rodzajów akumulatorów. Zob. AKUMULATORY.



Włącz logowanie — Opcja służy do aktywowania wymaganego kodu logowania przy starcie maszyny. Wprowadzenie kodu będzie wymagane przed rozpoczęciem użytkowania maszyny.



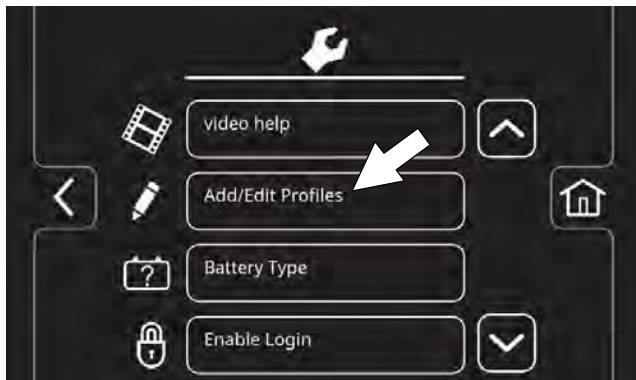
Kalibruj dotyk — Opcja służy do kalibracji ekranu dotykowego, jeżeli punkty dotykowe wymagają wyrównania.



Przywrócenie ustawień fabrycznych — Resetuje kod logowania nadzorca do domyślnego kodu fabrycznego „1234”, usuwa profile użytkowników i resetuje wszelkie niestandardowe ustawienia przycisków kontroli strefy z powrotem do stref fabrycznych.

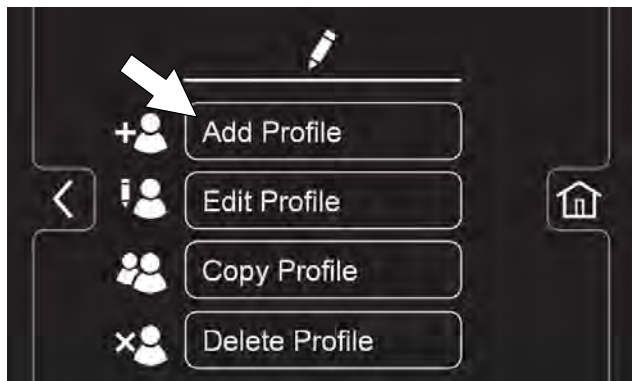
Dodawanie/edycja profili użytkowników

1. Naciśnięcie przycisku Dodaj/edytuj profile, aby wprowadzić nowy profil użytkownika (rys. 177).



RYS. 177

2. Naciśnięcie przycisku Dodaj profil, aby wprowadzić nowy profil użytkownika (rys. 178).



RYS. 178

Przyciski edycji, kopiowania i usuwania profilu służą do zarządzania profilami aktualnych użytkowników.



Naciśnięcie przycisku, aby edytować istniejący profil użytkownika



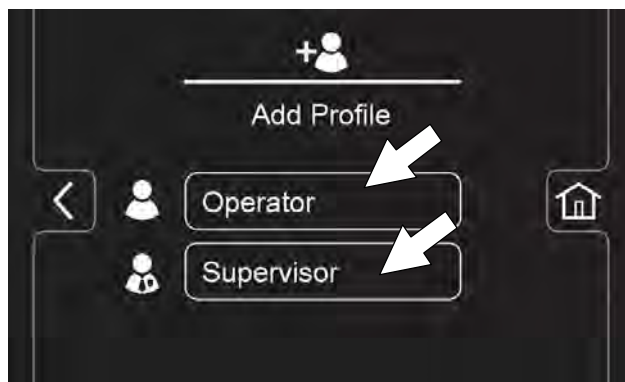
Naciśnięcie przycisku, aby skopiować istniejący profil użytkownika



Naciśnięcie przycisku, aby usunąć profil użytkownika

3. Naciśnięcie przycisku Operator, aby dodać profil trybu operatora lub naciśnięcie przycisku Nadzorca, aby dodać dodatkowy profil trybu nadzorcy (rys. 179).

Uwaga: Nie można usunąć domyślnego profilu nadzorcy z listy profili.



RYS. 179

4. Wprowadzenie nazwy nowego profilu użytkownika, a następnie naciśnięcie zielonego przycisku potwierdzenia (rys. 180).



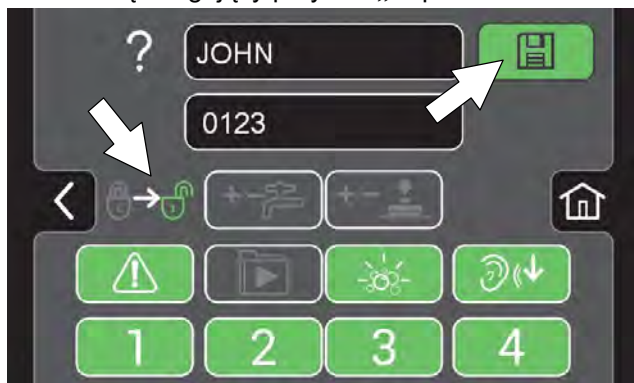
RYS. 180

5. Przypisanie kodu logowania do nowego profilu użytkownika, a następnie naciśnięcie zielonego przycisku potwierdzenia (rys. 181). Nowy numer logowania może być dowolną kombinacją 3–8 cyfr.



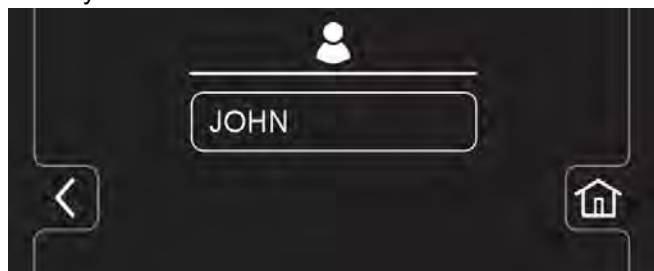
RYS. 181

- Wybrać przyciski kontrolne, do których dostęp powinien mieć nowy użytkownik (rys. 182). Zielone przyciski są odblokowane, natomiast szare — zablokowane. Aby zapisać nowy profil, należy nacisnąć migający przycisk „Zapisz”.



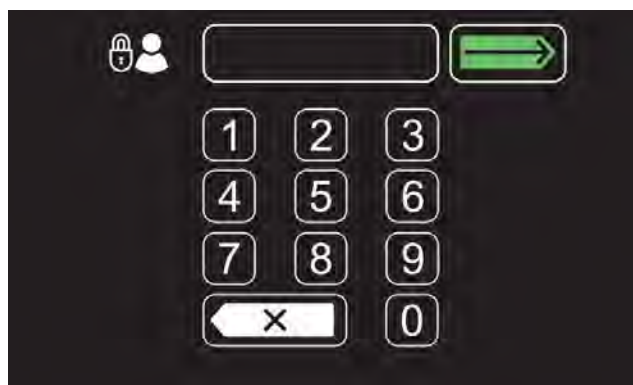
RYS. 182

- Nowy profil zostanie zapisany na liście profili operatora (rys. 183). Istnieje możliwość dodawania wielu profili operatora i nadzorca. Nacisnąć strzałkę wstecz, aby powrócić do poprzedniego ekranu w celu dodania kolejnych profili użytkownika.



RYS. 183

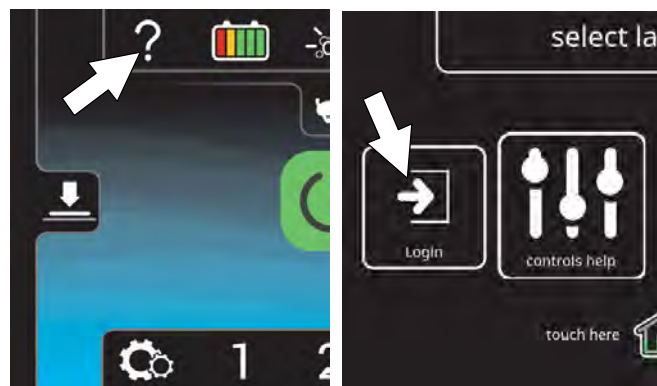
- Aby włączyć ekran logowania przy starcie (rys. 184), zobacz Włączanie logowania.



RYS. 184

Włączanie ekranu logowania

- Włączyć zasilanie maszyny.
- Nacisnąć przycisk pomocy i zalogować się do maszyny w trybie nadzorca (rys. 185). *Patrz Przejście do trybu nadzorca.*



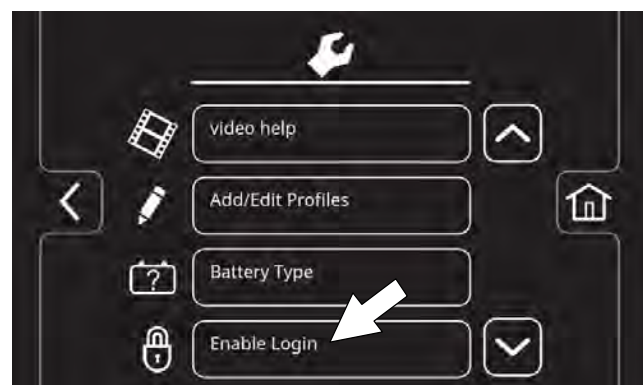
RYS. 185

- Nacisnąć przycisk ustawień maszyny (rys. 186).



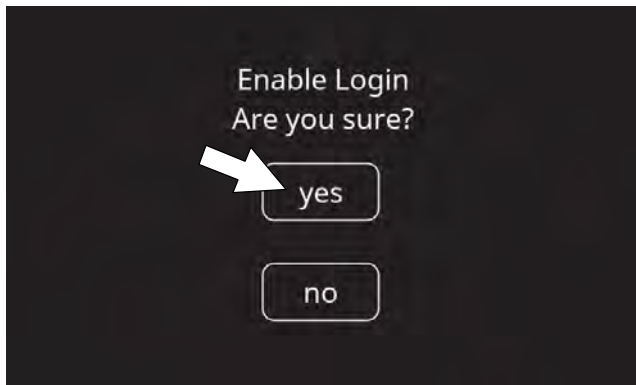
RYS. 186

- Nacisnąć przycisk Włącz logowanie (rys. 187). Przycisk „Włącz logowanie” zmieni opis z „Włącz logowanie” na „Wyłącz logowanie”.



RYS. 187

- 5 Nacisnąć przycisk Tak, aby włączyć logowanie (rys. 188).



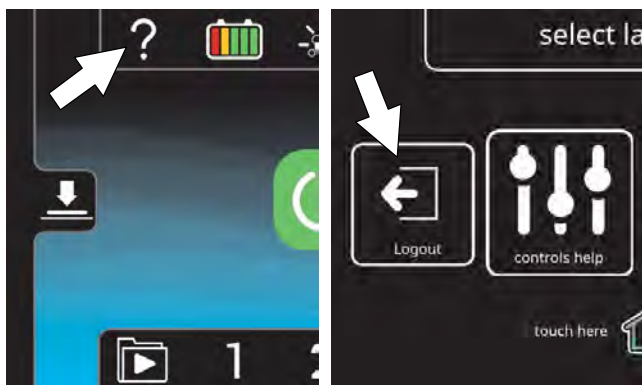
RYS. 188

- 6 Przy uruchomieniu maszyny zostanie wyświetlony ekran główny (rys. 189). Użytkownik będzie musiał wprowadzić przypisany mu numer logowania, aby móc obsługiwać maszynę.



RYS. 189

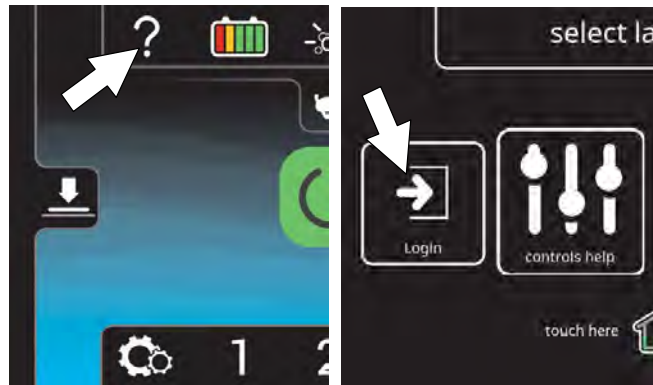
7. Po zakończeniu obsługi maszyny zaleca się wylogowanie użytkownika poprzez naciśnięcie przycisku pomocy, a następnie naciśnięcie przycisku wylogowania (rys. 190). Przesłanie kluczyka w pozycję wyłączoną jest alternatywnym sposobem wylogowania.



RYS. 190

Wyłączanie ekranu logowania

1. Włączyć zasilanie maszyny.
2. Nacisnąć przycisk pomocy i zalogować się do maszyny w trybie nadzorca (rys. 191). *Patrz Przejście do trybu nadzorca.*



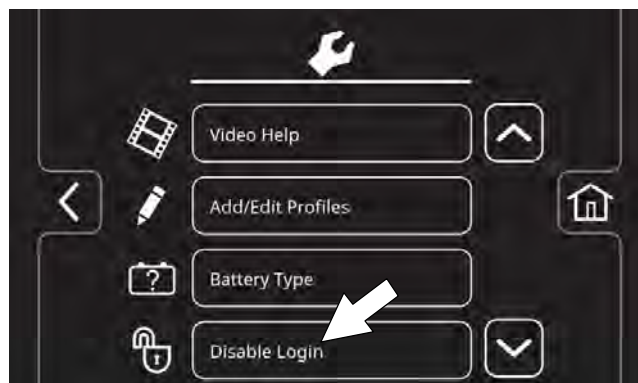
RYS. 191

3. Nacisnąć przycisk ustawień maszyny (rys. 192).



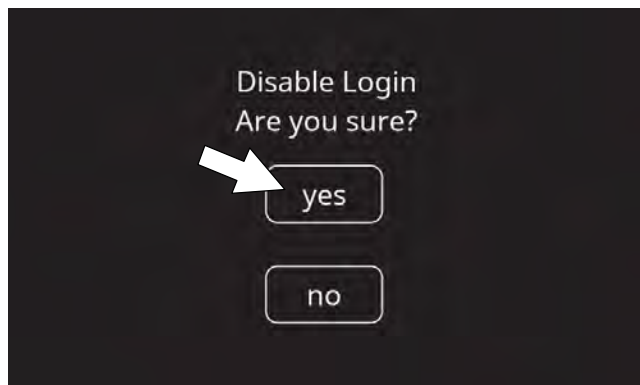
RYS. 192

4. Nacisnąć przycisk Wyłącz logowanie (rys. 193).



RYS. 193

5. Naciśnięć przycisk Tak, aby wyłączyć logowanie przy starcie maszyny (rys. 194).



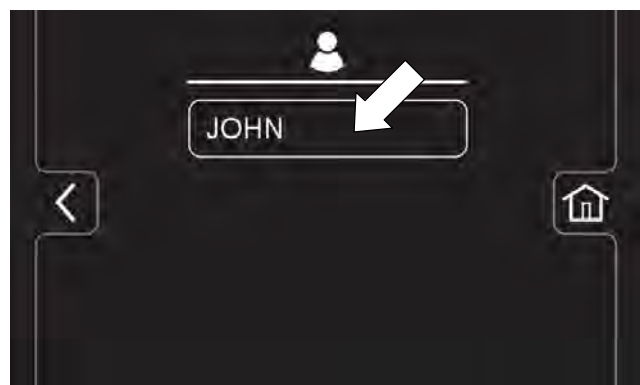
RYS. 194

6. Naciśnięć przycisk operatora lub nadzorcy, aby wybrać żądany profil użytkownika jako domyślny ekran główny bez logowania (rys. 195).



RYS. 195

7. Wybrać wstępnie przypisany profil użytkownika. W tym przypadku wybrano profil operatora „JOHN” (rys. 196). Wyłączyć kluczyk, aby zastosować ustawienie.



RYS. 196

8. Na początku ekran główny dla żadanego profilu użytkownika jest domyślnie ustawiony bez wymogu podawania nazwy logowania.

UWAGA: Aby zmieni na inny domyślny ekran główny profilu użytkownika bez logowania, należy ponownie włączyć logowanie i powtórzyć instrukcje związane z wyłączeniem logowania.

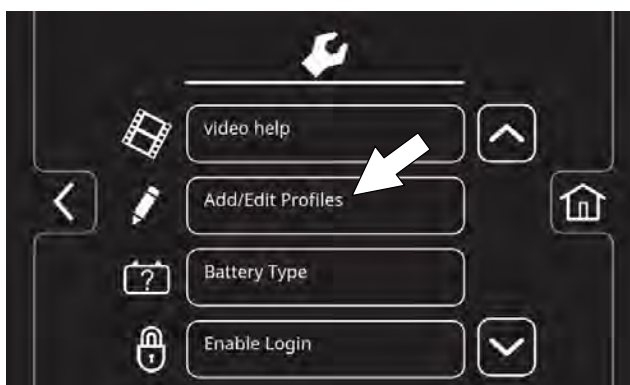
Zmiana fabrycznie przydzielonego kodu logowania nadzorcy

1. Naciśnięć przycisk ustawień maszyny (rys. 197).



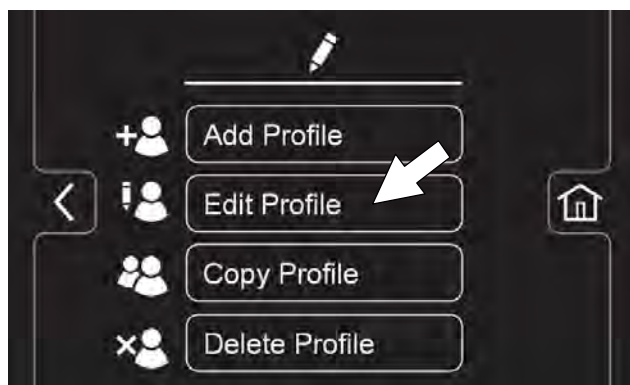
RYS. 197

2. Naciśnięć przycisk Dodaj/Edytuj profile (rys. 198).



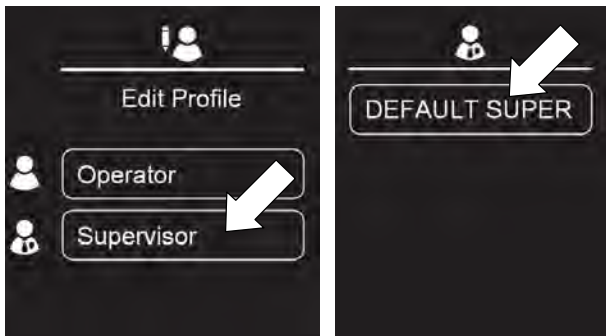
RYS. 198

3. Naciśnięć przycisk Edytuj profil (rys. 199).



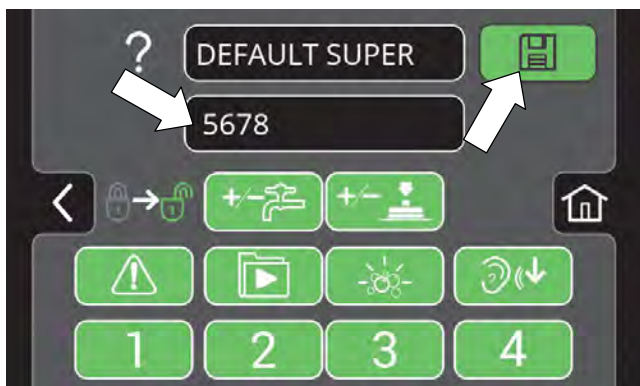
RYS. 199

4. Nacisnąć przycisk nadzorcy, a następnie nacisnąć przycisk DEFAULT SUPER (rys. 200).



RYS. 200

5. Nacisnąć fabrycznie przydzielony kod logowania i wprowadzić nowy kod logowania (rys. 201). Aby zapisać nowy kod logowania, należy nacisnąć migający przycisk „Zapisz”.



RYS. 201